

Serie E

E20 SN



Driftshåndbog



an ARBOS Company

INDHOLDSANGIVELSE

Kapitel	Beskrivelse
1	GENERELLE OPLYSNINGER
2	GENERELLE SIKKERHEDSSTANDARDE
3	TEKNISKE KARAKTERISTIKA
4	BETJENINGSUDSTYR OG INSTRUMENTER
5	BRUGSREGLER
6	VEDLIGEHOLDELSESEFTERSYN
7	FEJLFINDING OG AFHJÆLPNING

1 : Generelle oplysninger

Indeks

1.1 Indledning	1-2
1.2 Bemærkning til ejeren	1-2
1.3 Korrekt og ukorrekt brug af traktoren	1-4
1.3.1 Påtænkt brug	1-4
1.3.2 Utilsigtet og ukorrekt brug	1-5
1.3.3 Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC)	1-5
1.4 Generelle oplysninger og krævet uddannelse	1-6
1.4.1 Brug af vejledningen	1-6
1.4.2 Fælles indikatorer	1-7
1.4.3 Måleenheder, der anvendes i denne vejledning	1-9
1.4.4 Maskinens orientering	1-9
1.4.5 Leveringsmetode af traktor	1-10
1.4.6 Traktorens ejers ansvar	1-10
1.4.7 Operatørernes ansvar	1-11
1.4.8 Garanti	1-11
1.5 Identifikationsplader	1-12
1.5.1 Placering af maskinens identifikationsdata	1-12
1.5.2 Information om motoren	1-12
1.5.3 Stel	1-13
1.5.4 Traktorens identifikationsplade	1-14
1.5.5 Plade med typebeskyttelsesramme	1-15
1.6 Godkendte typer	1-15

1.1 Indledning

Opbevar denne "brugs- og vedligeholdelsesmanual" omhyggeligt og læs den regelmæssigt.

På grund af den betydelige mangfoldighed af brugsbetingelser er det umuligt for virksomheden at give fuldstændigt opdaterede og fyldestgørende oplysninger om ydeevne og anvendelsesmåde for de producerede maskiner, og dermed påtage sig ansvar for tab eller skade, der måtte opstå som følge af den udgivne tekst eller eventuelle fejl eller udeladelser. I tilfælde af at køretøjet skal bruges på unormalt tunge forhold (f.eks. dybt vand eller meget mudret jord), anbefaler vi dig at kontakte din forhandler for specifikke anvisninger, for at undgå at annullere garantien.

Traktorfabrikanten påtager sig intet ansvar for tab eller skade forårsaget af forkert brug af maskinen. Dermed forbundne risici påhviler udelukkende brugeren.

Overensstemmelse og nøje overholdelse af betingelserne for brug, service og reparation, som Fabrikanten har angivet, er også en del af den påtænkte anvendelse.

Til brug, service og reparation af denne traktor skal man være grundigt bekendt med alle dens specifikke funktioner og være nøje informeret om de relevante sikkerhedsforskrifter (forebyggelse af ulykker).

Vi anbefaler, at du kontakter en officiel forhandler vedrørende problemer med service eller registrering.

Alle rettigheder forbeholdes. Denne vejledning må ikke gengives eller kopieres, hverken helt eller delvist, uden skriftlig tilladelse fra producenten.

Det præciseres, at alle varemærker, der adskiller sig fra ARBOS GROUP S.p.A, en virksomhed inden for ejergruppen, licenstagere eller kontrolleret af gruppen, henvisninger til tredjeparts produkter og/eller tjenester i dette dokument, tilhører de relative ejere.

1.2 Bemærkning til ejeren

Denne vejledning indeholder nyttige oplysninger vedrørende korrekt vedligeholdelse. Den medfølgende maskine er pålidelig. Maskinens ydeevne og varighed afhænger af god vedligeholdelse og korrekt brug af maskinen. Denne manual bør læses af alle maskinoperatører og altid opbevares lige ved hånden.

Ved levering leverer forhandleren instruktioner om den generelle drift af den nye maskine. Vedligeholdelsespersonalet er til rådighed for eventuelle præciseringer vedrørende maskinens funktion.

Forhandleren har en komplet serie af originale reservedele. Reservedele fremstilles og efterses grundigt for at sikre høj kvalitet og tilpasningsevne for de nødvendige dele. Ved bestilling af reservedele skal man oplyse produktets identifikationsnummer og det nye udstyrs modelnummer til forhandleren. Identificer disse numre med det samme og skriv dem ned i de relevante felter nedenfor. Se afsnittet "Generelle oplysninger" i denne vejledning vedrørende modelnummerets og produktidentifikationsnummerets placering.

Kontakt din autoriserede forhandler for oplysninger om og bestilling af ekstraudstyr. Brug dit køretøjs identifikationsdata, kopieret fra pladerne, og skriv dem manuelt på denne side.



Bemærk

Brug af originale reservedele, der garanterer traktorens perfekte effektivitet. Brug af uoriginale reservedele eller forkert monterede reservedele medfører, at garantien bortfalder.

NOTÉR FØLGENDE OPLYSNINGER I FELTET NEDENFOR

Model:	
Traktorens identifikationsnummer:	
Motorens identifikationsnummer:	
Salgsdato:	
Navn på autoriseret forhandler:	
Den autoriserede forhandlers telefonnummer:	

På maskinen er der sikkerhedsskilte med eller uden forsigtighedsanvisninger for at advare brugeren om de potentielle farer, der kan medføre personskade. Overhold alle sikkerhedsmeddelelser for at undgå mulige kvæstelser også dødelige

Maskinen er designet og bygget i overensstemmelse med de kvalitetsstandarder, der kræves i henhold til gældende sikkerhedsforskrifter. Ikke desto mindre kan risikoen for ulykker aldrig fjernes fuldstændigt. Af denne grund er det vigtigt at overholde de standarder og de grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger, der er påkrævet. For at undgå risiko for skade ved brug eller reparation af maskinen, skal man læse denne vejledning nøje, og lægge særlig vægt på instruktionerne vedrørende sikkerhed, drift og vedligeholdelse.

Brug kun denne maskine til arbejder og anvendelser, der er nævnt i denne vejledning. For brug af maskinen i job, der kræver anvendelse af specialudstyr, skal du kontakte forhandleren for at være sikker på, at tilpasningerne eller modifikationerne overholder maskinens tekniske specifikationer og overholder gældende sikkerhedsforskrifter.

Ændringer eller tilpasninger uden producentens godkendelse kan ugyldiggøre den oprindelige overensstemmelse med maskinens sikkerhedskrav.

Betjeningsvejledningen skal opbevares på maskinen. Kontrollér, at den er komplet og i god stand. For at få yderligere kopier af manualen eller kopier på andre sprog end bopælslandets, skal du kontakte forhandleren.

Fabrikanten forpligter sig til konstant at forbedre produkterne. Selskabet forbeholder sig derfor ret til at foretage forbedringer eller ændringer, når det er muligt, uden at pådrage sig nogen forpligtelse til at modificere eller ændre de tidligere solgte køretøjer

Maskinen skal gennemgå periodiske eftersyn , hvis hyppighed varierer afhængigt af brugen. Kontakt en autoriseret forhandler.



Advarsel

Oplysningerne i denne vejledning er baseret på de tilgængelige oplysninger på tidspunktet for udarbejdelsen. Indstillinger, procedurer, delnumre, software og andre elementer kan undergå ændringer, der kan påvirke vedligeholdelsen af maskinen. Kontakt din forhandler for at få fuldstændig og opdateret information, før du starter maskinen. Alle data i denne vejledning er underlagt produktionsvariationer.



Pas på

Indsprøjtningssystemet og motoren installeret på maskinen overholder de officielle emissionsstandarder. Enhver manipulation med maskinen er strengt forbudt ved lov. Manglende overholdelse af disse bestemmelser kan forårsage :

- statslige sanktioner
- udgifter til justeringer
- bortfald af garantien
- retssager og eventuel konfiskation af maskinen, indtil de oprindelige betingelser er genoprettet.



Pas på

Vedligeholdelse og/eller reparation af motoren må udelukkende udføres af en specialiseret tekniker!

1.3 Korrekt og ukorrekt brug af traktoren

1.3.1 Påtænkt brug

**Bemærk**

Maskinen er designet og bygget i overensstemmelse med europæiske direktiver om forebyggelse af risici for sikkerhed og sundhed. For at minimere mulige risici er det vigtigt, at denne manual læses omhyggeligt for at undgå enhver risiko for risici eller farer. Det er nødvendigt at læse og forstå de indikationer og advarsler, der er på alle mærkater, skilte og etiketter på maskinen. For yderligere oplysninger, kontakt din forhandler.

**Bemærk**

Traktoren er også godkendt til brug på vejen, hvis den er indregistreret og har nummerplade.

For at arbejde i overensstemmelse med den påtænkte anvendelse af denne traktor, er det nødvendigt at følge instruktionerne i denne vejledning og reglerne for rutinemæssig vedligeholdelse og reparationer, der er fastlagt af fabrikanten.

Personer, der bruger, vedligeholder og reparerer traktoren, skal være helt fortrolige med traktoren, eventuelle tilknyttede risici og skal være behørigt uddannet og informeret om traktorens korrekte drift, indholdet af denne vejledning og de regler, der er fastlagt af fabrikanten.

Personer, der bruger, vedligeholder og reparerer traktoren, skal altid arbejde i overensstemmelse med reglerne om sikre og sunde arbejdsforhold, arbejdsmedicin og vejlovgivning for at forhindre ulykker, som også kan medføre dødsfald.

Enhver anden brug, der ikke overholder det tidligere nævnte, vil blive betragtet som utilsigtet eller ukorrekt brug og friholder automatisk fabrikanten fra ethvert ansvar for eventuelle ulykker. Ansvar påhviler udelukkende brugeren.

Alle personer, der bruger maskinen, skal være i besiddelse af en gyldig lokal tilladelse til at køre køretøjet eller overholde gældende lokale bestemmelser.

Læs følgende instruktioner omhyggeligt:

- Maskinen må kun bruges til de anvendelser, der er påtænkt af producenten og, som er vist i denne vejledning.
- Brug traktoren sikkert.
- Tilkobl udstyret korrekt. Brug af udstyr og tilbehør, der ikke er godkendt eller ikke korrekt monteret, kan forårsage tipning fordi de frakobles.
- Sørg for, at trepunkts-tilslutningen svarer til ISO 730 standarderne.
- Kontrollér, at hastighed og dimensioner for traktorens kraftudtag svarer til det tilkoblede udstyrs.
- Før du bruger udstyr tilkoblet traktoren, skal du omhyggeligt læse den specifikke instruktionsbogen, som følger med udstyret. Traktoren er et redskab, der kan bruges med flere typer udstyr. Det er ikke muligt i denne vejledning at medtage alle sikkerhedsoplysninger for de forskellige maskinkonfigurationer.
- Inden traktoren bruges til bugsering eller udtrækning af træstubbe, skal du nøje kontrollere trækraften. Især i forsøget på at udtrække træstubbe kan maskinen tippe, hvis træstubben ikke giver sig.
- Traktorens tyngdekraft kan øges under løft af last ved hjælp af en frontmonteret læsser eller en trepunktsforbindelse bagpå. I disse situationer øges faren for pludselig tipning.
- Forlad først førersædet og stig ned fra traktoren efter at have udført følgende manøvrer:
 - Flyt hastighedshåndtaget til neutral.
 - Aktivér håndbremsen og parkeringsbremsen, hvis til stede.
 - Afbryd kraftudtaget, medmindre det skal bruges til bestemte udstyr.
 - Sænk alle udstyr, der er tilkoblet maskinen.

- Sørg for , at der ikke er mennesker i nærheden af det berørte område, især hvis det er småt, når du udfører manøvrer med maskinen.
- Når du begynder at arbejde, skal du bede folk om at gå væk fra det berørte område. I arbejdsfasen er der risiko for at blive ramt af genstande, der udslynges fra redskaberne, der er tilkoblet traktoren (roterende slåmaskine, roterende harve osv.).
- Pas på, når du arbejder i nærheden af veje eller gangstier. Objekter kan slynges væk fra arbejdsområdet og ramme forbipasserende. Stop og vent på at det berørte område er frit, før du genoptager arbejdet.
- Kun operatørerne må stige op på traktoren, lad ikke nogen stå eller klatre op på adgangsstigen til førerpladsen med traktoren i gang. Det ville hindre førerens udsyn, med potentiel fare for, at personen falder.
- Oprethold en sikker afstand fra redskabernes arbejdsområde. Stå ikke mellem maskinen og det bugserede redskab, når du bruger liftens eksterne betjening. Sørg også for, at der ikke er nogen uautoriserede personer i arbejdsområdet.
- Traktoren er udstyret med software, som styrer visse sikkerhedsfunktioner. Du må ikke manipulere disse funktioner af nogen grund eller downloade software, der ikke er certificeret af producenten. Ikke-certificeret software kan kompromittere korrekt drift. Dette kan forårsage unormal adfærd for traktoren, hvilket reducerer både ydeevne og sikkerhed. Kontakt din forhandler for ethvert indgreb i softwaren.
- Nogle sikkerhedsfunktioner styres af sensorer. Deres aktivering sikrer korrekt funktion.
- Traktoren har kun en førerposition, så den kan betjenes af en enkelt bruger.

1.3.2 Utilsigtet og ukorrekt brug

Enhver form for brug, som ikke er planlagt af fabrikanten, anses ikke for at være i overensstemmelse med den påtænkte anvendelse og udgør derfor ukorrekt brug. Fabrikanten fritages for ethvert ansvar i tilfælde af ulykker, og brugeren vil blive holdt ansvarlig for alle de risici, der hidrører fra sådan brug.

Listen nedenfor viser en række eksempler, anvendelser og forkert adfærd med denne traktor, der sætter førerens liv og sundhed i fare.

- Lade traktoren blive brugt af ikke-uddannede personer.
- Bruge traktoren på overflader og områder, der ikke kan defineres som landbrugsarbejdsområde eller som vedligeholdelsesområde
- Transport af personer på traktorer uden passagersæde. Transport af personer uden brug af passagersæde (hvor til stede). Transport af personer i marken selv på passagersædet.
- Brug af traktoren til racer- eller sportsbegivenheder .
- Brug traktoren til at samle græssende dyr.
- Starte og bevæge traktoren fra jorden.
- Overskride den maksimale tilladte belastning.
- Manglende overholdelse af advarslerne på traktoren og i denne vejledning.
- Reparere og vedligeholde traktoren, mens den er i drift og/eller kører.
- Vedligeholdelse, rengøring og justering uden at følge sikkerhedsanbefalingerne i denne vejledning.
- Lave ændringer på traktoren uden først at kontakte forhandleren eller producenten.
- Tilkoble ikke-kompatible eller ikke godkendte redskaber/udstyr til traktoren.
- Brug af ikke-originale reservedele.

1.3.3 Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC)

Denne maskine opfylder europæiske standarder for elektromagnetiske emissioner. Imidlertid kan der forekomme forstyrrelser på grund af tilstedeværelsen af hjælpeudstyr. Ekstraudstyr overholder muligvis ikke de standarder, der kræves i henhold til disse forskrifter.

Disse forstyrrelser kan være årsag til alvorlige problemer i både drift og sikkerhed.

For at overvinde disse problemer skal du følge instruktionerne nedenfor:

- kontrollér, at alt andet udstyr end det, der leveres af producenten, der er installeret på maskinen, er forsynet med CE-mærket
- sendeapparaters maksimale effekt bør ikke overstige myndighedernes begrænsninger i maskinens destinationsland
- det elektromagnetiske felt, der genereres af hjælpeudstyret, må aldrig overstige en værdi på 24 V/m på noget punkt i nærheden af elektroniske komponenter.

Manglende overholdelse af disse regler medfører at maskinfabrikantens garanti bortfalder.

1.4 Generelle oplysninger og krævet uddannelse

1.4.1 Brug af vejledningen

Denne vejledning indeholder alle oplysninger om service, brug af maskinen og om de indgreb, der er nødvendige, for at holde den i god stand.

Nogle af disse indgreb må udelukkende udføres af forhandlerens specialiserede personale, fordi de muligvis kræver brug af egnet udstyr/konstruktioner, som ikke leveres med selve maskinen.

Alle brugere af traktoren skal læse vejledningen nøje for at:

- identificere alle farer som følge af brug af traktoren
- identificere traktorens komponenter, deres funktioner, kommandoer og alle instrumenter til korrekt og sikker brug af traktoren
- kende til frister og almindelige vedligeholdelsesprocedurer for sikker og korrekt brug af køretøjet
- hurtigt identificere og lokalisere mulige fejl for at gribe ind i nødsituationer.

Manualen skal opbevares om bord på traktoren i det særlige rum i hele dens levetid.

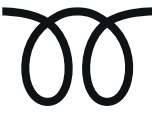
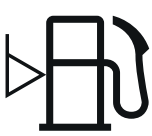
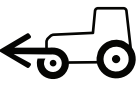
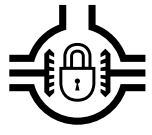
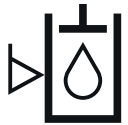
**Bemærk**

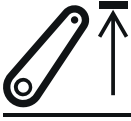
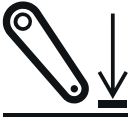
Hvis traktoren overdrages skal operatørmanualen altid leveres til den nye ejer. Hvis traktoren overdrages til en ny ejer uden operatørmanual, kan den nye ejer komme i fare, da han/hun ikke har mulighed for at kende til sikkerhedsreglerne og selve traktoren.

Sammen med brugervejledningen leveres følgende dokumenter:

- Garantibevis: oplysningerne fra forhandleren, kunden og felterne til stempler for udført vedligeholdelse vises.
- Garantibetingelser: alle komponenter, der er omfattet af garantien, er nævnt, og alt det, der er udelukket, og medfører, at garantien bortfalder.

1.4.2 Fælles indikatorer

Symbol	Beskrivelse	Symbol	Beskrivelse	Symbol	Beskrivelse
	Fejlindikator		Lydsignalapparat		Alarmindikator
	Indikator for fjernlys		Indikator for nærlys		Indikator for arbejdsprojektør
	Indikator for rotorblink		Positionslysindikator		Læs driftsmanualen
	Indikator for retningsviser		Statusindikator for batteriladning		Indikator for vinduesvisker bagrude
	Indikator for vinduesvisker		Indikator for vinduesvisker og sprinkler		Indikator for motorolietryk
	Indikator for motorens vandtemperatur		Indikator for motoromdrejningstal		Indikator for forvarmning af motor
	Fejlindikator for motor		Indikator for tilstoppet motorluftfilter		Indikator for brændstofniveau
	Indikator for fejl i brændstofforsyningssystem		Indikator for dobbelt træk		Indikator for differentialespærre
	Indikator for fremadkørsel		Indikator for neutral position (frigear)		Indikator for bakgear
	Indikator for hydraulikvæskens niveau		Indikator for bremsevæske		Indikator for parkeringsbremse

	Indikator for transmissionsolietryk		Indikator for anmodning om vedligeholdelse. Se teknisk manual		Indikator for bagerste kraftudtag
	Indikator for forreste kraftudtag	750	Indikator for 750 omdrejninger bagerste kraftudtag	540	Indikator for 540 omdrejninger bagerste kraftudtag
	Indikator for væskenniveau		Bremsesystem, første påhængsvogn eller første hjælpekrebs		Bremsesystem, anden påhængsvogn eller anden hjælpekrebs
	Indikator for sænkning af lift		Indikator for løft øverste grænse		Indikator for løft nederste grænse
	Indikator for hydraulikoliefilter		Trykindikator		Sensor for diesel-partikelfilter til emission

1.4.3 Måleenheder, der anvendes i denne vejledning

Nedenfor er måleenhederne, der anvendes i denne vejledning:

Symbol	Beskrivelse
°C	Grader Celsius
A	Ampere
cm	Centimeter
cm ³	Kubikcentimeter
dB(A)	Decibel
g	Gram
omdr./min.	Omdrejninger i minuttet
t	Time
kg	Kilogram
km/t	Kilometer i timen
kW	Kilowatt
l	Liter
m	Meter
m ³	Kubikmeter
min.	Minutter
mm	Millimeter
N	Newton
N·m	Newton meter
Pa	Pascal
sek.	Sekund
V	Volt
W	Watt

1.4.4 Maskinens orientering

I denne vejledning anvendes følgende udtryk for at angive retningen set fra førersædet :

- 1-Foran
- 2- Højre
- 3- Bagved
- 4- Venstre

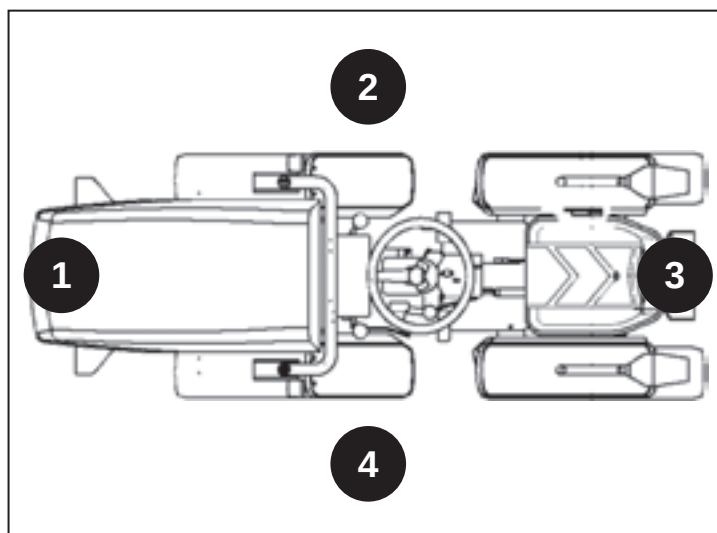


Fig. 1.1

1.4.5 Leveringsmetode af traktor

Når traktoren leveres, skal forhandleren:

- Kontrollere traktoren i henhold til producentens procedure for at sikre, at den kan fungere straks og under sikre forhold.
- Forklare brugeren og alle førere af traktoren de vigtigste betegnelser for sikkerhed, traktorens betjeningsanordninger og instrumenter og placeringen af de komponenter, der skal vedligeholdes. Illustrationen af betjeningsanordningerne skal indeholde: anvisninger (herunder display medfølger), justeringer, start, stop, nødstop på traktoren og dens komponenter.
- Vise de sektioner, som den er sammensat af, og understrege forpligtelsen til at læse kapitlet om sikkerhed og om ansvar.
- Påmind alle operatører, der skal køre traktoren og ejeren om at overholde gældende regler i brugslandet vedrørende færdsel. Vær særlig opmærksom på reglerne for hastighed, bugsering og transport af udstyr.

Ved levering af traktoren skal ejeren:

- Modtage den oplæring og de oplysninger, der er nødvendige for sig selv og for alle operatører, der skal arbejde med traktoren.
- Modtage alle dokumenter, der følger med traktoren, herunder det, der er knyttet til garantibetingelserne

Ved levering af traktoren skal operatørerne:

- Modtage den nødvendige oplæring vedrørende sikkerhedsregler, traktorens betjeningsanordninger og instrumenter og placeringen af de komponenter, der skal vedligeholdes løbende fra forhandleren.
- Modtage en forklaring på indholdet i denne vejledning fra forhandleren, da det er nødvendigt for sikker drift, korrekt anvendelse af traktoren og korrekt løbende vedligeholdelse.

1.4.6 Traktorens ejers ansvar

Traktorens ejer er ansvarlig for at:

- Læse kapitlet om sikkerhed for at forstå de mulige farer, som operatørerne udsættes for.
- Bestille udskiftninger af beskadigede mærkater for at sikre operatørernes sikkerhed.
- I tilfælde af misforståelser eller uoverensstemmelser mellem denne vejledning og traktoren skal du straks underrette forhandleren.
- Oplære og informere alle, der skal bruge traktoren, om farer og brug af traktoren.
- Sørge for, at traktoroperatørerne læser og forstår indholdet i vejledningen, især kapitlet om sikkerhed.
- Kontakt om nødvendigt forhandler/importør for at anmode om en kopi af den oversatte håndbog på et sprog, som operatørerne forstår.

1.4.7 Operatørernes ansvar



Bemærk

"Traktoroperatører" betyder alle dem, der bruger traktoren, selvom den er lejet eller i koncession.

Læs venligst denne vejledning omhyggeligt for at:

- Læse alle sikkerhedsmeddelelser omhyggeligt
- Lære den korrekte drift og brug af traktoren.
- Identificere de mulige risici på grund af forkert brug af traktoren.
- Hvordan man vedligeholder de forskellige komponenter korrekt.
- Identificere de kompatible redskaber til de forskellige processer og selve traktoren.
- Identificere placeringen af de forskellige betjeningsanordninger og deres funktion.
- Identificere de forskellige lysindikatorers placering og meddelelse, der er til stede på traktoren.
- Rapportere uregelmæssigheder, der kompromitterer traktorens korrekte drift.
- Udføre periodiske eftersyn som angivet i manualen.
- Udføre kun den planlagte rutinemæssige vedligeholdelse korrekt. Ved ekstraordinær vedligeholdelse eller reparation skal du kontakte de autoriserede værksteder. Fabrikanten afviser ethvert ansvar for skader på personer eller ejendom som følge af reparationer eller vedligeholdelse, udført privat uden for det autoriserede servicekreds.
- Rapportér eller udskift beskadigede komponenter, da de kan medføre sikkerhedsrisici eller skader på køretøjet og miljøet.
- Brug kun originale reservedele.
- Brug kun traktoren til den tilsigtede brug. Konstruktøren frafalder alt ansvar for skader på personer eller genstande forårsaget af anden brug end den påtænkte.

1.4.8 Garanti

Garantisystemet for Goldoni-produkter dækker materiale- eller konstruktionsfejl under visse betingelser. Bemærk venligst, at denne vejledning udgives til at blive distribueret over hele verden, så det er umuligt at beskrive detaljeret og præcist vilkårene for garantien vedrørende detailhandel i hvert land. Alle detaljerede oplysninger om vilkår og betingelser for garantien kan rekvireres hos forhandleren, hvor traktoren blev købt.

Traktorens garanti dækker på de vilkår og betingelser, der er fastsat af garanticertifikatet.

Kundeservice stiller specialiseret personale til rådighed for indgreb på vores produkter. Det er den eneste Service, der har tilladelse til at foretage indgreb på produktet under garantien.

Forhandleren eller koncessionshaveren er forpligtet til at levere en bestemt service, når han leverer en ny traktor til kunden. Denne service omfatter en nøjagtig forudgående kontrol for at sikre, at maskinen kan bruges straks og illustration af alle instruktioner vedrørende de grundlæggende principper for anvendelse og vedligeholdelse af traktoren. Disse instruktioner dækker betjeningsanordninger og instrumenter, periodisk vedligeholdelse og sikkerhedsforanstaltninger. Oplæringen skal tilbydes til alle personer, der er involveret i brugen og vedligeholdelsen af traktoren.

Ved levering af den nye traktor vil forhandleren eller koncessionshaveren udføre en foreløbig kontrol før levering for at sikre, at maskinen kan bruges straks. De grundlæggende principper for brug og vedligeholdelse af traktoren vil også blive illustreret. Disse instruktioner dækker betjeningsanordninger og instrumenter, periodisk vedligeholdelse og sikkerhedsforanstaltninger. Ejeren af traktoren forpligter sig til at give de modtagne oplysninger til alle personer, der er involveret i brugen og vedligeholdelsen af traktoren.

Enhver ændring, modifikation eller montering af komponenter og brug af uautoriserede redskaber annullerer ethvert ansvar fra producentens side.

1.5 Identifikationsplader

1.5.1 Placering af maskinens identifikationsdata

Maskinen består af en række hovedkomponenter, som kan identificeres ved hjælp af:

- 1 - Mærkning af stel
- 2 - Metalplade
- 3 - Motorens navneplade

Identifikationsdata skal gives til forhandleren , når der anmodes om reservedele eller serviceindgreb . De samme data er også nødvendige i tilfælde af tyveri af traktoren.

Det anbefales at holde dem rene og læselige. Spørg eventuelt din forhandler om pladerne, hvis de beskadiges eller mistes og placér dem i samme position.

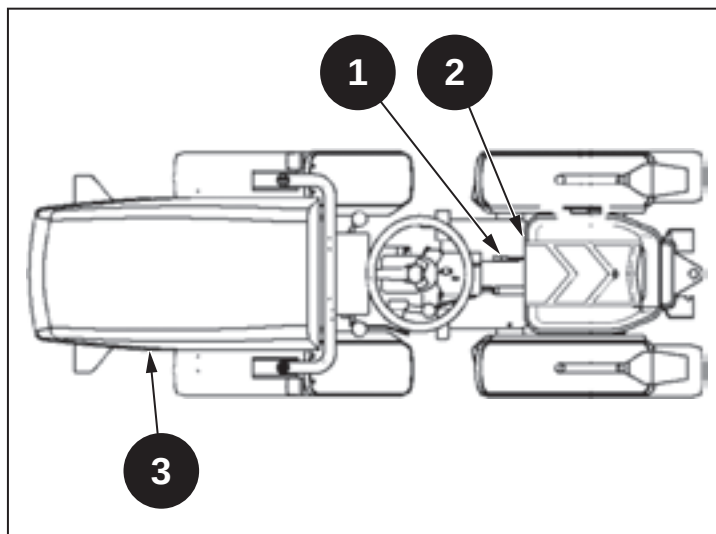


Fig. 1.2

1.5.2 Information om motoren

Metalplade fastgjort på maskinfundamentet, venstre side.

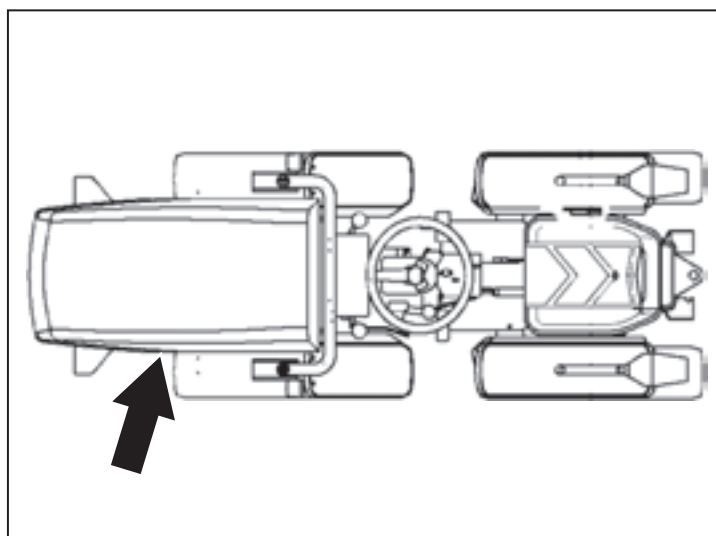


Fig. 1.3

- A - Motortype
- B - Omdr./min.
- C - Motorens identifikationsplade
- D - Kundekode
- E - Certificering 97/68/EF
- F - DGM-certificering

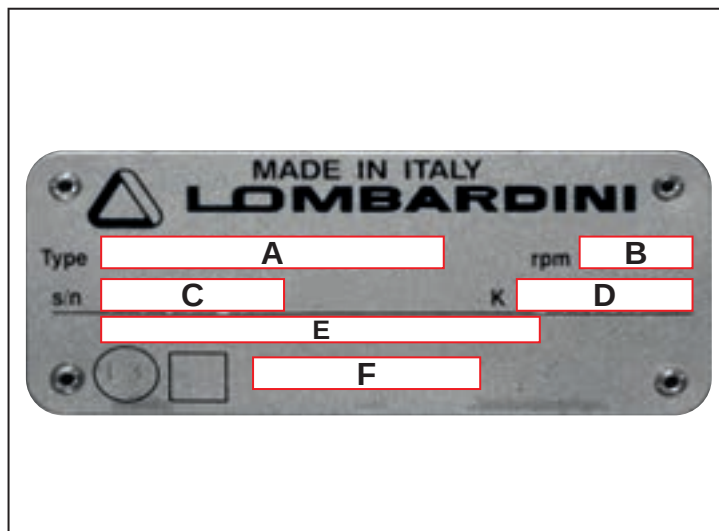


Fig. 1.4

1.5.3 Stel

Data er stemplet på stellets højre side.

- 1 - Producentens mærkenavn
- 2 - Produktionsserie
- 3 - Variant
 - Y1/Y2 - Motoreffekt
 - Y3 - Beskyttende struktur
- 4 - Version
 - Y4 - Hastighed
 - Y5 - Motorfase
 - Y6 - Mærke
- 5 - Chassisnummer (serienummer)

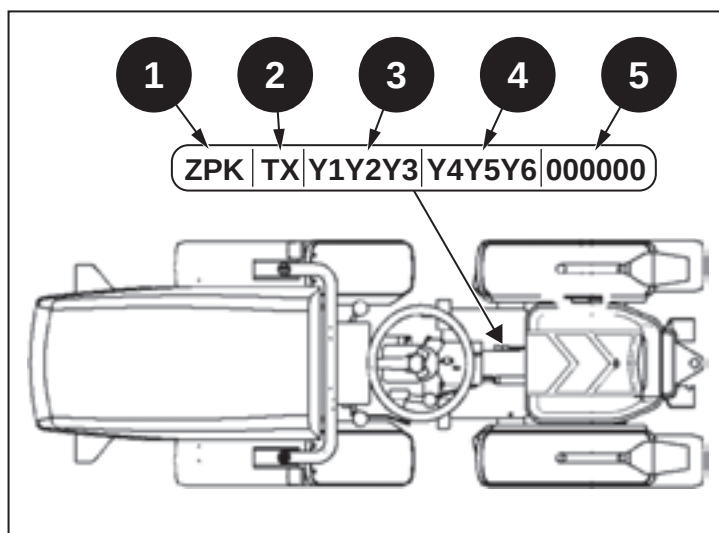


Fig. 1.5

1.5.4 Traktorens identifikationsplade

Pladen er placeret på platformen i bunden til højre for førersædet.

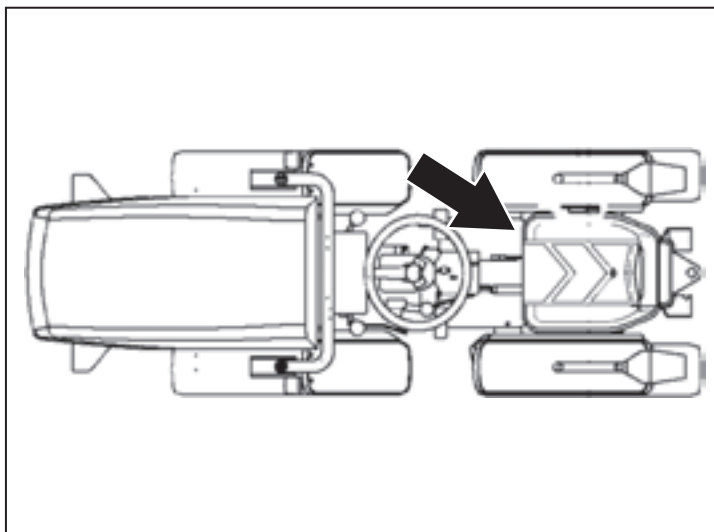


Fig. 1.6

GOLDONI S.p.A.					
Migliarina di Carpi (MODENA) ITALY					
Com. name:				Cat.:	
EU type approval:					
VIN:					
Technically admissible weight:				Kg	
Technically admissible axle weight					
A-1:				Kg	
A-2:				Kg	
Permissible towable mass:					
	T-1		T-2		T-3
B-1	Kg		Kg		Kg
B-2	Kg		Kg		Kg
B-3	Kg		Kg		Kg
B-4	Kg		Kg		Kg
66552		MADE IN ITALY			

Fig. 1.7

1.5.5 Plade med typebeskyttelsesramme

Styrtøjle

Pladen er placeret på beskyttelsesrammens højre stolpe.

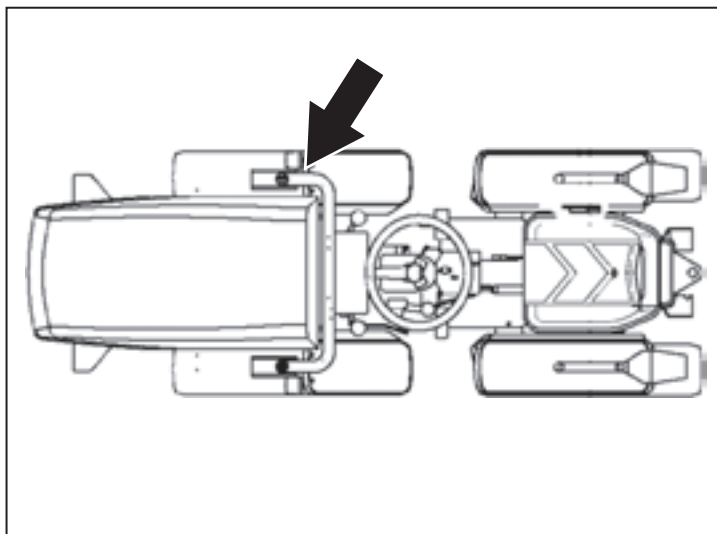


Fig. 1.8

- 1 - Producent af beskyttelsesstruktur
- 2 - Navn på beskyttelsesstruktur
- 3 - EØF-typegodkendelseskode
- 4 - OECD-godkendelseskode
- 5 - Chassisnummer (serienummer)
- 6 - Traktormærke
- 7 - Variant/version

Betydning af OCSE/OECD-koder:

- OECD/OCSE 6: Den beskyttende ramme har bestået ROPS-testen (Styrtramme beskyttelsesstruktur) til frontrammen i tilfælde af tipning er føreren beskyttet.
- OECD/OCSE 7: Den beskyttende ramme har bestået ROPS-testen (Styrtramme beskyttelsesstruktur) til bagerste ramme i tilfælde af tipning er føreren beskyttet.
- OECD/OCSE 10: Beskyttelsesrammen har bestået FOPS -testen (Beskyttelsesstruktur ved tipning), rammen modstår fald af objekter, der har en energi svarende til 1365 Joules.

Make:

Trade mark:

Comm. den.:

EEC approval number:

3

OECD approval number:

Identification number:

Protective structure mounted on the following tractors:

Make:

Type:

Fig. 1.9

1.6 Godkendte typer

Handelsbetegnelse	Type	Variant	Version	Hovedkarakteristika
E20 SN	YB	C01	2AG	15 kW-motor



2 : Generelle sikkerhedsstandarde

Indeks

2.1	Generelle sikkerhedsstandarde	2-3
2.1.1	Vigtige advarsler	2-3
2.1.2	Generelle advarsler	2-4
2.1.3	Sikkerhedssymboler	2-5
2.1.4	Identifikation af farlige punkter på maskinen	2-6
2.1.5	Sikkerhedsskilte	2-7
2.1.6	Placering af sikkerhedsmærkater	2-8
2.1.7	Brug af traktoren	2-19
2.1.8	Bugsering og transport	2-19
2.1.9	Passagertransport	2-20
2.1.10	Løftepunkter	2-21
2.1.11	Brug af landbrugsredskaber og -maskiner	2-22
2.1.12	Stå ikke mellem traktoren og redskabet/udstyret	2-22
2.1.13	Forebyggelse af brand	2-22
2.1.14	Sikkerhedsforanstaltninger til brug og vedligeholdelse af dæk	2-23
2.1.15	Kontrol af bolte og møtrikker på hjul	2-23
2.1.16	Vedligeholdelse og opbevaring	2-24
2.1.17	Idriftsætning efter opbevaring	2-24
2.1.18	Sikkerhedsforanstaltninger til parkering	2-24
2.1.19	Arbejdstøj	2-25
2.1.20	Sikkerhedsforanstaltninger til vedligeholdelse	2-25
2.1.21	Vær opmærksom på højtryksvæsker	2-26
2.1.22	Sikkerhedsforanstaltninger til håndtering af brændstof	2-27
2.1.23	Indgreb der skal udføres inden påfyldning	2-27
2.1.24	Sikkerhedsstandarde for elektrisk udstyr	2-28
2.1.25	Sikkerhedsstandarde for batteri	2-28
2.1.26	Sikkerhedsforskrifter for kraftudtag (PTO)	2-29
2.1.27	Sikkerhedsseler	2-29
2.1.28	Sikkerhedsstandarde - Løft og ophængt last	2-30
2.1.29	Beskyttelsessystem mod tipning	2-30
2.1.30	Operatørbeskyttelsesstruktur (FOPS)	2-31
2.1.31	Operatørbeskyttelsesstruktur (OPS)	2-31
2.1.32	Frontlæsser (hvis tilgængelig)	2-32
2.1.33	Sikkerhedsstandarde for klimaanlæg	2-33

2.1.34	Personlige værnemidler	2-33
2.1.35	Sikkerhedsforskrifter - "Brug ikke"-skilt	2-33
2.1.36	Farlige kemikalier	2-34
2.1.37	Sikkerhedsoplysninger til anvendelse af plantebeskyttelsesmidler, Plant Protection Products (PPP)	2-34
2.1.38	Opstigning og nedstigning fra maskinen	2-35
2.1.39	Anvendelse i skovbrug	2-35
2.1.40	Vibrationsniveauer	2-35
2.1.41	Sikkerhedsoplysninger for kontakt med højspændings ledninger	2-36
2.1.42	Traktorens elektriske system	2-36
2.1.43	Maskinens stabilitet	2-37
2.1.44	Miljøstandarder	2-37
2.1.45	Nedrivning og skrotning	2-38

2.1 Generelle sikkerhedsstandarde

2.1.1 Vigtige advarsler

Læs omhyggeligt de gældende sikkerhedsregler og følg de angivne forholdsregler for at undgå potentielle farer og beskytte dit helbred og sikkerhed.

Denne maskine er designet og bygget udelukkende til brug indenfor landbrug. Enhver anden brug vil blive betragtet som værende i modstrid med fabrikantens forventede brug, som derfor ikke kan holdes ansvarlig for skader på ting eller selve maskinen eller skader på personer, der måtte følge deraf.

Maskinen må kun anvendes, betjenes eller repareres af personer, der tidligere er informeret om arbejdskøretøjet og sikkerhedsforskrifterne, ud over at være autoriseret til at arbejde med selve maskinen.

Man skal være opmærksom på, at når man tager risikoen forbundet med forkert brug, påtager man sig også ansvaret, der følger deraf.

Overholdelse af de brugs-, vedligeholdelses- og reparationsindgreb, der er beskrevet i denne vejledning, er væsentlige elementer til brug i overensstemmelse med fabrikantens tilsigtede brug.

Brugeren skal oplæres og informeres om maskinen og sikkerhedsforskrifterne, inden der arbejdes med selve maskinen.

Alle modifikationer foretaget på denne maskine uden først at have kontaktet og fået samtykke fra producenten til at gribe ind, fritager producenten for ethvert ansvar for skader eller kvæstelser.

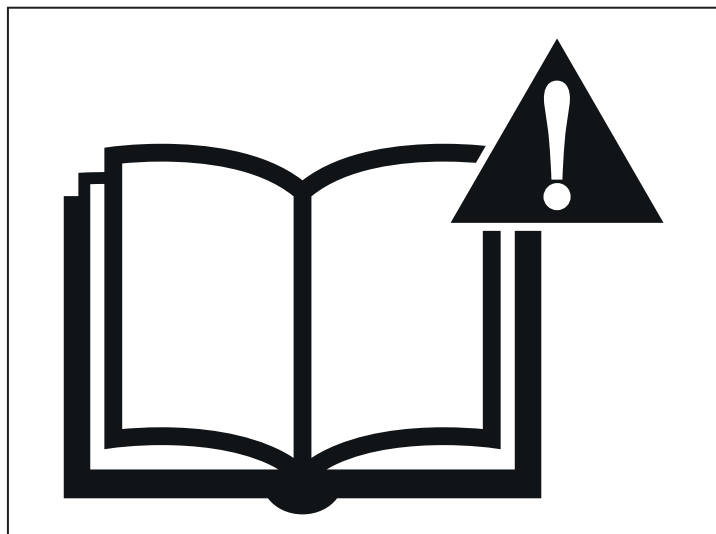
Fabrikanten og alle organisationer i salgskæden afviser ethvert ansvar for skader, der måtte opstå som følge af unormal funktion for dele og/eller komponenter, der ikke er godkendt af fabrikanten.

2.1.2 Generelle advarsler

Denne traktor er designet til at gøre dit arbejde mere sikkert. Forsigtighed er uerstattelig og vigtigt for at forhindre ulykker. Det er for sent at huske, hvad du burde have gjort, når ulykken allerede er sket. Forsøg ikke at starte eller betjene traktoren uden at sidde i førersædet.

Læs denne brugsvejledning omhyggeligt inden start, brug, tankning eller andet arbejde på traktoren. Tiden dedikeret til læsning vil give dig tilstrækkeligt kendskab til køretøjet, som er nyttig for at spare dig tid og kræfter. Det vil også hjælpe dig med at forhindre, at der opstår ulykker.

Læs alle sikkerhedsmærker på maskinen og overhold reglerne i denne vejledning, før start, tankning af brændstof eller udførelse af service på maskinen. Udskift beskadigede, mistede eller ulæselige mærker hurtigt. Rens dem, når de er dækket af mudder eller snavs.

**2.1**

Lær om din traktors funktioner, og hvordan du bruger alt udstyr, redskaber og tilkoblinger monteret på den. Lær om hver betjeningsanordnings, indikator og instruments brug og funktion.

For at forebygge ulykker og for korrekt brug af traktoren er det vigtigt at vide, hvordan man bruger hver betjeningsanordning, indikator og instrument. Du skal kende den nominelle belastningskapacitet, hastighedsintervallet, bremsens egenskaber og styresystemet, drejningsradius og krævet plads.

Arbejd altid med intakt førerhus eller sikkerhedsbøjle, og korrekt monteret på traktoren. Kontrollér med jævne mellemrum, at de relevante fastgørelsesdele ikke er løse, og at konstruktionerne ikke har skader eller deformationer forårsaget af utilsigtede stød. Foretag ikke ændringer ved svejsning af dele, fremstilling af huller mv. for ikke at ændre på stivheden af strukturen mod tipning.

Hav en førstehjælpskasse til rådighed for at kunne reagere så hurtigt som muligt, hvis det skulle blive nødvendigt. Sørg for, at du ved, hvordan du bruger dette udstyr.

Brug ikke løst tøj eller smykker, der let kan fanges af bevægelige dele eller blive viklet ind i traktorens betjeningsanordninger. Langt hår skal sættes op.

Kontrollér, at alle roterende dele, der er forbundet med den aktuelle kraftudtagsaksel, er godt beskyttede.

2.1.3 Sikkerhedssymboler

Denne vejledning indeholder forsigtighedsanvisningerne FARE, ADVARSEL og PAS PÅ, efterfulgt af særlige instruktioner. Disse forholdsregler er fastsat for operatørens og dennes medarbejders personlige sikkerhed.

Læs omhyggeligt alle meddelelserne i denne vejledning, inden du udfører reparationer/vedligeholdelse.

Kontakt din autoriserede forhandler for oplysninger om og bestilling af ekstraudstyr. Reservedelskataloget er kun tilgængeligt hos den autoriserede forhandler. Brug dit køretøjs identifikationsdata, kopieret fra pladerne, og skriv dem manuelt på denne side.



Symbol, der bruges til at advare operatøren om tilstedeværelsen af potentielle farer, som kan medføre personskade, hvis de ikke overholdes. Overhold alle sikkerhedsmeddelelser med dette symbol for at undgå mulige kvæstelser endog dødelige



Advarsel

Denne type besked angiver en potentielt farlig situation, der, hvis den ikke undgås, kan forårsage mindre eller moderate kvæstelser



Pas på

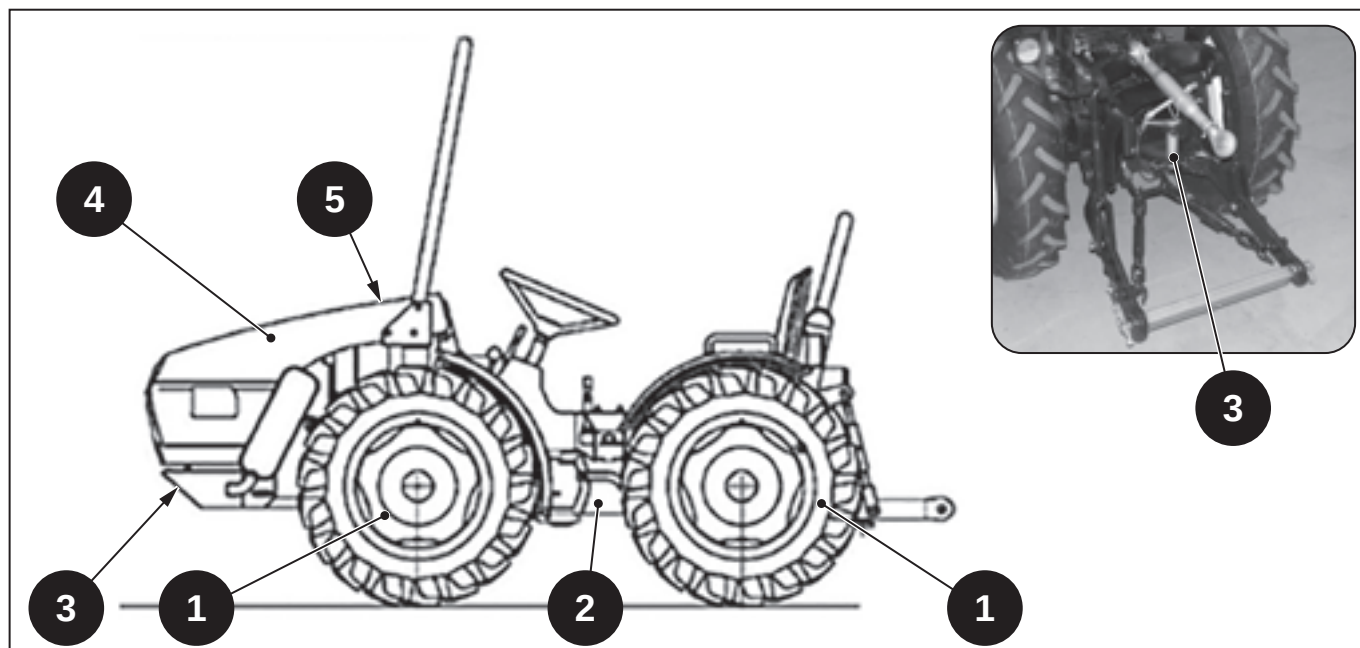
Denne type besked henviser til potentielt farlige situationer, der kan forårsage mindre kvæstelser, hvis de ikke undgås



Fare

Denne type besked angiver en potentielt farlig situation, som vil medføre død eller alvorlige kvæstelser, hvis den ikke undgås.

2.1.4 Identifikation af farlige punkter på maskinen



2.2

1- Forhjul/ Baghjul	Påkørsel med traktoren i bevægelse. Knusning med dækket. Ekspllosion af dæk.
2- Adgang til køreposition	Faldrisiko. Vær opmærksom på kontakt med varme dele.
3- Redskabskobling foran/bagtil	Pas på roterende dele (PTO). Fare for knusning med tilkoblede redskaber. Fare for fald af hængende last. Fare for olielækage under tryk.
4- Motorhjelm	Vær opmærksom på kontakt med varme dele. Vær opmærksom på mulig kontakt med spændingsførende dele. Vær opmærksom på skarpe dele. Vær opmærksom på roterende dele (f.eks. ventilator).
5- Brændstoffsyrning	Pas på brændstoflækage. Brandfare . Vær opmærksom på kontakt med varme dele.

2.1.5 Sikkerhedsskilte

Sikkerhedsskiltene anbringes på maskinen for at sikre den personlige sikkerhed for operatørerne og de øvrige involverede personer.

Vær opmærksom på indholdet og placeringen af disse sikkerhedsskilte , inden du bruger maskinen.

Det er vigtigt at læse omhyggeligt, forstå og overholde de indikationer og advarsler, der er angivet på alle sikkerhedsmærkater og oplysningerne i operatørens betjeningsvejledning.

Undlad at fjerne eller skjule sikkerhedsmærkater og instruktioner.

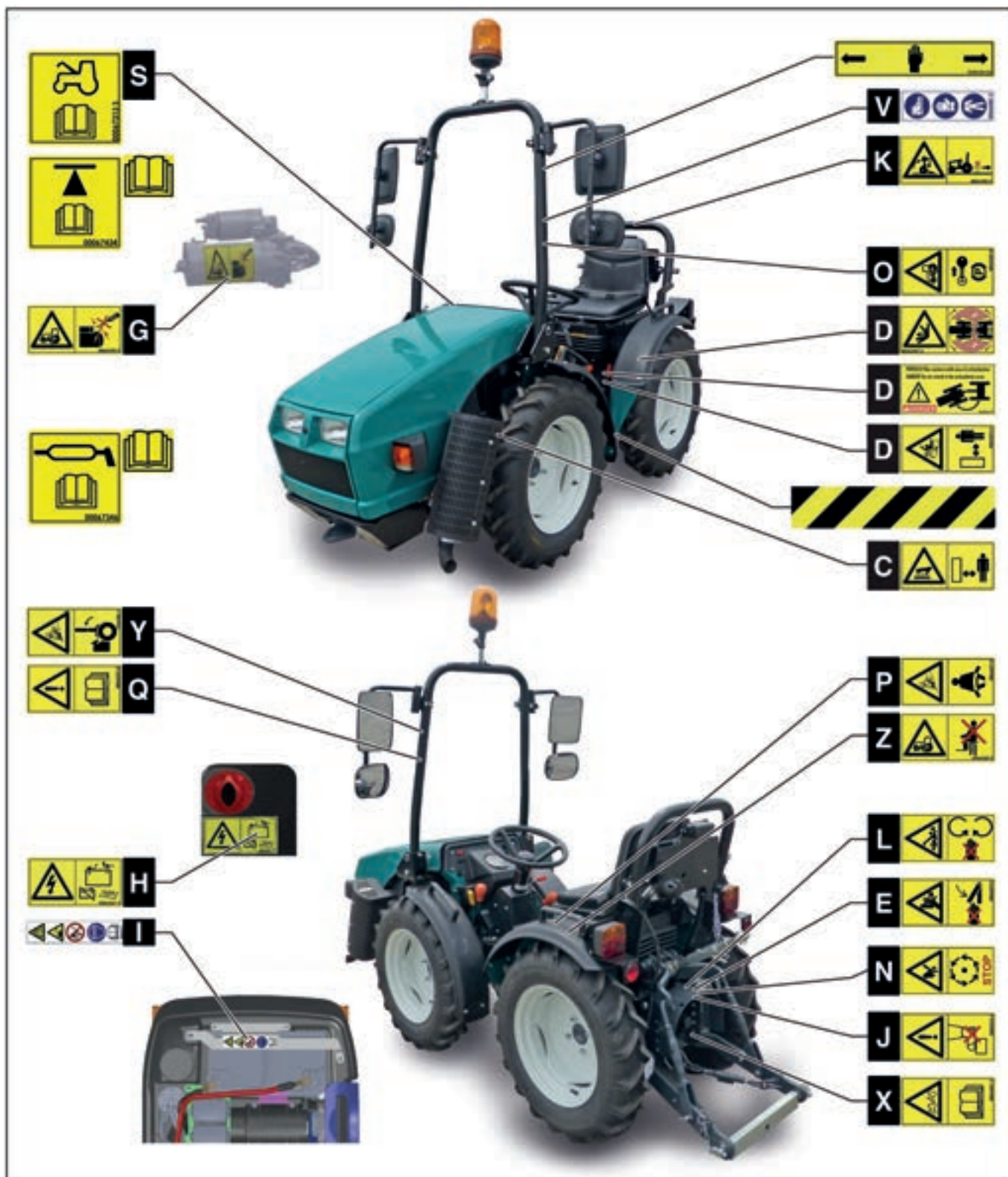
Hold sikkerhedsskiltene læselige ved at rengøre dem med en blød klud, vand og et mildt rengøringsmiddel.

Udskift eventuelle sikkerhedsmærkater og instruktioner, der er ulæselige eller mangler. De er tilgængelige hos din forhandler.

I tilfælde af tab eller skader er det muligt at anmode om nye mærkater fra autoriserede forhandlere. Hvis der er købt en brugt traktor, skal du kontrollere, at alle mærkater og sikkerhedsanvisninger er til stede, læselige og i korrekt position. For at gøre dette skal du læse afsnittet om præsentation og placering af disse mærkater.

2.1.6 Placering af sikkerhedsmærkater

Følgende sikkerhedsmærkater må aldrig fjernes fra deres oprindelige position på traktoren. Hvis de på grund af vedligeholdelse eller forringelser fjernes eller bliver ulæselige, skal de genoprettes og anbringes på den korrekte position, der er angivet i dette afsnit.



(A) 00065368 - Risiko for indvikling

Ikke korrekt anvendt

ADVARSEL: Risiko for indvikling i remdrev. Hold hænderne på afstand af roterende dele og remme mens motoren kører. Sluk panelet og tag nøglen ud inden der udføres arbejde på traktoren. Læs den tekniske manual for yderligere oplysninger.

POSITION: Køler, højre og venstre side.



2.4

(B) 00065374 - Fare for skæring

Ikke korrekt anvendt

ADVARSEL: Fare for skæring - motorens blæser. Hold hænderne på afstand af blæser og rem når motoren er tændt. Fjern ikke sikkerhedsafskærmninger. Sluk motoren og tag nøglen ud før der udføres vedligeholdelse eller reparationer.

POSITION: Kølervæske og venstre side



2.5

(C) 00065372 - Fare for forbrændinger - varme overflader

ADVARSEL: Fare for forbrændinger - varme overflader. Holde sig væk fra motorens varme dele, når den er tændt. Sluk motoren, tag nøglen ud og vent på at systemet køler ned før vedligeholdelse eller reparation.

POSITION: Udstødning, varme overflader



2.6

(D) 00065407 - Leddelt område

Kun leddelt version

FARE: Hold afstand til leddelt område mens motoren kører.

POSITION: Leddelt maskine: Bagskærm højre og venstre side. Maskinens leddelte område.



2.7

(D) FEM51201101 - Leddelt område

Kun leddelt version

FARE: Hold afstand til leddelt område mens motoren kører.

POSITION: Leddelt maskine: Forskærm højre og venstre side. Maskinens leddelte område.



2.8

(D) FEM51201103 - Leddelt område

Kun leddelt version

FARE: Hold afstand til leddelt område mens motoren kører.

POSITION: Leddelt maskine: Central tunnel beskyttelse af servostyring



2.9

(E) 00065379 - Fare klemmepunkt

ADVARSEL: Fare klemmepunkt på grund af bevægelige dele. Hold hænderne væk fra justerbare forbindelser. Gå aldrig ind i knusningsområdet så længe delene kan bevæge sig.

POSITION: Bagliftens område



2.10

(F) 00065402 - Fare for forbrænding

Ikke korrekt anvendt

PAS PÅ: Fare for forbrænding - Overhødet damp og varmt vand. Sluk motoren, tag nøglen ud og vent på at systemet køler ned før kølerdækslet fjernes. Fjern påfyldningsdækslet meget forsigtigt. Læs den tekniske manual for yderligere oplysninger.

POSITION: Vandkøler, højre og venstre side / ekspansionstank vandkøler.



2.11

(G) 00065378 - Maskine ude af kontrol, fare for at blive kørt over

FARE: Fare for at blive væltet. Start kun motoren, når du sidder på sædet, og med kraftudtaget frakoblet og transmissionen i frigear. Kortslet IKKE startklemmerne for at starte motoren.

POSITION: Startmotor

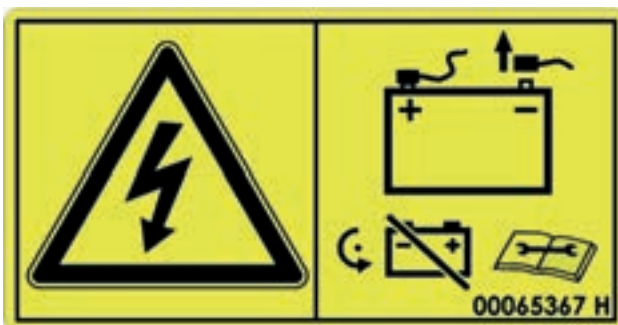


2.12

(H) 00065367 - Fare for elektrisk stød

ADVARSEL: Fare for elektrisk stød - risiko for personskader og beskadigelse af komponenter. Frakobl batteriet inden vedligeholdelse af det elektriske system. Læs den tekniske manual for yderligere oplysninger.

POSITION: Batterikontaktområdet.



2.13

(I) 00065377 - Risici ved batteri

FARE: Risici blybatteri eller eksplosive gasser eller ætsende væsker (svovlsyre) Hold på afstand af åben ild og gnister. Beskyt øjnene ved arbejde over eller omkring batteriet. Læs sikkerhedsinformation og driftsinformation i driftsmanualen for yderligere oplysninger.

POSITION: Batteriholderområdet



2.14

(J) 00065413 - Risiko for kvæstelser

FARE: Klatr ikke op på dele hvor dette mærkat er påsat.

POSITION: Trækkrog, eventuel værktøjskasse i trinbræthøjde, ebentuel brændstoftanktrinbræthøjde



2.15

(K) 00065405 - Fare for væltning bagud

FARE: Fare for væltning bagud, som kan forårsage kvæstelser og død. Træk kun fra godkendt trækbom eller 3-punktskobling og med løftearmene sænket i vandret position eller lavere. Træk aldrig over bagakslens midterlinje.

POSITION (Version med styrtbøjle): bagerste styrbøjle, øverste udvendige del



2.16

(L) 00065376 - Risiko for indvikling – Kraftudtag, roterende aksler

FARE: Risiko for indvikling – kraftudtagets transmission. Hold afstand til roterende aksler. Alle beskyttelser til kraftudtag, roterende aksler skal være på plads under drift.

POSITION: Kraftudtagets beskyttelser



2.17

(N) 00065403 - Risiko for indvikling og skæring - Kraftudtag.

FARE: Risiko for indvikling – kraftudtagets transmission. Afvent at alle maskinens roterende dele er fuldstændigt standset, før man rører ved dem.

POSITION: Kraftudtagets beskyttelser



2.18

(O) 00065369 - Maskine ude af kontrol, fare for at blive kørt over

ADVARSEL: Maskine ude af kontrol. Fare for at blive væltet. Sluk motoren, tag tændingsnøglen ud og aktiver parkeringsbremsen, inden traktoren forlades.

POSITION (version med førerhus): venstre stolpe

POSITION (Version med styrtøjle): venstre stolpe



2.19

(P) 00065371 - Væltning af maskinen

ADVARSEL: Væltning af maskinen. Fald eller fare for knusning hvis traktoren vælter. Spænd sikkerhedsselen under brug, spring ikke hvis traktoren begynder at hælde til siden. Brug ikke traktoren på skråninger eller under forhold, der kan kompromittere sikkerheds- og stabilitetsgrænserne.

POSITION (version med førerhus): venstre stolpe

POSITION (Version med styrtøjle): Venstre skærm



2.20

(Q) 00065370 - Læs driftsvejledningen

ADVARSEL: For at undgå kvæstelser skal man læse driftsmanualen og sikkerhedsoplysningerne inden traktoren bruges.

POSITION (version med førerhus): højre midter stolpe

POSITION (Version med styrtøjle): højre stolpe



2.21

(S) 00067313 - Åbning af motorhjelme

ADVARSEL: Åbning af motorhjelme: Før du åbner motorhjelmen skal du stoppe motoren og læse operatørens betjeningsvejledning.

POSITION: Motorhjelmens åbningsområde



2.22

(V) 00065387 - Personlige værnemidler (PPE)

ADVARSEL: Bær egnede personlige værnemidler (PPE) til de indgreb, der skal foretages, herunder sikkerhedssko, beskyttelsesbriller, ansigtsmaske, hjelm, handsker, åndedrætsværn, høreværn.

POSITION (Version med styrtøj): venstre del

POSITION (version med førerhus): venstre del



2.23

- A - Første kategori
- B - Anden kategori
- C - Tredje kategori



2.24

(X) 00065381 - Trækkrog – Læs Operatørmanualen

PAS PÅ: Trækkrog – Læs grundigt de specifikke anvisninger i Driftsmanualen inden traktoren trækkes.

POSITION: Trækkrog



2.25

(Y) 00065386 - Lås altid styrtbøjlen

FARE: Risiko for væltning og kvæstelser. Hold altid den beskyttende struktur (styrthøjle) i hævet position. Lås altid styrtbøjlen i lodret position, medmindre den skal bøjes nedad ved arbejde under træer eller buske.

POSITION (Version med styrtbøjle): styrtbøjle højre del



2.26

(Z) 00065385 - fare for at blive væltet

ADVARSEL: Fare for at blive væltet. Stå ikke på skærmen under kørsel og transporter ikke personer. Det er tilladt at sidde på maskinen på et passagersæde, og kun hvis førerens udsyn ikke er blokeret.

POSITION (Version med styrtbøjle): Bagerste venstre skærm



2.27

00067434 - Løftepunkt

ADVARSEL: For at identificere positionerne på udstyret, hvor en donkraft eller en støtteenhed kan bruges. Løft kun forenden eller bagenden, aldrig samtidigt. Sæt altid hjullåsekiler på akslen, der ikke hæves. Læs vejledningen i operatørmanualen.

POSITION: Forreste og bagerste midteraksel, zonen foran.



2.28

00067346 - Fedt til smøring

PAS PÅ: Mærkatet angiver oliefordelerpunkter. Smør de angivne punkter, læs instruktionen i operatørvejledningen.

POSITION: Oliefordeler punkter.



2.29

00070020 - Tilspændingsbegrænser

ADVARSEL: Påfør led med tilspændingsbegrænser på maks. 300 N·m.

POSITION: Kraftudtagets beskyttelser

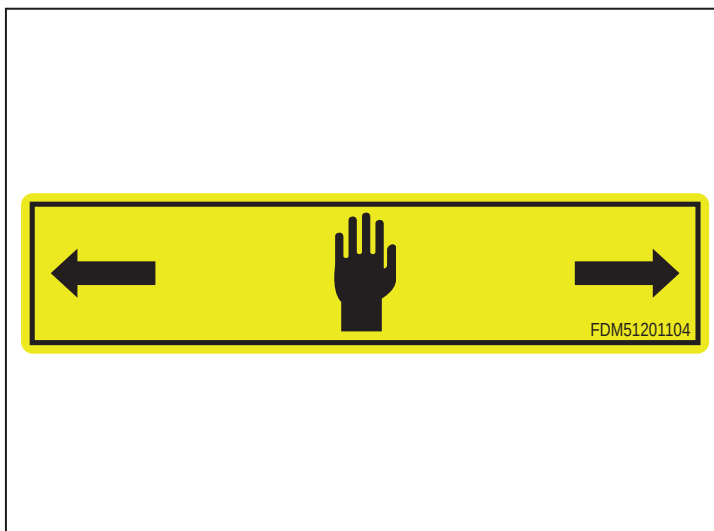


2.30

FDM51201104 - Styrtbøjle's gribepunkt

ADVARSEL: -

POSITION: Styrtbøjle's venstre stolpe med midterhøjde på 1500 mm fra jorden.



2.31

FEM51201102 - Trin til stede

ADVARSEL: -

POSITION: Venstre trinbræt



2.32

2.1.7 Brug af traktoren

Vælg de mest egnede sporbredder til det arbejde, der skal udføres, altid under hensyntagen til størst stabilitet.

Slip gradvist koblingen. Slippes den brat, især når man skal fri af udgravninger, grøfter, mudret jord eller op ad en stejl skråning, kan det forårsage farlige ryk i traktoren. Slip koblingen hurtigt, når forhjulene har tendens til at løftes.

Ved kørsel ned ad bakke skal traktoren holdes i et gear. Tryk aldrig på koblingen og sæt aldrig gashåndtaget i neutral.

Kør med yderste omhu, når du arbejder med hjulene nær kanten af grøfter eller udgravninger. Hvis du arbejder med traktoren på forskellige højder, f.eks. på bjergsider, skal du køre i moderat hastighed og undgå pludselige og skarpe sving.

Når traktoren bevæger sig, skal føreren sidde korrekt i førersædet.

Undlad at stige op på eller ned fra traktoren i bevægelse.

Hvis du skal bruge bremsen, skal du trykke langsomt på pedalen.

Undgå at nærme dig sving med høj hastighed.

Når du kører over på veje, der er åben for trafik, skal du overholde færdselsreglerne.

Sæt ikke dine fødder på bremse- og koblingspedalerne under kørslen.

Transportér aldrig passagerer, heller ikke inde i førerhuset, medmindre køretøjet har det ekstra typegodkendte sæde. I dette tilfælde skal passageren sidde på det ekstra sæde med fastspændt sikkerhedssele.

Når du kører på vejen, skal du altid forbinde bremsepedalerne ved hjælp af specialpladen. Bremsning med ikke-forbundne pedaler, kan få traktoren til at glide. Brug ikke bremserne, men foretræk at bruge motorbremsen.

2.1.8 Bugsering og transport

Bugsering

For at opnå god stabilitet på traktoren under kørsel, bør du følge nedenstående anvisninger:

- Stopafstanden øges med hastigheden og den trukne last. Kør langsomt og tag højde for ekstra tid og afstand til standsning.
- Justér trækanordningen korrekt i henhold til materialet, der skal trækkes eller redskabet, der skal bugseres.
- Kør langsomt, når der skal trækkes meget tunge belastninger.
- Af hensyn til din sikkerhed må du ikke trække trailere uden et uafhængigt bremsesystem.
- Under trækning må du aldrig nærme dig sving med låst differentiale, fordi der er risiko for ikke at kunne styre traktoren.
- Lad aldrig børn eller andre transporteres i eller med det trukket redskab.
- Brug kun typegodkendte kroge.
- Træk kun med en maskine, der er udstyret med en særlig krog til bugsering. Bugserede redskaber må kun tilkobles det godkendte fastgørelsespunkt.
- Kør aldrig mod en nedstigning med køretøjet i tomgang.
- Ophold dig ikke i området mellem traktoren og påhængskøretøjet.
- Drej ikke skarpt. Anvend særlige forholdsregler, når du drejer eller arbejder på vanskelige overflader. Vær forsigtig, når du kører baglæns.
- Bugsering af for stor belastning kan medføre tab af trækraft og kontroltab på skråninger. Reducér den bugserede vægt, når du kører på skråninger.
- Den samlede bugserede vægt må ikke overstige traktorens, ballastens og operatørens samlede vægt. Brug modvægte eller ballast på hjulene som beskrevet i redskabets eller traktorens betjeningsvejledning.

Transport

- Traktoren må kun trækkes over korte afstande og ikke på offentlige veje.
- En operatør skal forblive i førersædet på den trukne traktor.
- Hastigheden må ikke overstige 10 km/t.

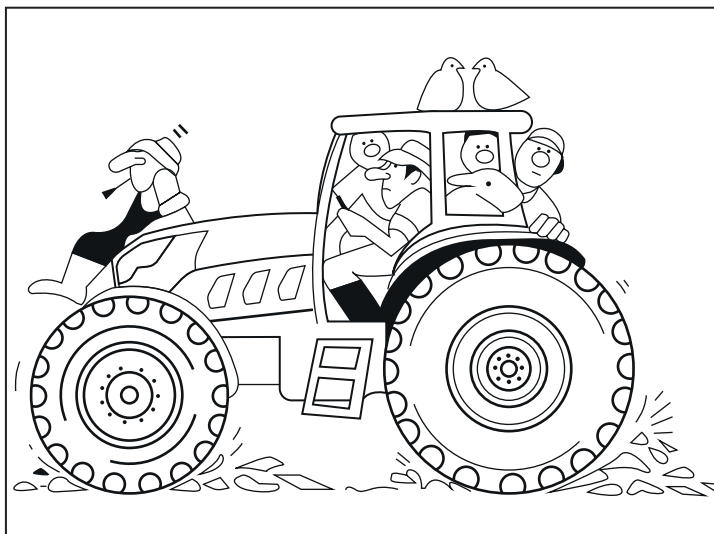
2.1.9 Passagertransport

Kun operatøren må være på maskinen. Der må ikke være passagerer. Passagerer på maskinen eller på udstyret kan blive ramt af fremmedlegemer eller kastet af maskinen med alvorlige konsekvenser.

Transport af en passager uden sæde forårsager voldsomme konsekvenser i tilfælde af en ulykke. Transportér IKKE passageren, hvis traktoren ikke har et specielt sæde fra producenten.

Passagerer forhindrer førerens udsyn, således at maskinen ikke bruges i sikkerhedsforhold.

Passagersædet, hvis det er til stede, tillader kun transport af passageren på vej. Transportér IKKE passageren under arbejde i marken.



2.33



Bemærk

På nogle markeder og nogle traktormodeller, hvor det er tilladt i henhold til lokal lovgivning, er der et klapsæde til rådighed for passageren.

2.1.10 Løftepunkter

Når det, til indgreb på maskinen, er nødvendigt at løfte den, skal man følge nedenstående anvisninger:

- Parkér maskinen på plant underlag.
- Lås hjulene.
- Før du løfter, skal du sørge for, at der ikke er personer i nærheden.
- Kontrollér egnetheden af det udstyr, der skal bruges, før indgrebet.
- Brug redskaber, der kan understøtte maskinens belastning eller relaterede komponenter.
- Udfør ikke indgreb under maskinen, når den kun understøttes med hydrauliske donkrafter.
- Understøt maskinen med sikkerhedsstativer.
- For at løfte maskinen skal du kun bruge de punkter, der er vist i figuren.
- Løft altid kun maskinen fra den forreste eller bagerste del, aldrig på samme tid.
- Placer altid kilelåsen foran eller bag hjulene på akslen, der ikke er involveret i løftet.

Hydraulisk donkraft: For vedligeholdelsesprocedurer og hvordan du udfører vedligeholdelse henvises til brugs- og vedligeholdelsesmanualen, som du er i besiddelse af.



Fare

Før du bruger den hydrauliske donkraft, skal du sørge for, at enhederne er ordentligt fastgjort.



Fare

Brug ikke trækkrogen som løftepunkt.

De anbefalede løftepunkter er:

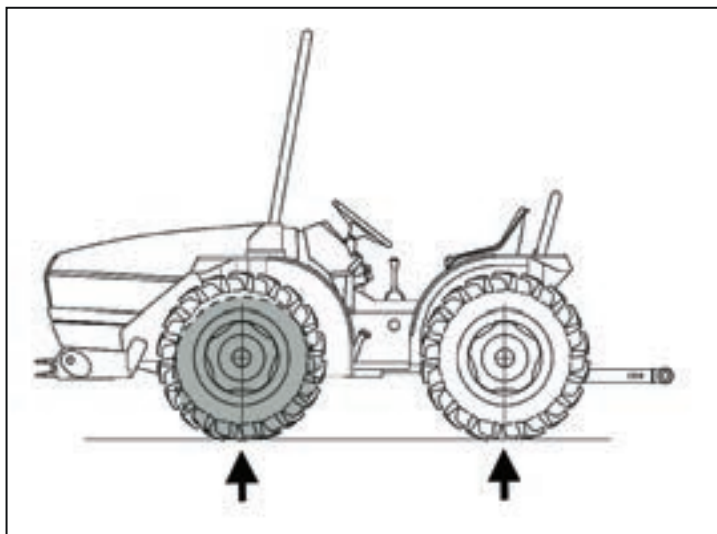
- Foraksel Hjulnav
- Bagside Bremser



Fare

Når du løfter traktoren fra den forreste del, skal du sætte faste understøtningsstativer under de bagerste sidehalvaksler for at forhindre traktoren i at svinge.

Når du løfter traktoren fra den bagerste del, skal du sætte faste understøtningsstativer under de forreste sidehalvaksler for at forhindre traktoren i at svinge.



2.34

2.1.11 Brug af landbrugsredskaber og -maskiner

Sammenkobl ikke redskaber eller entreprenørmaskiner til traktoren, der kræver mere kraft end den klasse, som traktoren tilhører.

Kør ikke mod skarpe sving med kraftoverførslen under kraftig belastning for at undgå skade på kardanleddet på transmissionsakslen, der er forbundet med selve udtaget.

Ved brug af redskaber, der kræver at traktoren holder stille med motoren i gang, skal du sætte både gearstang og reduktionsgear i frigear, lås håndbremsen. Brugen af en stopkile anbefales også.

Før du bruger kraftudtaget, der er tilsluttet en entreprenørmaskine, skal du altid sørge for, at der ikke er nogen personer inden for entreprenørmaskinens arbejdsområde. Kontrollér også, at alle roterende dele, der er forbundet med den aktuelle kraftudtagsaksel, er godt afskærmede.



2.35

2.1.12 Stå ikke mellem traktoren og redskabet/udstyret

Traktoren kan pludseligt begynde at køre, eller redskabet/udstyret kan pludseligt begynde at bevæge sig.

For at undgå alvorlige fysiske kvæstelser, til tider endog dødelig, må du aldrig stoppe op mellem traktoren og redskabet eller mellem traktoren og påhængskøretøjet, for at gøre det lettere at tilkoble, når traktoren kører baglæns.

- Inden du udfører nogen form for indgreb, der kræver at man opholder sig mellem traktoren og det tilkoblede udstyr, skal du altid slukke motoren.
- Når det er nødvendigt at bruge liften, skal alle personer holde afstand til det berørte område.

De fleste ulykker er forårsaget af uopsigtighed og maskiner i bevægelse.

2.1.13 Forebyggelse af brand

Fjern græs og snavs fra motorrummet og fra udstødningsrørets område før og efter brug af maskinen.

Luk altid brændstofventilen, hvis til stede, når maskinen sættes i maskinhuset eller transporteres.

Parkér ikke maskinen tæt på åben ild eller antændelseskilder, såsom vandvarmer eller kedel.

Kontrollér ofte, at brændstofrør, tank, hætte og koblingsstykker ikke er revnet eller lækker. Udskift beskadigede komponenter om nødvendigt.

Opbevar aldrig maskinen med brændstof i tanken inde i en bygning, hvor dampene kan nå åben ild eller gnister.

Lad motoren afkøle, før maskinen opbevares i et lukket miljø.



2.36

2.1.14 Sikkerhedsforanstaltninger til brug og vedligeholdelse af dæk

Eksplodiv adskillelse af dele af dæk og fælge kan forårsage alvorlige eller dødelige kvæstelser.

Forsøg aldrig at montere et dæk med utilstrækkeligt udstyr og manglende erfaring til indgrebet.

Oprethold altid det korrekte dæktryk.

Pump ikke dækkene op med et højere tryk end det anbefalede.

Oprethold ikke trykket under de krævede værdier, for at undgå overdreven overophedning af dækkene, som kan medføre:

- brud på dæk
- affælgning
- indre skader
- uregelmæssig slid og kort varighed.

Svejs eller varm ikke et monteret hjul og dækmontering. Varme kan forårsage en forøgelse af lufttryk og dermed at dækket eksploderer. Svejsning kan strukturelt svække eller deformere hjulet.

Kontrollér dæktrykket mens du står uden for ventilmekanismens eller hættens mulige bane.

Ved pumpning af dækkene bruges en spindel og en forlængerslange, der er lang nok til at give operatøren mulighed for at stå ved siden af og IKKE foran den pneumatiske enhed eller over den.

Kontrollér dækkene for at sikre, at de ikke har lavt tryk, snit, bobler, beskadigede fælge eller manglende eller løse møtrikker eller bolte.

Overskrid ikke hastigheden vist på dækkene, foruden overdreven overophedning, slides dækkene for hurtigt.

Stop ikke op, hvor dækkene står på carbonhydrid (olie, diesel, fedt osv.)

Efter montering af dækkene skal du kontrollere møtrikkernes tilspænding efter 100 km eller 3 timers kørsel. Kontrollér derefter tilspændingen jævnligt.

Få dækkene kontrolleret af en ekspert, når du støder på et eller flere problemer.

Dæk monteret på traktorer, der holder stille i lange perioder, har tendens til at ældes hurtigere end dæk, der bruges hyppigere. I dette tilfælde er det tilrådeligt at hæve traktoren fra jorden og beskytte dækkene mod direkte sollys.



Pas på

Udskiftning af dæk skal udføres af kompetent personale, som har det nødvendige tekniske udstyr og teknisk viden. Udskiftning af dæk udført af ikke-kompetent personale, kan forårsage alvorlig kvæstelser på mennesker, skader på dæk og deformation af fælgen.

2.1.15 Kontrol af bolte og møtrikker på hjul

Hvis hjulets bolte og møtrikker ikke er godt strammet, kan det medføre alvorlig ulykke med alvorlige kvæstelser.

Kontrollér ofte hjulets møtrikker og bolte i de første 100 timers drift.

Hjulets bolte og møtrikker skal strammes til det angivne moment i henhold til den korrekte procedure hver gang de løsnes.

2.1.16 Vedligeholdelse og opbevaring

Sørg for at møtrikker, bolte og skruer er spændte for at sikre, at maskinen fungerer sikkert.

Opbevar aldrig maskinen med brændstof i tanken i et miljø, hvor dampe kan nå åben ild eller gnister.

Lad motoren køle ned før maskinen opbevares i et lukket område.

For at reducere risikoen for brand skal motor, lyddæmper, batterirum og brændstofopbevaringsområdet holdes rent for græs, blade eller overskydende fedt.

Udskift slidte eller beskadigede dele af sikkerhedsmæssige grunde.

Hvis brændstoftanken skal tømmes, skal det gøres udendørs.

Når maskinen skal parkeres, opbevares eller efterlades uden opsyn, skal redskabet sænkes, hvis du ikke bruger en positiv mekanisk lås.

Lad ikke maskinen stå uden opsyn mens den er i drift.



2.37

2.1.17 Idriftsætning efter opbevaring

Før du bruger maskinen første gang eller efter en lang periode med inaktivitet, skal du gøre følgende:

- kontrollér, at maskinen ikke har skader
- Sørg for, at de mekaniske dele er i god stand og ikke ruste
- Smør grundigt alle bevægelige dele
- kontrollér, at der ikke er olielækager
- kontrollér oliestanden i motor
- kontrollér transmissionens oliestand
- kontrollér, at alle beskyttelser er korrekt placeret.

2.1.18 Sikkerhedsforanstaltninger til parkering

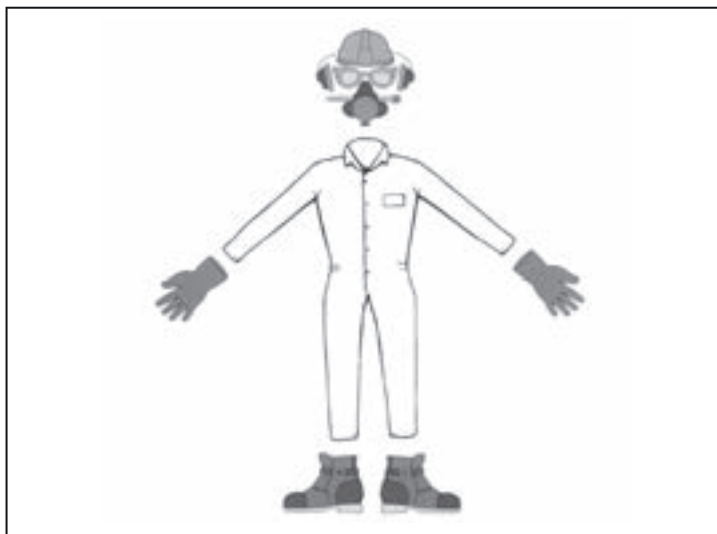
Før du stiger ned fra maskinen, skal du følge disse anvisninger:

- stop maskinen på en plan overflade, der ikke skråner
- frakobl kraftudtaget og stop redskaberne
- sænk redskaberne ned til jorden
- lås parkeringsbremsen
- sluk motoren
- fjern nøglen
- vent på at motoren og alle bevægelige dele stopper, før du forlader førerpladsen
- luk brændstofspærringsventilen, hvis maskinen har en.

2.1.19 Arbejdstøj

Bær altid beklædning og udstyr, der er egnet til arbejdsvilkårene. Du skal have:

- beskyttelsesbriller eller beskyttelsesbriller med sidebeskyttelse
- en hjelm når du arbejder med maskinen
- beskyttelseshandsker (i neopren til kemikalier, i læder til tungt arbejde)
- høreværn eller ørepropper
- åndedrætsværn eller filtrerende maske
- vandtæt og tætsiddende beklædning
- reflekterende tøj
- Sikkerhedssko.



2.38

2.1.20 Sikkerhedsforanstaltninger til vedligeholdelse

De eneste tilladte indgreb er dem, der er angivet i kapitlet VEDLIGEHOJDELSE. Alle andre indgreb skal udføres på fabrikantens autoriserede værksteder. Kontakt forhandleren for oplysninger om de autoriserede centre.

Regelmæssig support til maskinen må udelukkende udføres af kvalificeret personale. Forstå proceduren godt inden der udføres indgreb.

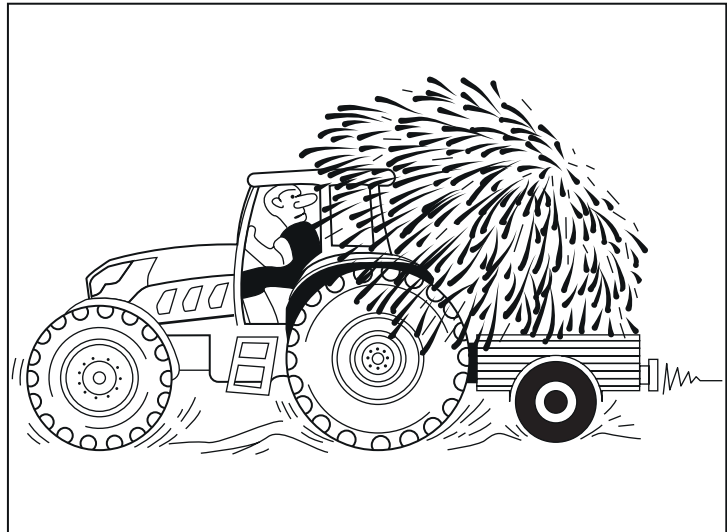
Før der udføres service på køretøjet, skal følgende anvisninger læses nøje og følges:

- start aldrig maskinen i et lukket miljø , hvor der kan være farlig ophobning af carbonmonoxid
- Møtrikker og bolte skal være perfekt spændte for at sikre, at maskinen arbejder under sikre forhold:
- forhindr, at der ophober sig snavs af nogen art på maskinen. Indsaml udledt olie og brændstof, fjern alt snavs vædet med brændstof. Lad maskinen afkøle inden den sættes på plads
- foretag aldrig justeringer eller reparationer med tændt motor. Vent til alle bevægelser på maskinen stopper inden du foretager justeringer, rengøring eller reparationer
- kontrollér ofte, at bremserne fungerer korrekt. Udfør de nødvendige justerings- og vedligeholdelsesoperationer på de autoriserede værksteder
- udskift mærkater med sikkerhedsinstruktioner, hvis de er beskadigede
- hold alle kropsdele og beklædningsdele væk fra bevægelige dele og betjeningshåndtag for at forhindre, at de indvikles
- før du udfører rengørings- eller vedligeholdelsesindgreb på maskinen, skal du altid sænke eventuelle tilsluttede redskaber til jorden;
- frakobl alle strømforsyninger og sluk motoren
- lås parkeringsbremsen og fjern nøglen. Lad maskinen afkøle
- brug sikre understøtninger til maskinens elementer , der skal løftes til vedligeholdelse
- brug bukke eller lås fastgøringsbeslagene for at understøtte komponenterne om nødvendigt
- afbryd batteriet inden der udføres reparationer. Afbryd den negative terminal først og derefter den positive. Installér den positive terminal først, og derefter den negative
- før enhver vedligeholdelse på maskinen eller redskabet, skal trykket nøje aflades fra alle energiakkumuleringskomponenter, f.eks. hydrauliske komponenter eller fjedre
- aflad det hydrauliske tryk ved at sænke redskabet eller skæreudstyret til jorden eller til det mekaniske stop, og flyt de hydrauliske styrehåndtag frem og tilbage
- hold alle dele i god stand og korrekt installeret. Reparér eventuelle skader straks. Udskift beskadigede eller slidte dele
- oplad batterierne i et åbent, godt ventileret område væk fra gnister. Afbryd opladeren, før du tilslutter den eller frakobler den fra batteriet. Brug beskyttelsesbeklædning og anvend isolerede værktøjer.

2.1.21 Vær opmærksom på højtryksvæsker

Hydrauliske rør og slanger kan svigte på grund af fysisk skade, aldring og eksponering. Kontrollér regelmæssigt slanger og rør. Følg vejledningen nedenfor for af sikkerhedsmæssige grunde:

- de hydrauliske forbindelser kan løsne sig på grund af fysiske skader eller vibrationer. Kontrollér forbindelserne regelmæssigt. Stram løse forbindelser
- lækager af væske under tryk kan trænge ind i huden og forårsage alvorlige kvæstelser
- aflad trykket inden du frakobler hydraulikledninger eller lignende. Stram alle forbindelser inden der påføres tryk
- brug et stykke karton til at lede efter lækager. Beskyt hænder og krop mod højtryksvæsker
- hvis der opstår en ulykke, skal du straks kontakte en læge
- enhver væske, der injiceres i huden, skal fjernes kirurgisk inden for få timer for at forhindre koldbrand. Læger, der ikke er bekendt med denne type kvæstelse, skal henvise til en pålidelig medicinsk kilde.

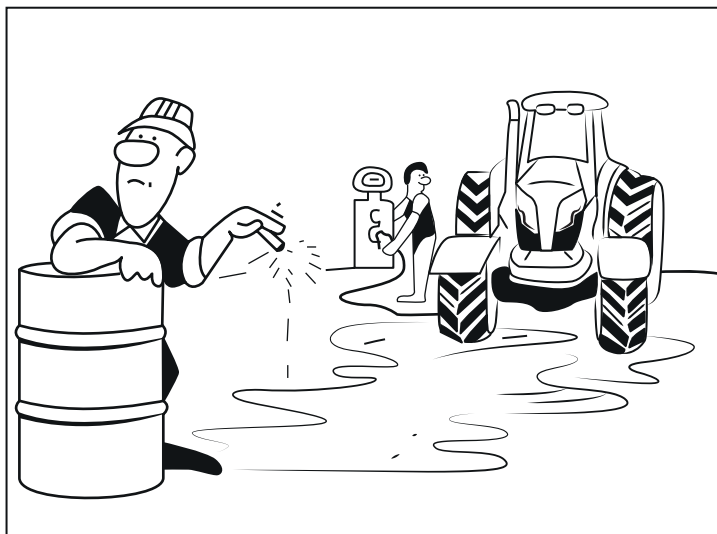


2.39

2.1.22 Sikkerhedsforanstaltninger til håndtering af brændstof

Brændstof er ekstremt brandfarligt, og dets dampe er eksplosive. For at undgå personskade eller skade på genstande skal du være yderst forsigtig, når du håndterer brændstof og overholde følgende sikkerhedsforanstaltninger:

- Nærm dig ALDRIG brændbare kilde med cigaretter, cigarer, rør eller andre antændelseskilder.
- brug kun ikke-metalliske bærbare beholdere til brændstof. Hvis du bruger en tragt, skal du sørge for at den er lavet af plast og ikke indeholder skærme eller filtre
- Fjern ALDRIG brændstofdækslet og hæld ALDRIG brændstof på med tændt motor. Lad motoren afkøle før optankning



2.40

- Tank ALDRIG brændstof og udled aldrig brændstof fra maskinen indendørs. Sæt maskinen udendørs og sørg for tilstrækkelig ventilation
- Indsaml straks spildt brændstof. Hvis brændstoffet spildes på tøjet, skift det straks. Hvis der spildes brændstof i nærheden af maskinen, må du ikke prøve at starte motoren, men flyt maskinen væk fra spildevområdet. Undgå at skabe antændingskilder, indtil brændstofdampene er forsvundet
- opbevar aldrig maskinen eller brændstofbeholderen, hvor der er åben ild, gnister eller pilotlys, som f.eks. på en vandvarmer eller andet udstyr
- forhindr brand og eksplosion forårsaget af udledning af statisk elektricitet. Udledning af statisk elektricitet kan antænde dampe i en brændstofbeholder uden jordforbindelse
- fyld aldrig beholdere inde i et køretøj eller på en påhængsvogn eller påhængslad beklædt med plastik. Placer altid beholderne på jorden, væk fra køretøjet, inden påfyldning
- Hjælpematerialerne er sundhedsskadelige. Hold dem væk fra børn.
Hvis væsken indtages, skal du straks kontakte en læge, ellers kan det forårsage alvorlige helbredsrisici.
- Alle hjælpematerialer og dele i kontakt med dem skal bortskaffes i overensstemmelse med gældende lovgivning. Autoriserede værksteder er udstyret til korrekt bortskaffelse og for at sikre respekt for miljøet.
- Brug af særlige tilsætningsstoffer kan kompromittere garantien. Brug ikke tilsætningsstoffer til smøremidlerne.

2.1.23 Indgreb der skal udføres inden påfyldning

For at kunne optanke køretøjet i fuldstændig sikkerhed skal følgende anvisninger følges:

- fjern udstyr, der bruger brændstof, fra påhængskøretøjet og fyld det op på jorden. Hvis dette ikke er muligt, skal du fylde disse enheder med en bærbar beholder, i stedet for brændstofpumpen;
- hold pumpens dyse i kontinuerlig kontakt med kanten af tanken eller med åbningen af beholderen, indtil påfyldningen er afsluttet. Brug ikke en anordning til blokering-åbning af dysen
- overfyld ikke tanken. Sæt dækslet på tanken og spænd helt til
- efter brug, udskiftes og spændes alle dæksler på brændstofbeholdere
- for benzinmotorer må du ikke bruge benzin med metanol. Metanol er skadeligt for sundhed og miljø.

2.1.24 Sikkerhedsstandarde for elektrisk udstyr

Det elektriske udstyr er designet og konstrueret i overensstemmelse med de relevante gældende bestemmelser.

Listen viser de advarsler, der er nødvendige for, at det elektriske udstyr fungerer korrekt:

- Brug ikke en booster eller hurtigstarter til at starte motoren.
- Afbryd ikke strømforsyningen med tændt motor.



Pas på

Før du frakobler strømforsyningen skal du slukke motoren og vente mindst 2 minutter, således at den elektroniske styreenhed kan udføre "after-run".



Pas på

Fjern ALTID den elektroniske styreenhed og beskyt alle tilsluttede elektriske enheder, der er i nærheden af den negative pol (jord), før der udføres en buesvejsning på rammen, hvor motoren er installeret.

2.1.25 Sikkerhedsstandarde for batteri

For at udføre vedligeholdelse på køretøjets batterier skal følgende anvisninger følges:

- brug altid beskyttelsesanordninger til øjnene
- der må ikke laves gnister eller bruges åben ild i nærheden af batteriet.
- Udluft rummet under opladning eller brug af batteriet i trange rum.
- Den negative pol (-) skal afbrydes først og tilkobles til sidst.
- Svejs eller slib ikke metal, og ryg ikke i nærheden af en batterioplader.
- For at starte motoren med hjælpebatterier eller jumpere skal du følge fremgangsmåden i betjeningsvejledningen.
- Kortslut ikke terminalerne. Følg producentens anvisninger for opbevaring og håndtering af batterierne. Terminalerne, batteripolerne og tilhørende udstyr indeholder bly- eller blyforbindelser. Vask hænder efter vedligeholdelse.
- Hold batterier væk fra børn og andre uautoriserede personer.
- Batterisyre kan forårsage forbrændinger. Batterierne indeholder svovlsyre. Undgå kontakt med hud, øjne eller tøj.
- Modgift (i tilfælde af kontakt med huden):
 - ved kontakt med øjnene:
 - skyl med vand i mindst 15 minutter
 - søg omgående lægehjælp.
 - Ved indtagelse:
 - drik rigeligt med vand eller mælk
 - fremkald ikke opkastning
 - søg omgående lægehjælp.



Pas på

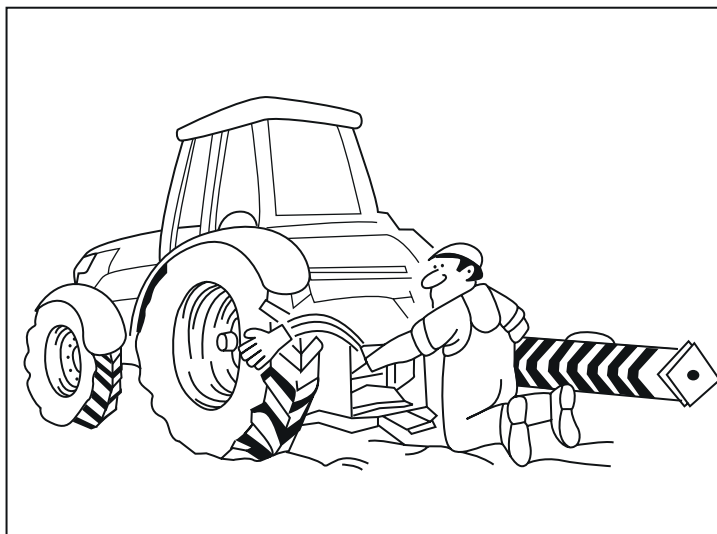
Når du har brug for at tænde traktoren med en booster eller eksternt batteri, skal du ikke fjerne det originale batteri. Fjern kun batteriet ved slukket motoren, ellers beskadiges motorens styreenhed.

2.1.26 Sikkerhedsforskrifter for kraftudtag (PTO)

Det udstyr, der drives af kraftudtaget kan forårsage alvorlige ulykker eller død. Før indgreb på kraftudtagets aksel (PTO) eller i nærheden af den, eller før du udfører vedligeholdelse eller rengøring på det udstyr, der drives af kraftudtagets aksel (PTO), skal du afbryde selve kraftudtaget, stoppe motoren og fjerne nøglen.

Overhold altid følgende sikkerhedsanvisninger:

- Fjern ALDRIG beskyttelsen på kraftudtagets aksel (PTO). Fjernelse af beskyttelser kan forårsage alvorlige ulykker eller dødelige kvæstelser for operatøren eller personer i nærheden af arbejdsområdet
- bær ikke løsthængende tøj, når du bruger udstyr, der drives af kraftudtagets aksel (PTO). Manglende overholdelse af disse anvisninger kan resultere i alvorlige eller dødelige kvæstelser
- Når du bruger kraftudtaget (PTO), og navnlig når du skifter fra en hastighed til den anden, skal du altid sikre, at terminalen monteret på traktoren svarer til terminalen for den valgte hastighed.
- Før du bruger kraftudtaget (PTO), skal du sikre, at der ikke er personer eller genstande i arbejdsområdet.

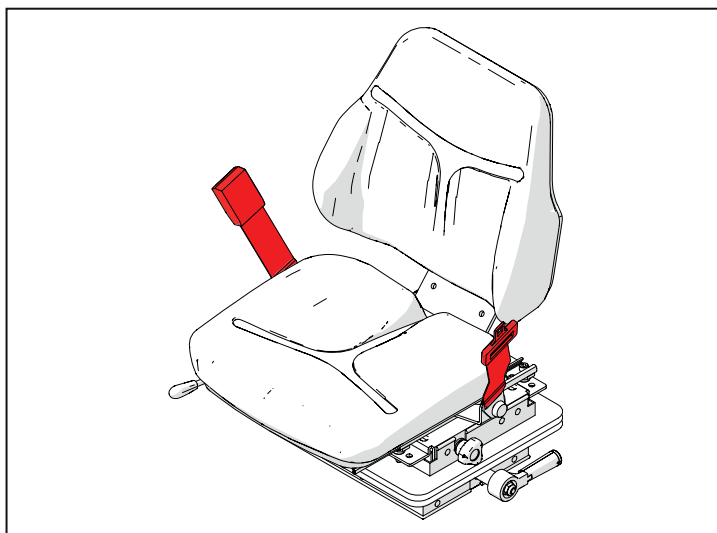


2.41

2.1.27 Sikkerhedsseler

Eftersyn og vedligeholdelse af sikkerhedsseler:

- brug sikkerhedsseler til at minimere risikoen for ulykker som for eksempel ved tipning
- kontrollér, at sikkerhedsselerne ikke er beskadigede
- hold skarpe genstande, der kan skade selen og kompromittere sikkerheden, væk fra selerne
- kontrollér med jævne mellemrum at fastgøringsbolte er strammet korrekt.



2.42

2.1.28 Sikkerhedsstandarde - Løft og ophængt last

Eventuel løftet last kan falde ned. Udstyr og dele af traktoren, der er løftet hydraulisk, kan sænkes ved et uheld og knuse eller dræbe eventuelle tilstedeværende personer.

For at undgå fysiske kvæstelser, nogle gange endda fatale, forårsaget af knusning skal man følge anvisningerne nedenfor:

- identificér hele maskinens og udstyrets manøvreområde og tillad ikke nogen at få adgang til det
- stå ikke under hydraulisk løftet last. Sænk løftet last ned til jorden inden du passerer under dem
- hold ikke udstyr løftet fra jorden mens maskinen er parkeret eller under vedligeholdelse. Hvis det er nødvendigt at holde de hydrauliske cylindre i løftet position ved vedligeholdelse eller ved behov for adgang, skal de blokeres mekanisk eller understøttes
- løft aldrig belastninger højere op end nødvendigt. Sænk last til transport. Husk at holde sikker afstand fra jorden eller andre forhindringer.



Bemærk

I tilfælde af forkert brug af skovl eller andet udstyr, som kan medføre fare for personer i førerhuset, påhviler ansvaret ikke fabrikanten.

På versioner med frontlæsser:

- brug kun frontlæssere hvis føreren er tilpas beskyttet med sikkerhedsanordninger (FOPS) eller, hvis der anvendes kontrolredskaber monteret på læsseren
- skovl, gafler eller andet udstyr på læsseren eller andet udstyr til løft, håndtering eller gravning og den tilhørende last ændrer maskinens tyngdepunkt. Dette kan forårsage tipning af maskinen på skråninger eller ujævne underlag
- ophængt last kan falde fra læsserens skovl eller løfteudstyr og knuse operatoren. Vær meget forsigtig, når du løfter en last. Brug det korrekte løfteudstyr.

2.1.29 Beskyttelsessystem mod tipning

Maskinen er udstyret med en bøjle eller et førerhus. Strukturen beskytter føreren, hvis maskinen tipper. For større sikkerhed følg anvisningerne nedenfor.

Følg instruktionerne herunder for at undgå alvorlige ulykker eller dødelige kvæstelser:

- undgå at bruge traktoren på skråninger eller under forhold, der kan kompromittere sikkerheds- og stabilitetsgrænserne. Brug af traktoren uden for disse grænser, kan medføre tipning eller væltning. Overholde de henstillinger, der er fastsat
- vær især forsigtig under kørsel på stejle skråninger med lastet maskine
- det er forbudt at slutte enheder til beskyttelseselementer til bugsering
- Ændr ikke sikkerhedsbuen ved svejsning, boring, bukning, slibning, osv. Disse ændringer kan medføre tab af typegodkendte karakteristika
- spænd altid sikkerhedsselen, når du bruger maskinen. Strukturen giver kun passende beskyttelse, når føreren er korrekt sikret i sædet
- hvis strukturen har deformationer og slid på grund af ulykker eller væltninger, er det vigtigt at sørge for, at de fungerer, før maskinen bruges på arbejdsstedet. Reparationer eller udskiftninger på strukturen skal udføres af kvalificeret personale
- styrtbøjlen skal altid være oppe og blokeret. Brug altid sikkerhedssele
- sænk kun styrtbøjlen, når det er strengt nødvendigt. I denne situation skal du være forsigtig og altid have sikkerhedsselen spændt. Når arbejdet er afsluttet, hæves og låses bøjlen igen, inden du bruger maskinen igen
- brug ikke maskinen med styrtbøjle til behandlinger med pesticidmidler
- brug ikke maskinen til bugsering eller udtrækningsarbejde, hvor den krævede trækraft er ukendt, f.eks. ved optrækning af træstubbe. Traktoren kan tippe bagud, hvis træstubben ikke giver sig.

2.1.30 Operatørbeskyttelsesstruktur (FOPS)

 Fare
FOPS- typegodkendt førerhus er ikke installeret på disse traktormodeller. Arbejder, der kræver et vist beskyttelsesniveau, kræver yderligere beskyttelsesforanstaltninger.

Førerhusets formål er at hindre eller begrænse risici for operatøren på grund af faldende genstande under normal brug. Et ikke-certificeret førerhus (FOPS) giver en utilstrækkelig grad af beskyttelse mod faldende klipper, mursten eller betonblokke.

Anvend en certificeret struktur (FOPS), når der arbejdes med frontlæssere eller til skovbrugsredskaber.

2.1.31 Operatørbeskyttelsesstruktur (OPS)

 Fare
På maskiner udstyret med denne type førerhus, er der ikke fastgøringspunkter til beskyttende strukturer, der skal beskytte operatørerne (OPS), som defineret i ISO 8084:2003-standarden. Da maskinen ikke har en beskyttelsesstruktur, som effektivt beskytter operatøren mod ovennævnte farer, er den ikke egnet til brug i skovbrug. Arbejder, der kræver et vist beskyttelsesniveau, kræver yderligere beskyttelsesforanstaltninger.

Operatørbeskyttelsesstrukturen (OPS) er monteret på traktoren for at begrænse risikoen for skade på operatøren forårsaget af genstande, der trænger ind til førersædet.

Førerhusets luftfiltrerings- og ventilationssystem sikrer ikke fuldstændig beskyttelse mod indtrængen af støv eller gasser under pesticidbehandling. Tag følgende forholdsregler for at øge beskyttelsesniveauet:

- brug altid personlige værnemidler (PPE) og beskyttelsesbeklædning;
- hold døre, vinduer og tag lukket under sprøjtning
- hold førerhuset rent
- gå ikke ind i førerhuset med forurenede sko og/eller tøj
- opbevar alt personlig beskyttelsesudstyr (PPE) uden for førerhuset
- tag ledningsnettet med fjernbetjeningen til sprøjten med ind i førerhuset
- brug kun originale udskiftningsfiltre og sørg for, at filteret er installeret korrekt
- kontrollér tilstanden for tætningsmateriale og filtre og udskift dem, hvis beskadiget.

2.1.32 Frontlæsser (hvis tilgængelig)

Der kan falde genstande fra frontlæsseren, som kan forårsage alvorlige, nogle gange dødelige kvæstelser. For at undgå ulykker pga. fald af genstande skal du følge instruktionerne nedenfor:

- installér aldrig en frontlæsser på traktorer uden beskyttelsesanordninger (FOPS)
- anvend kontroludstyr monteret på læsseren
- løft ikke frontlæsseren til en højde, der kan forårsage, at der falder eller vælter genstande ned på operatøren
- lad ikke andre tilstedeværende komme ind i arbejds- eller manøvreområdet for traktoren med frontlæsser. Tillad ikke at der er personer i nærheden af eller under frontlæsserens løftede skovl
- brug aldrig frontlæsseren til at løfte personer
- vær opmærksom på, at der ikke er ophængte elektriske kabler inden for læsserens anvendelsesområde. I modsat fald skal man holde tilstrækkelig afstand til at kunne arbejde sikkert
- Brug kun frontlæsseren til at flytte høballer, paller mv., hvis udstyret med det nødvendige udstyr
- Ved kørsel på vej skal læsseren placeres i transportposition og låses. Overhold det maksimale frontoverhæng. Hvis køretøjets overordnede dimensioner med det monterede redskab er over 3,5 m. er det nødvendigt at sikre færdselssikkerheden med yderligere foranstaltninger. Det er forbudt at transportere materiale og udstyr med frontlæsseren på offentlige veje
- fare for utilsigtet sænkning af frontlæsseren. Af denne grund skal ventilerne låses efter arbejdet er afsluttet. Sænk frontlæsseren til jorden, inden traktoren forlades
- montering og demontering af frontlæsser må, af sikkerhedsmæssige grunde, kun udføres af én person, føreren selv
- demontér kun frontlæsseren med et monteret udstyr (skovl, gaffel) på et solidt og jævnt underlag
- når frontlæsseren er monteret, tilsluttes alle hydrauliske rør, herunder hydraulisk returløb
- udfør vedligeholdelsesarbejde (smøring) med læsseren monteret i nedadgående position på traktoren
- fare for ulykker på grund af løftehøjde, passage under undergange, broer osv.
- bevægelseshastigheden skal altid tilpasses kørselsforholdene
- det er strengt forbudt at transportere personer. Opbevar og blokér frontlæsseren, så uvedkommende, som for eksempel børn, ikke kan vælte den.

2.1.33 Sikkerhedsstandarde for klimaanlæg

Klimaanlægget udsættes for højt tryk. Frakobl ikke rørene. Udslip af højt tryk kan forårsage alvorlige skader.

Klimaanlægget indeholder gasser, der er skadelige for miljøet, hvis de frigives i atmosfæren. Forsøg ikke vedligeholdelse eller reparationsarbejde på systemet.

Få kun udført service, reparation eller genopfyldning på klimaanlægget af kvalificeret personale.

2.1.34 Personlige værnemidler

Personlige værnemidler (PPE) er udstyr, der bæres af medarbejderen for at beskytte sig mod en eller flere risici, der opstår under arbejdsfaserne, vedligeholdelse og reparation, som kan true sikkerheden eller sundheden under arbejdet.

Brug altid (PPE) under arbejde, vedligeholdelse, selvom risikoen for ulykker reduceres til et minimum, for at forhindre de risici, der ikke kan elimineres "resterende risici".

Brug egnede (PPE) til alle specifikke procedurer. Personlige værnemidler, der kan være nødvendige, er sikkerhedssko, beskyttelsesbriller og/eller en ansigtsskærm, hjelm, arbejdshandsker, åndedrætsværn og høreværn.



2.43

2.1.35 Sikkerhedsforskrifter - "Brug ikke"-skilt

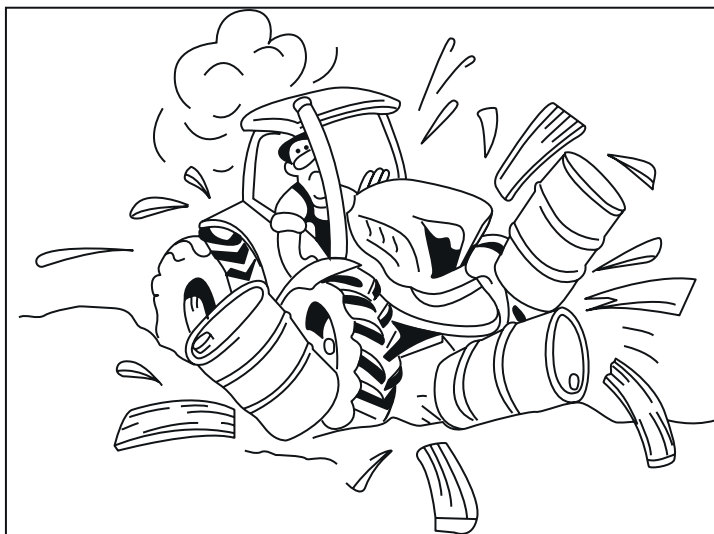
Før du påbegynder vedligeholdelse af maskinen, skal du anbringe et advarselsskilt "Brug ikke" på et synligt område på maskinen, og fjerne nøglen fra tændingslåsen.

2.1.36 Farlige kemikalier

Farlige kemikalier kan forårsage alvorlige ulykker. Væsker, smøremidler, maling, klæbemidler, kølevæsker osv., der kræves for at maskinen kan fungere, kan være skadelige.

Materialernes sikkerhedsdatablade (MSDS) indeholder oplysninger om de kemikalier, der er indeholdt i hvert enkelt produkt, hvordan man bruger dem sikkert og hvordan man kan gribe ind i tilfælde af, at et sådant produkt utilsigtet spildes. MSDS-datablade er tilgængelige hos forhandleren.

Før du udfører vedligeholdelsesoperationer, skal du læse de enkelte produkters datablade om sikkerheden for de materialer, der anvendes på maskinen.



2.44

Oplysningerne på databladene giver mulighed for sikre indgreb på maskinen.

Følg også oplysningerne fra producenten om produktbeholdere og oplysningerne i denne vejledning.

Bortskaffelse af væsker, filtre og beholdere skal ske under hensyntagen til miljøet og overholdelse af gældende love og bestemmelser vedrørende miljøbeskyttelse. For korrekt information om bortskaffelse skal du kontakte dit lokale godkendte indsamlingscenter eller forhandleren.

Væsker og filtre skal opbevares i overensstemmelse med gældende lokale bestemmelser i landet. Ved opbevaring af kemikalier eller petrokemiske stoffer, skal der kun anvendes egnede beholdere.

2.1.37 Sikkerhedsoplysninger til anvendelse af plantebeskyttelsesmidler, Plant Protection Products (PPP)

Denne traktors førerhus svarer til klasse 1 som angivet i EN 15695-1:2009-standarden og giver ikke beskyttelse mod farlige stoffer.

Traktorer udstyret med dette førerhus kan ikke anvendes under forhold, der kræver beskyttelse mod farlige stoffer. Førerhuset beskytter kun delvist operatøren mod kemikalier og støv.

For at udføre behandlinger med plantebeskyttelsesmidler skal du følge instruktionerne nedenfor:

- under handlingerne skal du bruge specifikke anordninger til beskyttelse mod kemiske dampe (PPE), selvom du er inde i førerhuset
- læs instruktionerne omhyggeligt og følg de oplysninger, som fabrikanten af det farlige stof har angivet på etiketterne på produktbeholderne
- læs omhyggeligt brugsanvisningen fra sprøjteproducenten
- selv om ventilations- og luftfiltreringssystemet ikke er i stand til at yde et fuldstændigt beskyttelsesniveau, vil indførelse af passende beskyttelsesforanstaltninger bidrage til at øge niveauet
- sprøjter kan både trækkes og monteres på traktoren, men det er obligatorisk at anvende personlige værnemidler (PPE) for at reducere risikoen for forgiftning;
- uanset hvilken type kemikalie, der anvendes, er det obligatorisk at anvende personlige værnemidler (PPE).

2.1.38 Opstigning og nedstigning fra maskinen

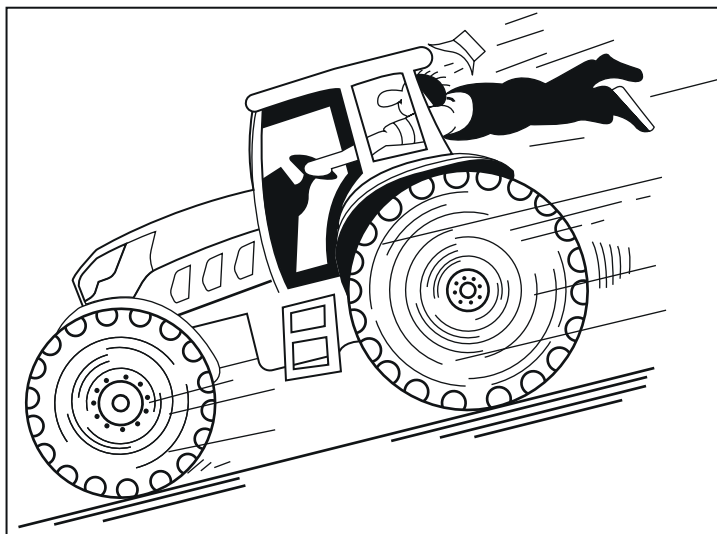
Stig kun op og ned fra maskinen fra den side, der er angivet af fabrikanten, og hold fast i de særlige greb, trin eller stiger.

Hop ikke ned fra køretøjet, især hvis det er i bevægelse.

Trin, stiger og platforme skal holdes rene og fri for affald.

Stå ikke på trinene eller stigen når maskinen er i bevægelse.

Når du stiger op i eller ned fra traktoren, må du ikke bruge rattet eller andre betjeningsanordninger som håndtag.



2.45

2.1.39 Anvendelse i skovbrug

Maskinen er ikke designet til kraftig brug i skovbrug. Det er forbudt at bruge maskinen til dette formål, medmindre du kontakter forhandleren for at kontrollere muligheden for at udstyre selve maskinen med en egnet struktur til formålet. Beskyttelse mod fald ovenfra af tunge genstande er kun sikret ved indførelse af specifikke sikkerhedsforanstaltninger.

2.1.40 Vibrationsniveauer



Pas på

Vibrationer som følge af forkert vedligeholdelse kan forårsage skader på operatøren. Kontrollér, at maskinen er i god stand, og at vedligeholdelsen af maskinen overholder instruktionerne i denne vejledning for at undgå sundhedsskader.

Vibrationerne, som operatørens krop udsættes for, afhænger af forskellige faktorer:

- jorden eller overfladen, man kører på
- korrekt vedligeholdelse
- korrekt dæktryk;
- sædetype og sædets slidtilstand
- maskinhastighed
- fejlfunktioner på styrings- og bremsesystem

Vibrationerne, der overføres fra maskinen til operatøren, er en gene for operatøren.

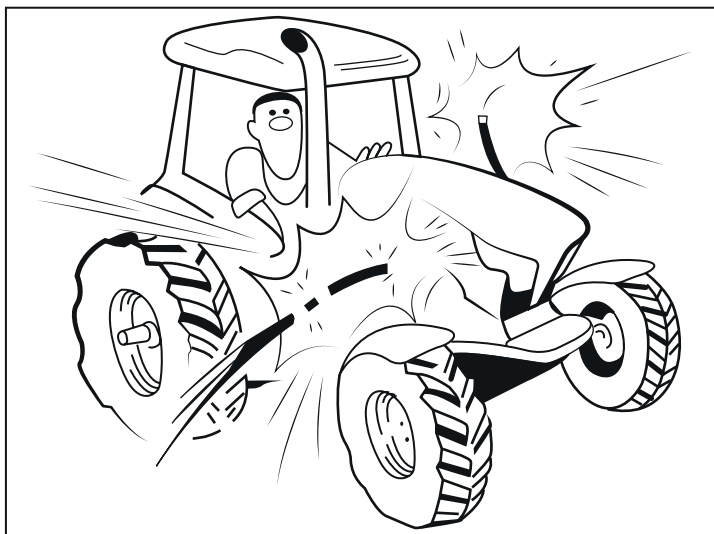
Langvarig eksponering for vibrationer kan, i nogle tilfælde, forårsage sundhedsmæssige og sikkerhedsmæssige problemer.

2.1.41 Sikkerhedsoplysninger for kontakt med højspændings ledninger

Traktoren kan i forbindelse med åbning og lukning af foldbare redskaber, under brug og gennem antenner komme i kontakt med højspændingsledninger.

For at undgå dødelige elektriske stød eller brande forårsaget af strøm, der udledes på traktoren:

- under åbning/lukning af udstyr skal der holdes tilstrækkelig afstand fra højspændingsledninger
- åbn eller luk ikke redskaber i nærheden af højspændingsmaster eller strømledninger
- når redskabet er åbent, skal man holde en sikker afstand fra højspændingsledningen, så man kan udføre manøvrer
- forlad ikke traktoren og efterlad den ikke under højspændingsledninger for at undgå mulige farer ved elektrisk udledning på grund af elektriske buer;
- i nærværelse af højspændingsledninger kan der forekomme elektriske buer ved et uheld. Disse elektriske buer producerer meget høje elektriske spændinger uden for traktoren, og der dannes store spændingsforskelle i det omgivende område.



2.46

For at undgå de ofte dødelige spændinger:

- gå ikke med lange skridt, læg dig ikke ned på jorden og rør ikke jorden med hænderne
- rør ikke metaldele
- rør ikke jorden på nogen måde
- advar tilstedeværende personer: nærm dig IKKE maskinen. Elektriske spændinger på jorden kan forårsage stærke elektriske udladninger
- vent på indgreb fra specialiseret redningspersonale. Højspændingsledningen skal deaktiveres.

Hvis du er nødt til at forlade førerhuset på trods af lysbuen på grund af livsfare som følge af brand:

- forlad traktoren ved at hoppe så langt væk som muligt efter en sikker position
- berør ikke traktorens eksterne dele og forlad fareområdet.

2.1.42 Traktorens elektriske system

Nogle dele af traktoren kan være under spænding.

Undgå kontakt for at undgå at blive ramt af mulige elektriske udladninger.

For at undgå kvæstelser, undertiden endda dødelige, skal du kontakte specialiseret personale.

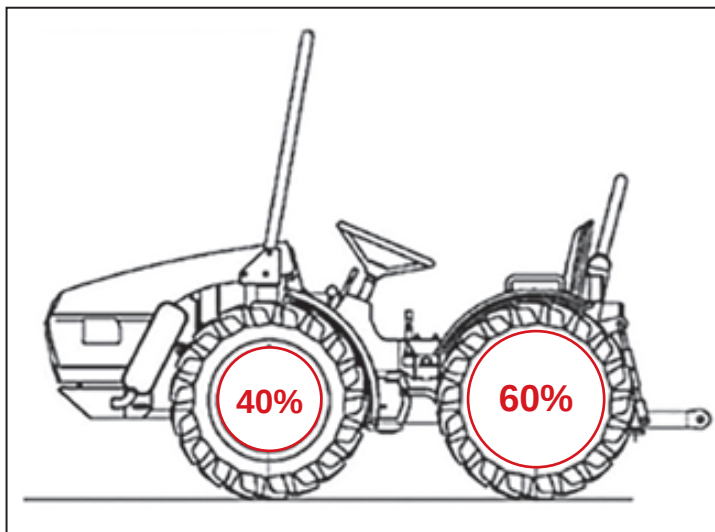
2.1.43 Maskinens stabilitet

Tilkobl redskaber forrest og bagest på traktoren, vægtfordelingen på akslerne ændres.

Tilføj eller fjern ballast fra traktoren, indtil der opnås en korrekt vægtfordeling i forhold til redskabet, der bruges.

Overskrid aldrig den maksimale tilladte vægt på aksler og dæk.

En korrekt statisk vægtfordeling sikrer maksimal effektivitet for traktoren, maksimal produktivitet og forlænger komponenters varighed på selve maskinen.



2.47



Bemærk

De procentsatser, der er vist i figur for modeller med dobbelt træk, er vejledende. De refererer til traktoren, som er fuldt forsynet og komplet med ballast.

2.1.44 Miljøstandarde

Beskyttelse af miljøet er meget vigtigt. Forkert bortskaffelse af væsker eller affald kan ændre økosystemet.

Ingen væsker (smøremidler, brændstoffer, kølevæsker osv.) må udledes i miljøet. Bortskaffelse skal udføres i overensstemmelse med gældende regler i landet.

For korrekt bortskaffelse skal du kontakte de relevante myndigheder eller din forhandlers personale.

Når du udfører vedligeholdelsesoperationer, der kræver udledning af smøremidler, skal du altid placere et opsamlingskar under den relevante komponent.

Beholderne, der anvendes til udledning af de forskellige væsker, skal være genkendelige. Brug aldrig beholdere fra fødevarer til indsamling af væskerne, da det være vildledende.

2.1.45 Nedrivning og skrotning

Traktoren er sammensat af dele, der er underlagt bortskaffelsesregler og -standarde derfor skal traktoren skrotes af godkendte myndigheder, når den ikke længere anvendes eller kasseres.

Bortskaf ikke traktoren eller dens komponenter i miljøet.



Advarsel

I tilfælde af skrotning skal motoren bortskaffes på egnede lossepladser i overensstemmelse med gældende lovgivning.

Inden skrotning skal plast eller gummi adskilles fra resten af komponenterne.

De dele, der udelukkende består af plastik, aluminium og stål, kan genbruges, hvis de indsamles af de relevante centre.

For indsamling af spildolie og filtre er det obligatorisk at kontakte "Indsamlingscenteret til spildolie".

Den brugte olie skal genvindes på passende måde, og må ikke udledes i miljøet da det, ifølge de gældende love, er klassificeret som farligt affald, og derfor skal leveres til de relevante indsamlingscentre.

3 : Tekniske karakteristika

Indeks

3.1 Tekniske data	3-2
3.1.1 Motor	3-2
3.1.2 Transmission	3-2
3.1.3 Bremses	3-3
3.1.4 Styretøj	3-3
3.1.5 Kraftudtag bagerst	3-3
3.1.6 Baglift	3-3
3.1.7 Hydrauliksystem	3-3
3.1.8 Elektrisk system	3-3
3.1.9 Styreposition	3-4
3.1.10 Køretøjets maksimale driftshældning	3-4
3.1.11 Trækanordninger	3-4
3.1.12 Ballast	3-4
3.2 Vægt og dimensioner	3-5
3.3 Smøremidler, brændstoffer og kølemidler	3-6
3.3.1 Brændstof	3-6
3.3.2 Motorolie	3-7
3.4 Hastighedstabel	3-8
3.5 Støjniveau	3-9
3.6 Dæk	3-10
3.6.1 Generelle oplysninger om dæk	3-10
3.6.2 Tilgængelige dæk	3-12

3.1 Tekniske data

3.1.1 Motor

Traktor		E20 SN
Fabrikant		LOMBARDINI
Model		12LD477/2 B1
Certificeringskode		e3-24R-036033
Brændstoffsyrning		Diesel med direkte indsprøjtning
Emissionsbestemmelse		3A
Cilindere		2
Nominel hastighed	rpm	3000
Nominel effekt (N 80/1269/CEE-ISO 1585)	kW (CV) ved omdr./ min.	15 (20,5) @ 3000
Køling		Luft
Motorkapacitet	cm ³	954
Specifikt brændstofforbrug (maks. drejningsmoment)	g/kWh	236
Maksimalt drejningsmoment	N·m	53
Største drejningsmoment	omdr./min.	2300
Reservemoment		6%
Tankens kapacitet	l	14,5
Luftfilter		I oliebad
Tør vægt	kg	78
Motorhjelms		Metalblik (sheetmetal)

3.1.2 Transmission

Transmissionstype		Mekanisk træk, firehjulstræk
Type gear		6+3 let kobling
Gearskifte		Mekanisk med frontale greb
Sikkerhed		PUSH & START-enhed på koblingspedal og interlock på gearstang
Kobling		Enkelt tørkobling, diameter 7,3" (182,5 mm)
Koblingsstyring		Pedalmekanik
Indkoblingsgreb forhjulstræk		4WD Permanent
Blokering af bagerste differentiale		Mekanisk
Blokering af forreste differentiale		Mekanisk
Udsving foraksel	Grader	8° til højre og 8° til venstre
Minimumshastighed	km/t	2,45
Maksimal hastighed	km/t	18,36

3.1.3 Bremses

Type		Mekaniske tromlebremses, der virker på bagakslen
Betjeningsgreb		Mekanisk, enkelt pedal
Nød- og parkeringsbremse		Som indvirker på baghjulene med uafhængig mekanisk styring
Anordninger til bremsning af påhængsvogn		Ud over inerti-bremse leveres den bugserede landbrugsmaskine med manuel mekanisk bremseanordning, hvis hus er i overensstemmelse med tabel CUNA NC 441-00

3.1.4 Styretøj

Type styretøj		Hydrostatisk
Ledvinkel	Grader	30° (højre) 30° (venstre)

3.1.5 Kraftudtag bagerst

Type		Uafhængig og synkroniseret enkeltaksel
Uafhængige kørselshastigheder	omdr./min.	540 - 750 (540E)
Synkroniseret hastighed ved fremføring		Ja
Rotationsretning (når du ser på kraftudtag)		Tid
Profil		1-3/8" med 6 riller
Kobling		Mekanik med tørkobling (samme som transmissionskobling)
Koblingsstyring		Mekanisk
Sikkerhed		Interlock på uafhængigt/synkroniseret valghåndtag

3.1.6 Baglift

Type		Løft- og sænkhydraulik
Løftekapacitet	kg	500
Trepunkts-tilkoblingskategori		Kategori 1N
Mekanisk arm tredje punkt		Kategori 1N
Type nederste arme		Faste
Højre og venstre trækstangstype		Justerbar mekanik

3.1.7 Hydrauliksystem

Type		Med åben midte
Pumpens kapacitet med maksimal motorhastighed	l/min.	10,7
Pumpens motorkapacitet	cm ³	4

3.1.8 Elektrisk system

Batteri		12 V 360A 44 Ah
Sikkerhed		Batterikontakt
Instrumenter		Digital / analog
Stik 7 poler	Volt	12
Roterende lampe		Orange (Ekstraudstyr)

3.1.9 Styreposition

Platform	/
Forreste skærme	Indbygget i karrosseriet
Bagerste skærmbeskyttelse	Gummiprofil
Forreste skærmbeskyttelse	Gummiprofil
Sikkerhedsbøjle	Central helt sammenklappelig
Standard førerhus	/
Kabine lav profil	/
Venstre og højre bakspejl	Indstillelig
Sæde	På elastisk affjedring med sikkerhedsseler og OPS (operatør tilstedeværelsesføler)
Justeringer af sæde	Længderetning, lodret, førervægt
Værktøjskasse	Ja
Brugs- og vedligeholdelsesmanual	Ja

3.1.10 Køretøjets maksimale driftshældning

Fremadkørsel	Grader	25°
Bakkørsel	Grader	25°
Venstre	Grader	25°
Højre	Grader	25°

3.1.11 Trækanordninger

Trækkrog bagved	Kategori CEE-X regulerbar med bolte
SLIDER Trækkrog bagved	/
Trækkrog foran	Fast
Trækbom	/

Lodrette belastninger

	Tilladt lodret belastning på krog (kg)	Erklæret maksimumshøjde for krog (mm)
Krog af typen CEE-X	500	330-495

Påhængskøretøjets vægt

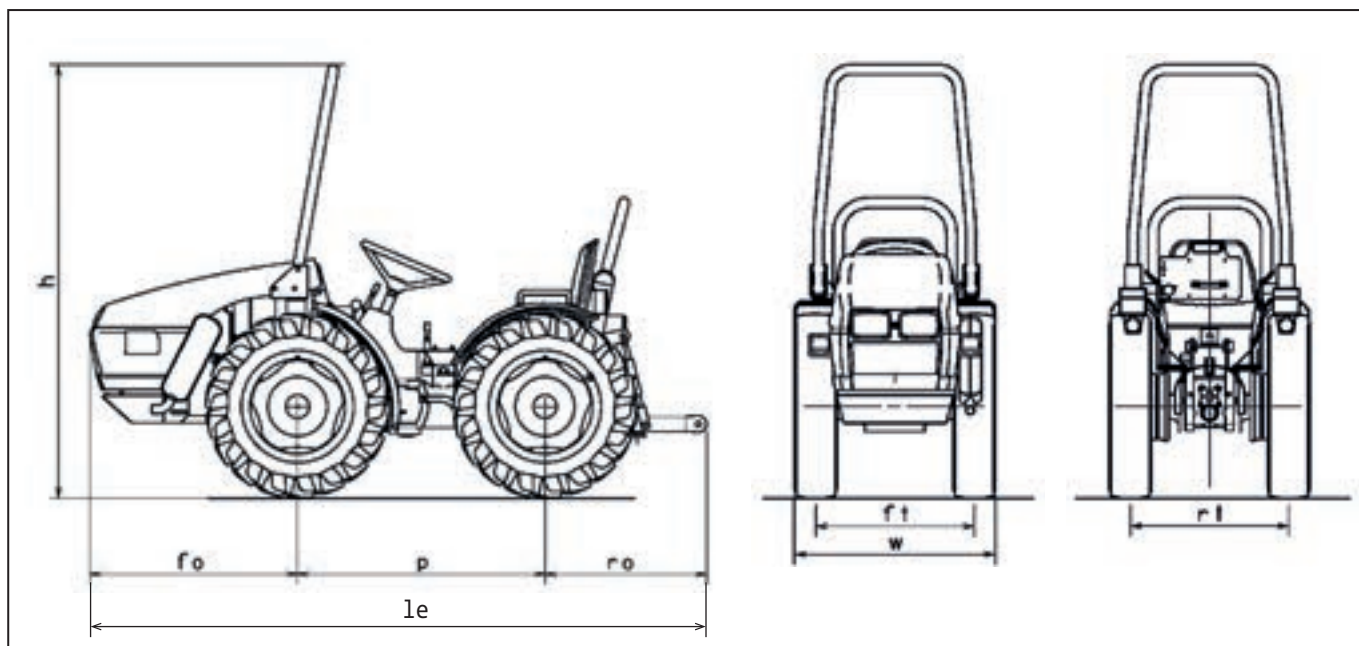
Traktorens vægt i køreklar stand (minimumsværdi)	730 kg
Anmodet og kontrolleret maksimal vægt for påhængskøretøj	1500 kg
Maksimalt tilladt samlet vægt for traktor og anhænger	2230 kg
Vægt for påhængskøretøj på entreprenørmaskine uden bremses	725 kg
Vægt for påhængskøretøj på entreprenørmaskine MED bremses	1500 kg

3.1.12 Ballast

Foran	/
Pneumatik med vand	Med luft- / vandventil
Hjul	Set ballast på hjul kg 30x2 (samlet 60 kg)

3.2 Vægt og dimensioner

Dimensioner



3.1

fo	Overhæng fortil	mm	880
p	Afstand (mellem akser)	mm	990
ro	Overhæng bagtil	mm	650
t	Maksimumshøjde	mm	1740
ft	Forreste spor	mm	646 (max)
rt	Bagerste spor	mm	632 (max)
w	Maksimum bredde til kørsel på vej	mm	815
le	Maksimumslængde	mm	2520

Egenmasse

Masse ulastet	730 kg
Masse foraksel i driftsklar stand	435 kg
Masse bagaksel i driftsklar stand	295 kg

Tilladt teknisk vægt (til kørsel på vej)

Maksimal tilladt belastning foraksel	460 kg
Maksimal tilladt belastning bagaksel	730 kg
Tilladt samlet teknisk vægt	1190 kg

3.3 Smøremidler, brændstoffer og kølemidler

Gruppe	Smøremidler, brændstoffer og kølemidler	Kapacitet	Anbefalede produkter	Type	Specifikationer
Motor	Motorolie	3,15 l	ARBOS ONYX - ENGINE OIL E7 10W/40	SAE 10W-40	API CI-4 ACEA E7
	Brændstof (1)	15 l	\	\	ASTM D-975 - 1D eller 2D, EN590
Transmission	Foraksel olie - Differentiale foran	6,3 l	ARBOS ZIRCON TRANSMISSION OIL GL5 80W/90	TRW 90	API GL-5
	Transmissionsolie - Differentiale bagved	6,5 l	ARBOS AMBER STOU GL4 15W/40	UNIVERSAL 15W-40	API GL 4
Diverse	Smørefedt	\	ARBOS CORAL - MULTIPURPOSE EP 2	MULTIUSO E.P.	NLGI 2

(1) - Ved omgivelsestemperaturer under frysepunktet (-10°C) tilsættes dieselbrændstof specifikke additiver for at undgå dannelse af paraffin.

3.3.1 Brændstof



Pas på

Brug af brændstoffer med andre specifikationer end de angivne er forbudt.

Et højt svovlindhold kan forårsage for tidligt motorslitage.

Brug af brændstof, som ikke anbefales, kan beskadige motoren. Brug ikke snavset brændstof eller diesel-vandblandinger, da dette ville medføre alvorlige problemer med motoren.

Eventuelle skader som følge af brugen af andre brændstoffer end de anbefalede, dækkes ikke af garantien.



Advarsel

Korrekt filtreret brændstof forhindrer skader på indsprøjtningssystemet.

Fyld ikke tanken helt, men bliv ca. 1 cm under det maksimale niveau for at tillade en vis bevægelse af brændstoffet.

Rengør straks evt. spildt brændstof ved tankning. Tør alt spildt brændstof op inden start.

Opbevar ikke brændstof i galvaniserede beholdere (dvs. dækket med zink). Brændstoffet inde i en galvaniseret beholder frembringer en kemisk reaktion, der producerer "blandinger", der hurtigt tilstopper filtrene eller forårsager fejl på indsprøjtningpumpe og/eller injektorer.

Brug kun kommercielt tilgængeligt, nyt og rent dieselbrændstof for optimal ydelse. Dieselbrændstof, der opfylder ASTM D-975 - 1D eller 2D, EN590 eller tilsvarende specifikationer, er egnede til brug i denne motor.

3.3.1.1 Brændstof til lave temperaturer

Til motordrift ved temperaturer under 0°C skal du bruge egnede brændstoffer, der normalt distribueres af olieselskaber og, som under alle omstændigheder svarer til specifikationerne i brændstofkompatibilitetsoversigten.

Disse brændstoffer begrænser dannelsen af paraffin ved lave temperaturer.

Ved omgivelsestemperaturer under frysepunktet (-10°C) tilsættes dieselbrændstof specifikke additiver for at undgå dannelse af paraffin.

Når der dannes paraffin i brændstoffet, blokeres brændstoffilteret, hvilket stopper strømmen af brændstof.

3.3.1.2 Biodiesel brændstof

Brændstof, der indeholder mindre end 20% methylester eller B20, er egnede til brug i denne motor. Biodieselbrændstoffer, der følger specifikationerne i BQ-9000, EN 14214 eller tilsvarende, anbefales. BRUG IKKE vegetabiliske olier som biobrændstof til denne motor. Eventuelle skader som følge af brugen af andre brændstoffer end de anbefalede, dækkes ikke af garantien.

3.3.2 Motorolie

Advarsel

Motoren kan blive beskadiget, hvis den anvendes med forkert olieniveau.

Overskrid ikke MAX-niveauet, da dens forbrænding kan medføre en brat stigning i rotationshastigheden.

Brug kun den foreskrevne olie for at sikre tilstrækkelig beskyttelse, effektivitet og lang levetid for motoren.

Ved brug af lavere kvalitetsolie end foreskrevet, vil motorens levetid være stærkt kompromitteret.

Viskositeten skal justeres til den omgivende temperatur, hvor motoren arbejder.

Fare

Længere tids hudkontakt med brugt motorolie kan forårsage hudkræft.

Hvis kontakt med olie ikke kan undgås, skal du vaske hænderne grundigt med sæbe og vand hurtigst muligt.

For bortskaffelse af brugt olie henvises til afsnittet "Afvikling og skrotning", i kapitlet "Generelle sikkerhedsstandarder".

3.3.2.1 SAE-klassificering

Identificer olier i henhold til viskositet, og se bort fra alle andre kvalitative egenskaber.

Koden består af to tal med indsættelse af et "W", hvor det første tal fastsætter værdien ved temperaturer underfrysepunktet, mens det andet fastsætter værdien ved høje temperaturer.

3.4 Hastighedstabel

Traktorvariant/-model	Alle
Motorakslens rotationshastighed	3000 omdr./min.
Indeks over hastighedsradius	345 mm

Gamma	Kørsel	Kode	Forhold	Hastighed (km/t)
Langsomt fremad	1	FW1	328,89	1,19
	2	FW2	153,16	2,55
	3	FW3	100,39	3,88
Hurtigt fremad	1	FW4	69,57	5,61
	2	FW5	32,40	12,04
	3	FW6	21,24 *	18,36 *
Bakgear	1	RW1	446,35	0,87
	2	RW2	207,86	1,88
	3	RW3	136,25	2,86

* - Maksimal hastighed

3.5 Støjniveau

Eksternt støjniveau: 77,8 dB(A)

Tabel over maksimalt støjniveau

Model	Variant/version	Maksimalt støjniveau på førerplads dB (A)	Traktorens støjniveau i bevægelse dB
		Kapitel II	
E20 SN	YBC01	85	77

Oplysningsskema om støj

 Bemærk
I overensstemmelse med bestemmelserne i lovdekret 81/2008 og direktiv 77/311/EØF om lydniveauet ved førerens øre på landbrugstraktorer på hjul, er værdierne for støj fremstillet af traktorerne behandlet i denne Brugs- og vedligeholdelsesmanual.

 Bemærk
I betragtning af fabrikantens objektive vanskelighed med på forhånd at bestemme brugerens normale brugsbetingelser for landbrugstraktoren, blev støjniveauerne bestemt i henhold til de måder og betingelser, der er rapporteret i bilag 8 til DPR-nr. 212 af 10/02/1981, som gennemfører direktiv 77/311/EØF (ophævet af 2009/76/EØF) om lydniveauet ved førerens øre på landbrugstraktorer på hjul. Bilag 6 til direktiv 2009/63/EØF om støjniveauet for traktor i bevægelse.

Advarsler til brugeren

 Advarsel

Det skal huskes, at eftersom landbrugstraktoren kan bruges på forskellige måder, da den kan tilkobles en uendelig række udstyr, er det den samlede enhed, traktor og udstyr, der skal evalueres med henblik på beskyttelse af arbejdstagerne mod de risici, der er forbundet med udsættelse for støj.

 Advarsel

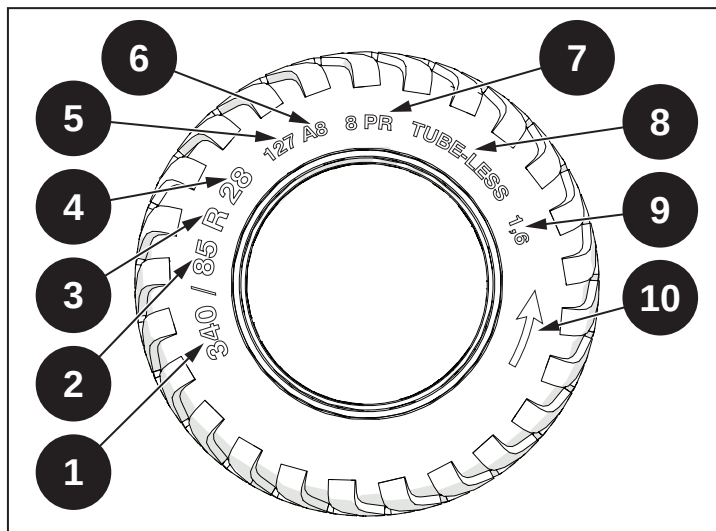
I betragtning af de ovenfor anførte støjniveauer og de deraf følgende sundhedsmæssige risici, skal brugeren vedtage passende forholdsregler som beskrevet i kapitel IV i lovdekret 81/2008.

3.6 Dæk

3.6.1 Generelle oplysninger om dæk

Mærkning

På de enkelte dæk er der markeringer, der angiver størrelse, struktur og egenskaber.



3.2

	Eksempel	Beskrivelse
1	340	Nominel bredde for sektion (i mm)
2	85	Nominelt formatforhold (i det viste eksempel er højden 85% af bredden)
3	R	Dæk med radial struktur "-" hvis medkonventionel struktur
4	28	Diameter på fælgens montering (i tommer)
5	127	Indeks for belastningskapacitet
6	A8	Hastighedskode
7	8 PR	Modstandsindex eller antal lag, der udgør dækket (denne kode vises normalt ikke på radiale dæk)
8	TUBE-LESS	Kun ved dæk uden luftkammer ved dæk med luftrum "TUBE TYPE" eller ingen mærkning
9	1,6	Referencetryk (i bar)
10		Kørselsretningen er angivet med pilen.

Belastningsindeks

Belastningsindekset giver en indikation af dækkets maksimalt tilladte belastning.

Indeks	kg	Indeks	kg	Indeks	kg	Indeks	kg	Indeks	kg
80	450	100	800	120	1400	140	2500	160	4500
81	462	101	825	121	1450	141	2575	161	4625
82	475	102	850	122	1500	142	2650	162	4750
83	487	103	875	123	1550	143	2725	163	4875
84	500	104	900	124	1600	144	2800	164	5000
85	515	105	925	125	1650	145	2900	165	5150
86	530	106	950	126	1700	146	3000	166	5300
87	545	107	975	127	1750	147	3075	167	5450
88	560	108	1000	128	1800	148	3150	168	5600
89	580	109	1030	129	1850	149	3250	169	5800
90	600	110	1060	130	1900	150	3350	170	6000
91	615	111	1090	131	1950	151	3450	171	6150
92	630	112	1120	132	2000	152	3550	172	6300
93	650	113	1150	133	2060	153	3650	173	6500
94	670	114	1180	134	2120	154	3750	174	6700
95	690	115	1215	135	2180	155	3875	175	6900
96	710	116	1250	136	2240	156	4000	176	7100
97	730	117	1285	137	2300	157	4125	177	7300
98	750	118	1320	168	2360	158	4250	178	7500
99	775	119	1360	139	2430	159	4375	179	7750

Hastighedskode

Hastighedskoden angiver dækkets maksimalt tilladte hastighed i de belastningsbetingelser, der er angivet af fabrikanten.

Kode	km/t	mph
A1	5	3.10
A2	10	6.21
A3	15	9.32
A4	20	12.42
A5	25	15.53
A6	30	18.64
A7	35	21.74
A8	40	24.85
B	50	31.06
C	60	37.28
D	65	40.38

3.6.2 Tilgængelige dæk

Her er værdierne for dæktryk og belastningsindeks baseret på de dæk, der er påmonteret.

[illegible]

3.3

Set	Aksel	Dæk	Indeks over hastighedsradius (mm)	Dækklassifikation	Maksimal belastning på dæk, per aksel (kg)	Maksimal tilladt belastning på køretøjet, per aksel (kg)	Tryk (bar)
1	Foran	6.00-16	350	6 PR	1118	460	2,2
	Bagved	6.00-16	350	6 PR	1118	730	2,2
2	Foran	6.5/80-15	320	4 PR	970	460	1,9
	Bagved	6.5/80-15	320	4 PR	970	730	1,9
3	Foran	5.00-15	310	6 PR	880	460	1,8
	Bagved	5.00-15	310	6 PR	880	730	1,8
4	Foran	23x8.5-12	280	4 PR	962	460	2,2
	Bagved	23x10.50-12	280	4 PR	1128	730	2,2

4 : Betjeningsudstyr og instrumenter

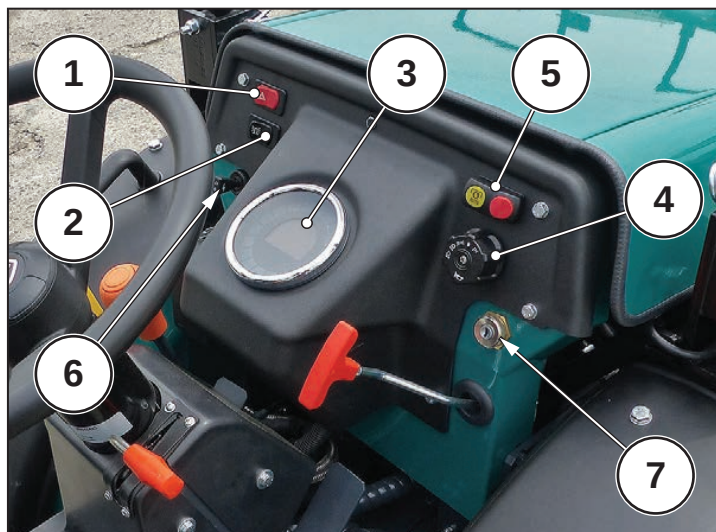
Indeks

4.1 Generel oversigt over betjeningsudstyr	4-2
4.1.1 Betjeningsudstyr instrumentbræt	4-2
4.1.2 Betjeningsudstyr forreste område	4-2
4.1.3 Betjeningsudstyr bagerste område	4-3
4.2 Betjeningsudstyr	4-4
4.2.1 Sæde	4-4
4.2.2 Bakspejle	4-7
4.2.3 Lydalarm	4-8
4.2.4 Sikkerhedsbøjle	4-8
4.2.5 Gribehåndtag	4-9
4.3 Multifunktionsinstrument	4-10
4.3.1 Digitalt Instrumentpanel	4-10
4.3.2 Kontrollampeenhed	4-12
4.4 Lys	4-13
4.4.1 Omskifter lys	4-13
4.4.2 Retningsviserblinklys	4-14
4.4.3 Blinke med langt lys	4-14
4.4.4 Katastrofeblink	4-15
4.4.5 Roterende lampe	4-15

4.1 Generel oversigt over betjeningsudstyr

4.1.1 Betjeningsudstyr instrumentbræt

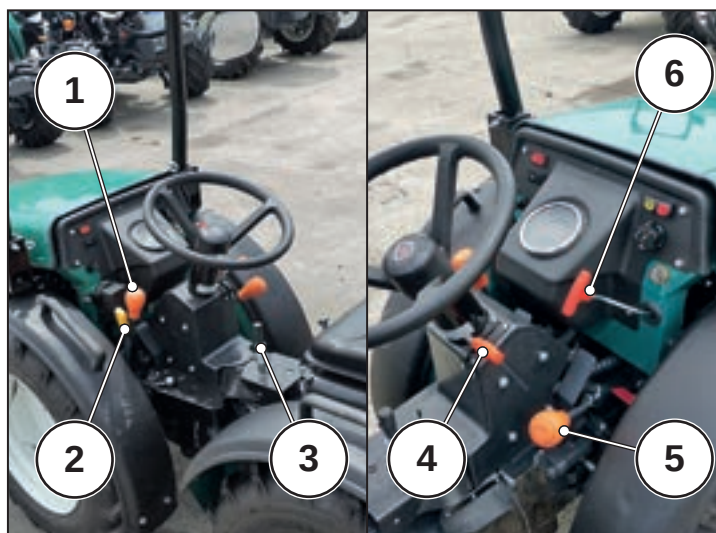
- 1 - Kontakt katastrofeblink
- 2 - Afbryder roterende lampe
- 3 - Multifunktionsinstrument
- 4 - Omskifter til lys og horn
- 5 - Afbryder aktivering af AUTO kraftudtag
- 6 - Vælger til retningsindikatorer og fjernlysblink
- 7 - Panel med startnøgle



4.1

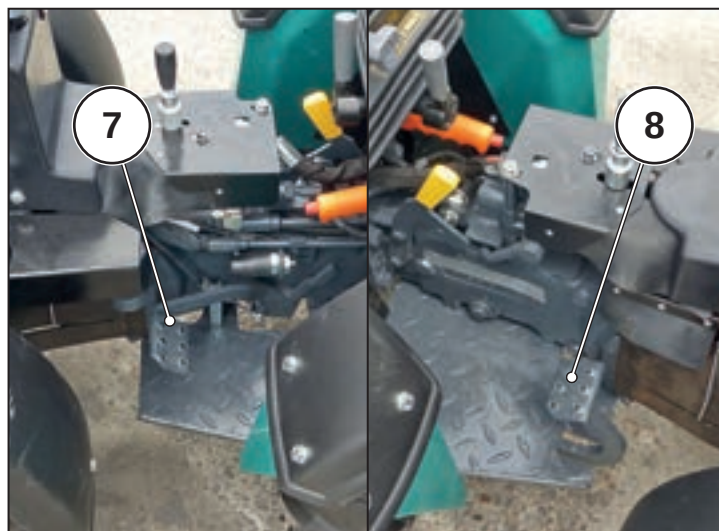
4.1.2 Betjeningsudstyr forreste område

- 1 - Gammagreb
- 2 - Greb til valg af hastighed bagerste kraftudtag
- 3 - Styrehåndtag til baglift
- 4 - Håndgashåndtag
- 5 - Gearstang
- 6 - Greb til blokering af forreste differentiale



4.2

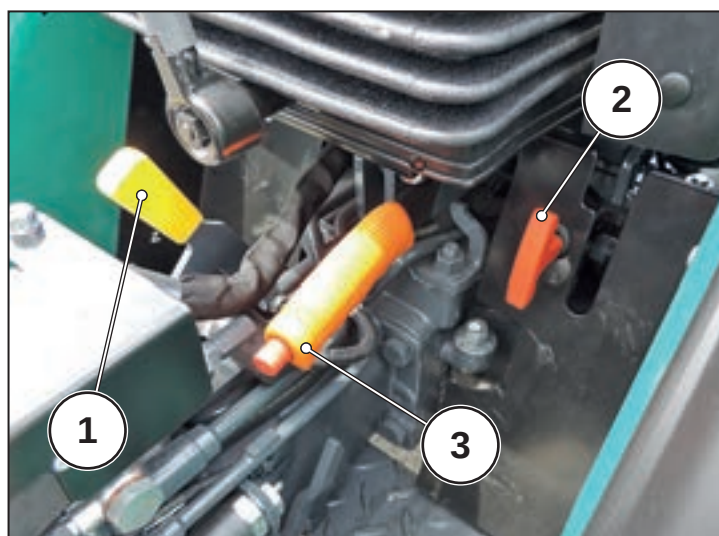
- 7 - Koblingspedal
- 8 - Driftsbremsepedal



4.3

4.1.3 Betjeningsudstyr bagerste område

- 1 - Greb til valg af hastighed bagerste
Uafhængigt eller synkroniseret kraftudtag
- 2 - Greb til blokering af bagerste diffe-
rentiale
- 3 - Parkeringsbremsegreb



4.4

4.2 Betjeningsudstyr

4.2.1 Sæde



Fare

Stig ikke op på eller ned fra sædet når maskinen er i bevægelse.

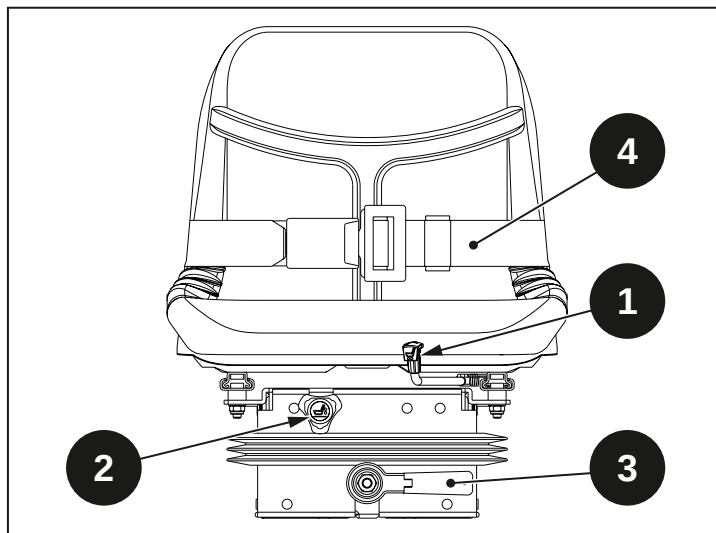


Fare

Sædejusteringer skal foretages, mens køretøjet står stille, med motoren slukket og parkeringsbremsen aktiveret.

Betjening af sæde:

- 1 - Længderegulering af sæde
- 2 - Højderegulering af sæde
- 3 - Greb til jusetring af sædets affjædring (førens vægt)
- 4 - Sikkerhedssele



4.5

Fabrikant	COBO
Type	GT62-M91
Typegodkendelse nr.	e13 00015 W2
Kategori	A
Klasse	I, II
Position	Central

Justering af vægt



Advarsel

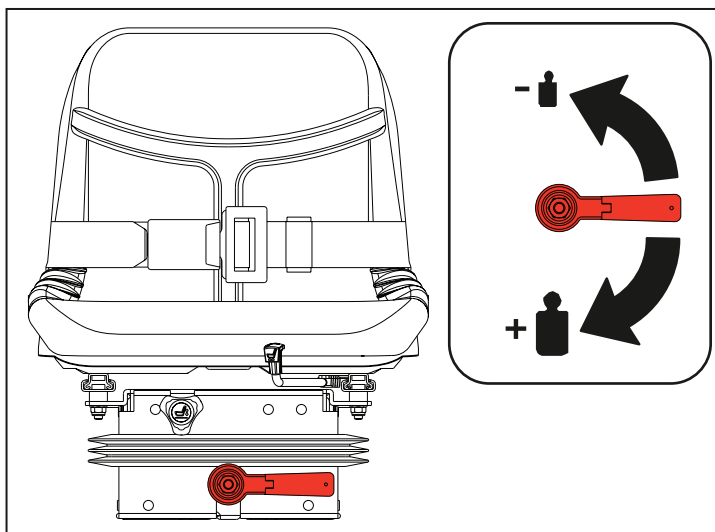
Kontinuerlig justering af førers vægt fra 50 til 120 kg.

Drej håndtaget, som sidder foran på ophænget, med eller mod uret. Den korrekte justering opnås, når sædehøjden bringes op til halvdelen af ophængets bane.

Hvis sædet har et vindue med en vægtindikator, skal du justere det i henhold til vægtdisplayet på indikatoren.

Hvis sædet har et vindue med en indikatornål (affjedring M99), opnås den korrekte justering, når nålen er i midten af det grønne område.

Nogle affjedringer har et skraldenøgle-håndtag. Håndtagets position skal justeres i henhold til den rotationsretning, som håndtaget skal drejes Træk håndtaget udad og drej det 180°, indtil det går på plads igen.



4.6



Bemærk

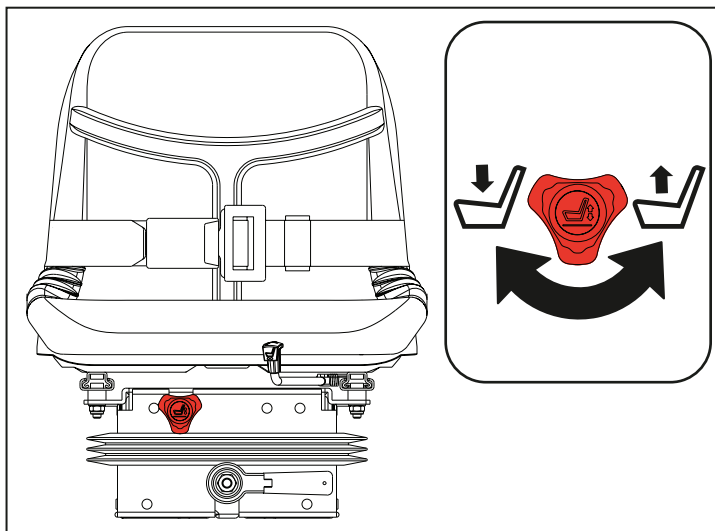
Justér sædet med føreren siddende, så der er vægt på sædet.

Højderegulering (begrænser)

Begrænseren begrænser affjedringens bevægelse opad.

Begrænsningen udføres løbende, den skal udføres med føreren i sæde, så sædet er belastet. Sædehøjden kan justeres både opad og nedad ved at dreje højdejusteringsknappen.

Efter hver højdejustering, skal der udføres justering af vægt.



4.7

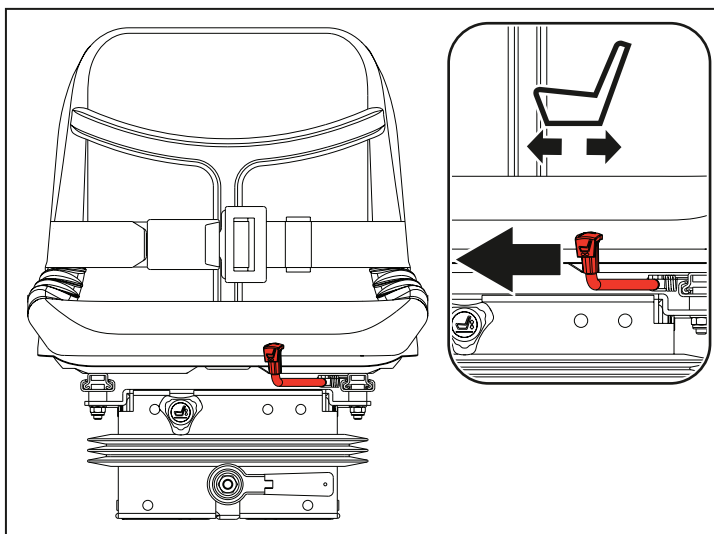


Bemærk

Justér sædet med føreren siddende, så der er vægt på sædet.

Længderegulering

Flyt reguleringsgrebet mod højre for at frigøre skinnerne grebet kan være på sædets venstre skinne. Sørg for, at grebet "klikker" og blokerer skinnerne, når reguleringen er foretaget. Kontrollér, at sædet ikke bevæger sig i længderetningen.



4.8

Dokumentlomme (hvis tilgængelig)

Type	Brugsvejledning
Stiv lomme med dæksel bagved	Åbn lommen ved at bevæge dækslet mod sædets bagside efter at have fjernet de to sideflige fra deres pladser
Fleksibel lomme med trykknop lukning	Åbn lommen ved at aftage trykknappen og løfte lukkeklappen opad

4.2.1.1 Sikkerhedssele til omkring maven

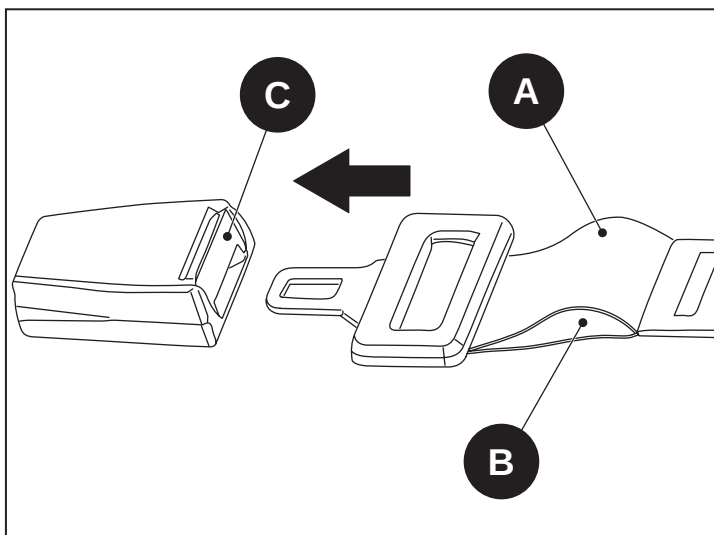
Statisk sele: Juster sikkerhedsselens længde efter operatørens størrelse omkring maven, når operatøren hviler mod ryglænet og holder bæltet ind til underdelen af maven på lårside. Hold fligen vinkelret på selen, forkort selen ved at trække i delen (A) (fri ende), forlæng selen ved at trække i delen (B).

Sele med spole: For seler med spole sker justeringen automatisk.

Kontrollér, når du har taget selen på, at den ikke er snoet, og at det ikke går over skarpe kanter eller skrøbelige genstande, hvis sådanne genstande er i berøring med tøjet.

Fastgør selen ved at sætte fligen i spalten til spændet, indtil det udløses (signaleret med et "klik") og kontrollér, at fligen sidder fast ved at prøve at trække bæltet ud.

Løsn sikkerhedsselen ved at trykke på den røde knap på spændet (C), indtil det klikker og frigiver fligen.



4.9

Spolens funktion

Spolen har to typer funktion:

- Lås bæltet, når selen er fastgjort. Kontroller, at selen er blokeret ved at forsøge at trække det langsomt ud af spolen, når selen er spændt.
- Låser selen når det trækkes brat ud af spolen.

Kontrollér med spændt sele, at spolen blokerer båndet, når det trækkes brat ud af spolen.

4.2.1.2 Pleje af sædet

Ethvert indgreb, inklusive vedligeholdelse, skal udføres af faglært personale og ved hjælp af passende personlige værnemidler.

Snavs kan kompromittere sædets funktion. Hold derfor altid sædet rent!

Ved rengøring skal polstring ikke fjernes fra sæderammen.



Advarsel

Rengør ikke sædet med højtryksrensere!

Ved rengøring af polstringens overflader skal du undgå, at der trænger fugt gennem polstringen.

Kontrollér først kompatibiliteten af indkøbte rengøringsmidler til polstring eller syntetiske stoffer på en lille overflade på et ikke-synligt sted.

4.2.2 Bakspejle

Bagspejlene er indstillelige i alle retninger, hvilket giver brugeren et fremragende udsyn fra førersædet.



4.10

4.2.3 Lydalarm

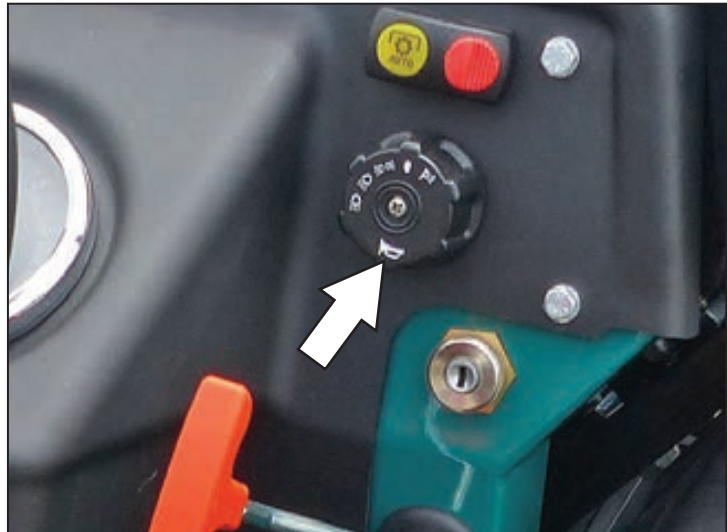
Tryk på omskifteren til lys placeret på instrumentbrættet. Lydalarmen (hornet) begynder at lyde.

Brug lydalarmen til at signalere din tilstedeværelse til fodgængere eller andre køretøjer, når du kører med traktoren.



Bemærk

Hornet fungerer uafhængigt af lysomskifterens position.



4.11

4.2.4 Sikkerhedsbøjle

Maskinen er udstyret med et karosseri af sammenklappelig type.



Fare

Hold altid beskyttelsesbøjlen i korrekt lodret stilling under arbejdet.

Med styrtbøjlen i vandret position mangler sikkerhedsforholdene i tilfælde af tipning.

Kontroller den korrekte placering af styrtbøjlen før motoren startes.



Fare

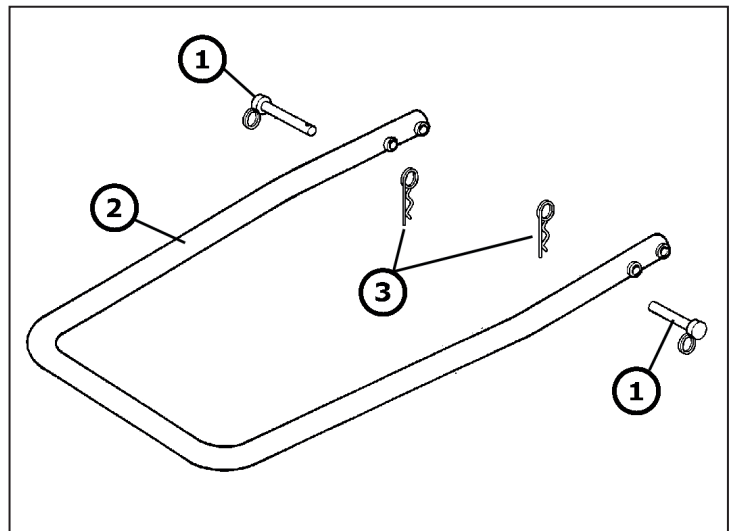
Beskyttelsesbøjlenes strukturelle komponenter må under ingen omstændigheder modificeres ved påsvejsning af yderligere dele, udføring af huller, slibning osv. Manglende overholdelse af disse instruktioner kan reducere rammens stivhed, hvilket reducerer beskyttelsesniveauet, der garanteres af det originale udstyr.



Fare

I tilfælde af, at traktoren tipper eller beskyttelsesbøjlen eller førerhuset beskadiges (f.eks. på grund af sammenstød), skal alle de beskadigede strukturelle komponenter udskiftes for at sikre original sikkerhed.

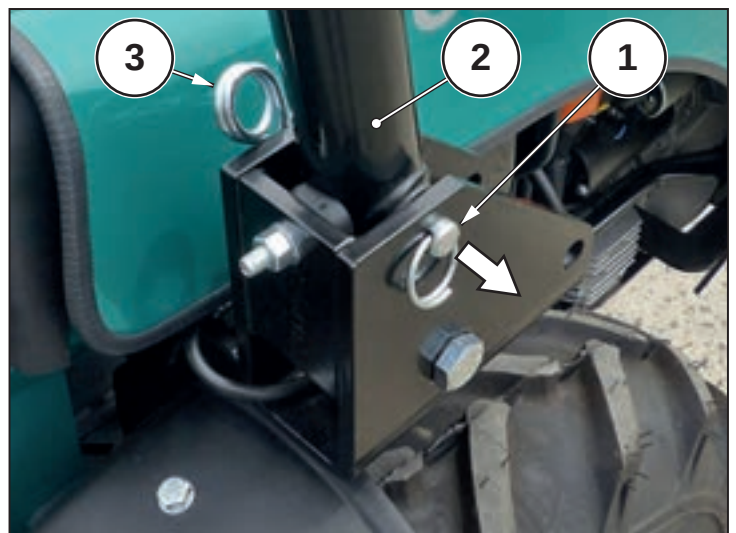
- 1 - Sikkerhedsbolt
- 2 - Sikkerhedsbøjle
- 3 - Sikkerhedsstik



4.12

For at sænke sikkerhedsbøjlen i begge ender:

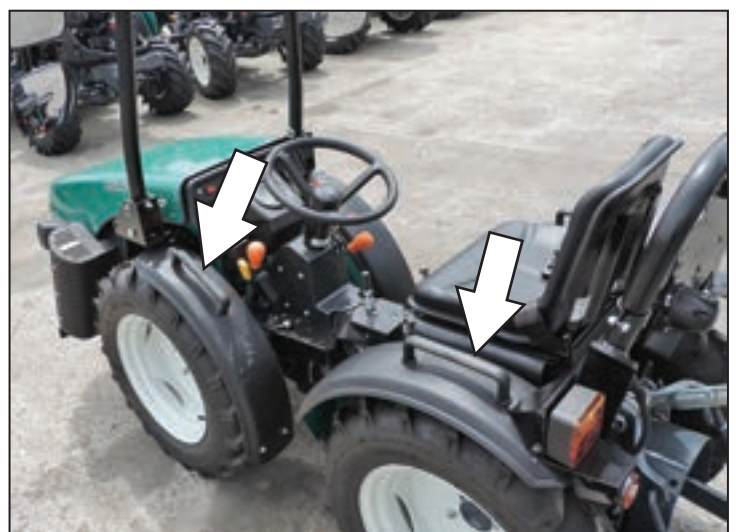
- Fjern sikkerhedsstikket (3).
- Tag bolten ud (1).
- Sænk bøjlen (2).
- Sæt bolten (1) i det andet sæde.
- Sæt sikkerhedsstikket (3) i igen.



4.13

4.2.5 Gribehåndtag

Gribehåndtagene placeret på skærmene giver lettere og sikrere adgang til førerpositionen.

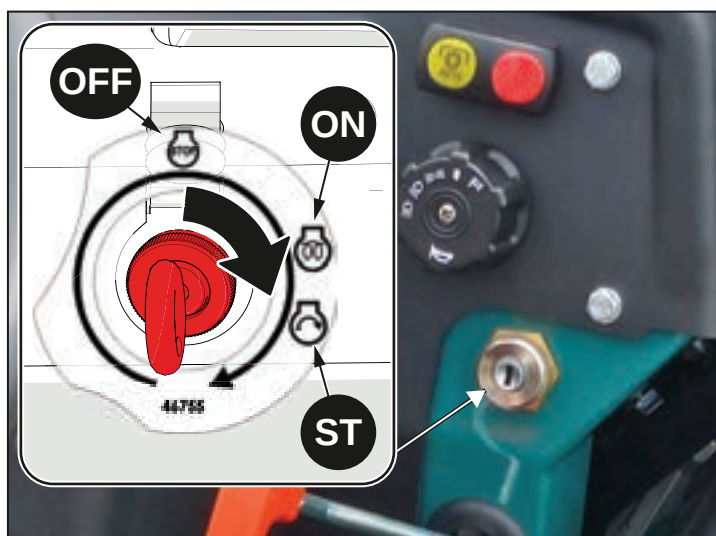


4.14

4.3 Multifunktionsinstrument

Dette kapitel anfører og beskriver de oplysninger, der vises på multifunktionsinstrumentet, både med hensyn til advarselsslamper, analoge indikatorer og det digitale informationsdisplay.

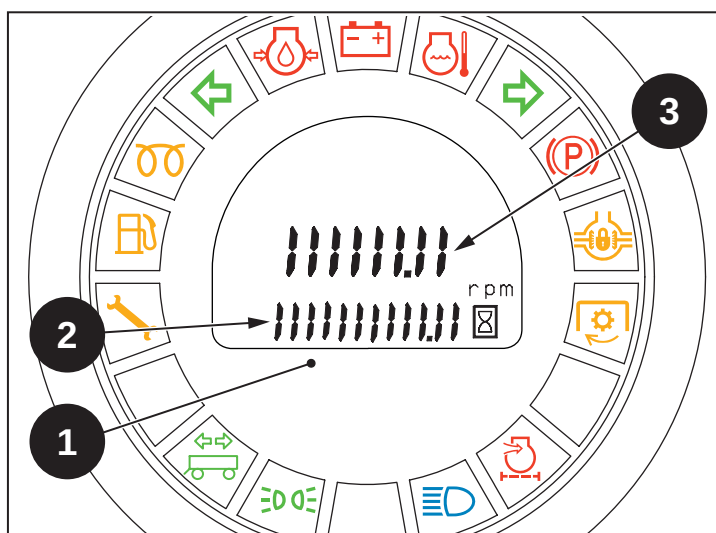
Drej tændingsnøglen med uret til "ON"position for at tænde for displayet.



4.15

4.3.1 Digitalt Instrumentpanel

- 1 - Kvadrat
- 2 - Timetæller
- 3 - Indikator for motoromdrejningstal

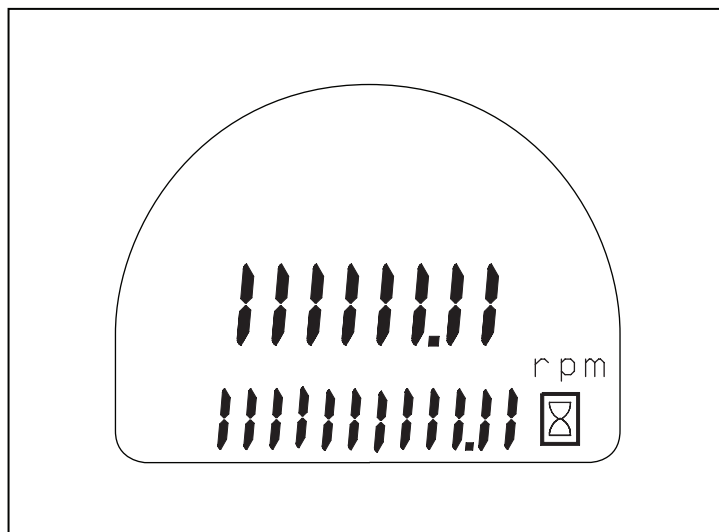


4.16

LCD-displayets digitale indikatorer

Startkontrol

Ved tænding skal panelet tænde for alle segmenter i displayet i 1 sekund.



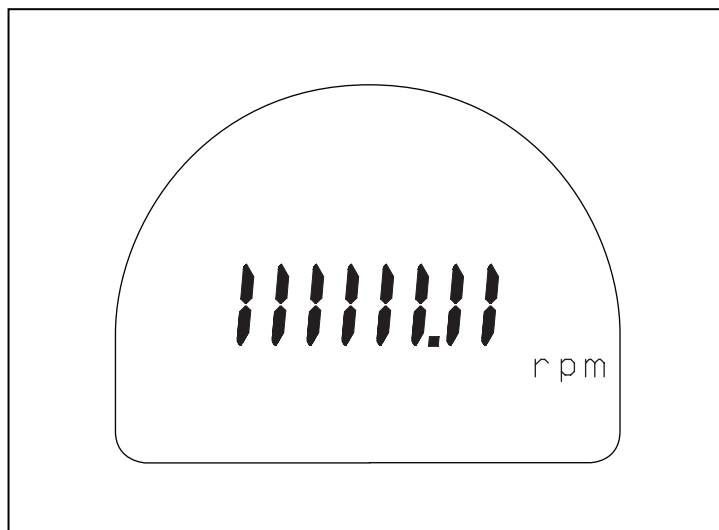
4.17

Indikator for motoromdrejningstal

Motorens omdrejningstal vises i displayets midterste tal.

Følgende tænder:

- Forkortelsen RPM (omdrejninger per minut).
- Omgangshastighed.



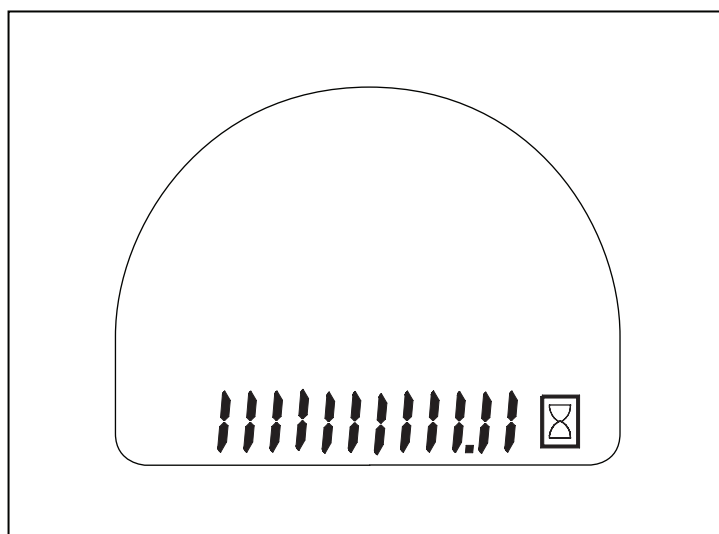
4.18

Timetæller total

Timetælleren er placeret nederst på displayet. Maskinens samlede antal driftstimer vises i 7 sekunder efter visning af resterende timer til næste vedligeholdelsesindgreb.

Følgende tænder:

- Symbol for vandur.
- Antal timer.



4.19

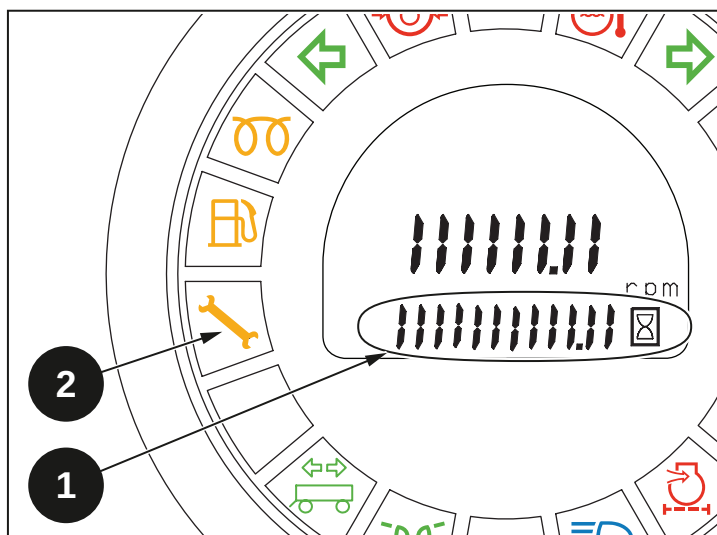
Indikator til vedligeholdelse

For at lette vedligeholdelsesindgreb er følgende indsat i instrumentbrættet:

- 1 - Timetæller til vedligeholdelse
- 2 - Gul kontrollampe til vedligeholdelse

Servicevarsellampen (2) og de resterende timer til den næste vedligeholdelsesindgreb på motoren vises i 3 sekunder, når tændingsnøglen indstilles til ON-position ved start.

Når maskinen tændes for første gang, viser timetælleren for planlagt vedligeholdelse værdien på 50 timer (første planlagte vedligeholdelse), når timetælleren har nået værdien nul, vises det nye vedligeholdelsesinterval på 150 timer automatisk, og tællingen mod nul starter igen.

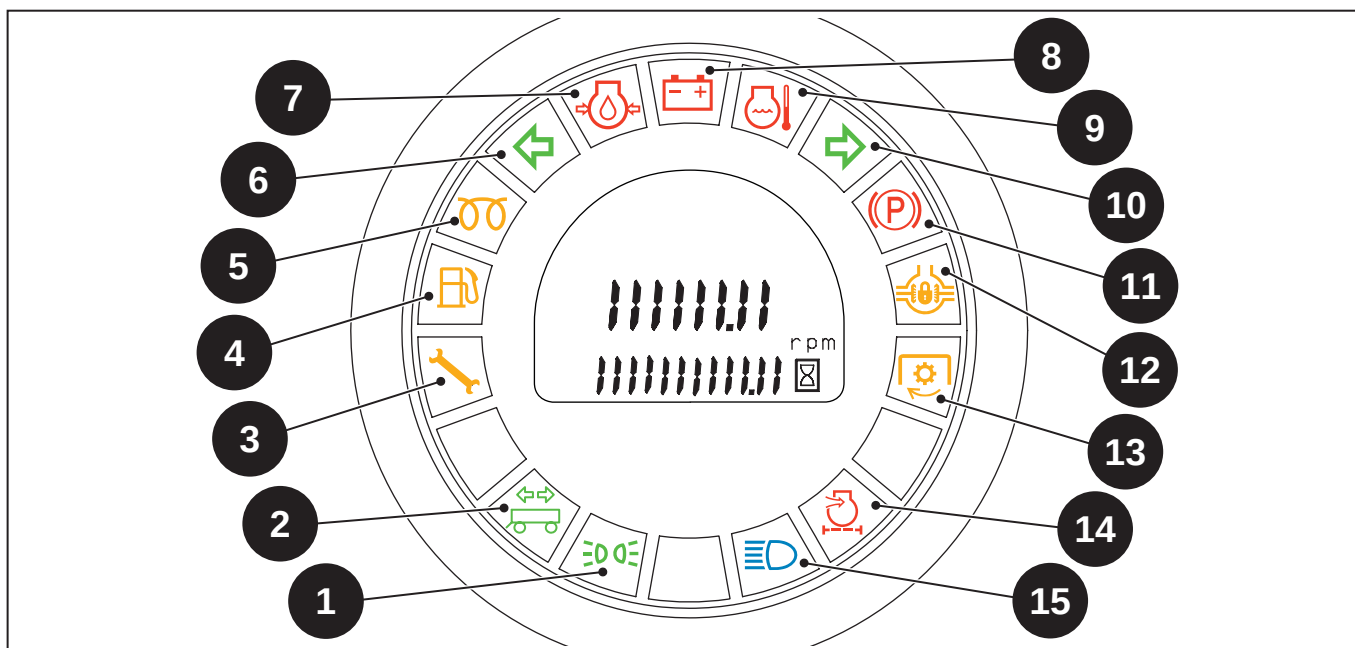


4.20

Kontakt dit autoriserede værksted for vedligeholdelse.

Kontakt et autoriseret værksted for at udføre registrerings- og kalibreringsoperationer.

4.3.2 Kontrollampeenhed

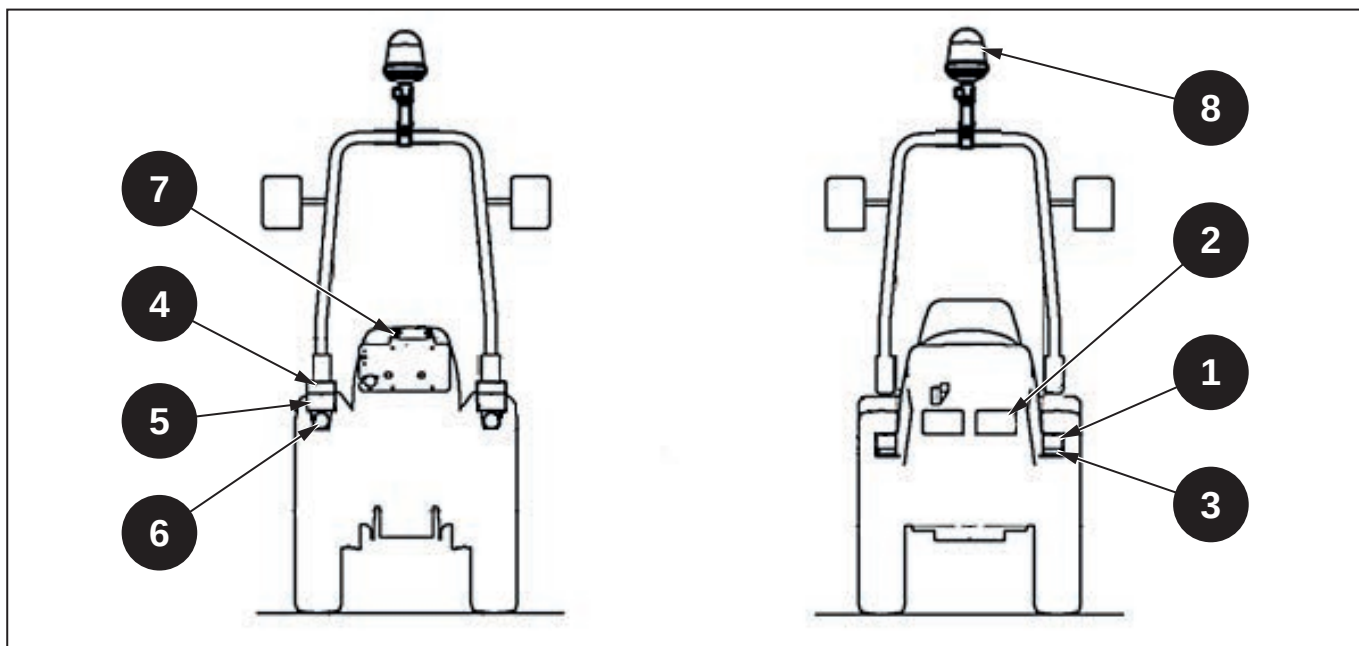


4.21

- 1 - Grøn kontrollampe for positionslys
- 2 - Grøn kontrollampe for retningsviserblinklys på anhænger
- 3 - Gul kontrollampe til vedligeholdelse
- 4 - Gul kontrollampe for brændstofreserve
- 5 - Gul kontrollampe for forvarmning af motor
- 6 - Grøn kontrollampe for venstre retningsviserblinklys
- 7 - Rød kontrollampe for utilstrækkelig motorolietryk

- 8 - Rød kontrollampe for batteriladning
- 9 - Anvendes ikke
- 10 - Grøn kontrollampe for højre retningsviserblinklys
- 11 - Rød kontrollampe for aktiveret parkeringsbremse
- 12 - Gul kontrollampe for aktivering af differentialespærre
- 13 - Gul kontrollampe for aktiveret kraftudtag
- 14 - Rød kontrollampe for tilstoppet motorluftfilter
- 15 - Blå kontrollampe for langt lys

4.4 Lys



4.22

- 1 - Retningsviserblinklys foran
- 2 - Forlygter nærlys / fjernlys
- 3 - Positionslys fortil
- 4 - Retningsviserblinklys bagved
- 5 - Positionslys bagved
 - Bremselys bagved
- 6 - Refleksring bagved
- 7 - Nummerpladelys
- 8 - Roterende lampe

4.4.1 Omskifter lys

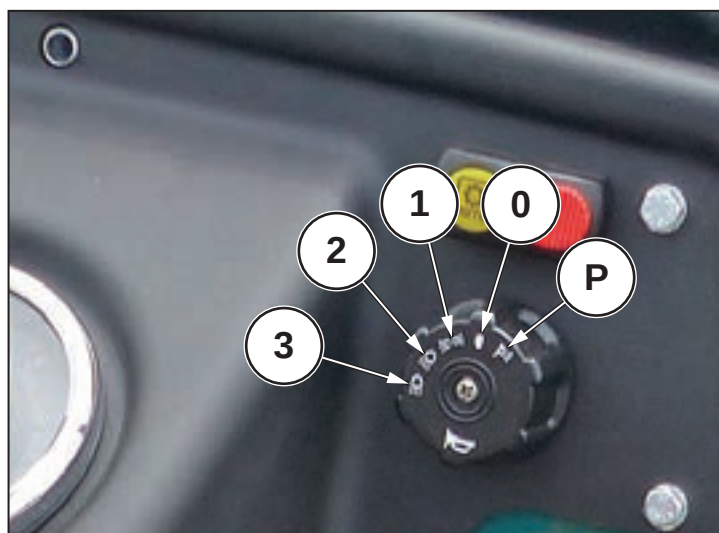
Placer lysomskifterknappen i position (1) for at tænde positionslys.

Placer lysomskifterknappen i position (2) for at tænde nærlys.

Placer lysomskifterknappen i position (3) for at tænde langt lys, den relevante kontrollampe for langt lys tænder på instrumentbrættet.

Placer lysomskifterknappen i position (0) for at slukke alle lys.

Placer lysomskifterknappen i position (P) for at tænde parkeringslys.



4.23

4.4.2 Retningsviserblinklys

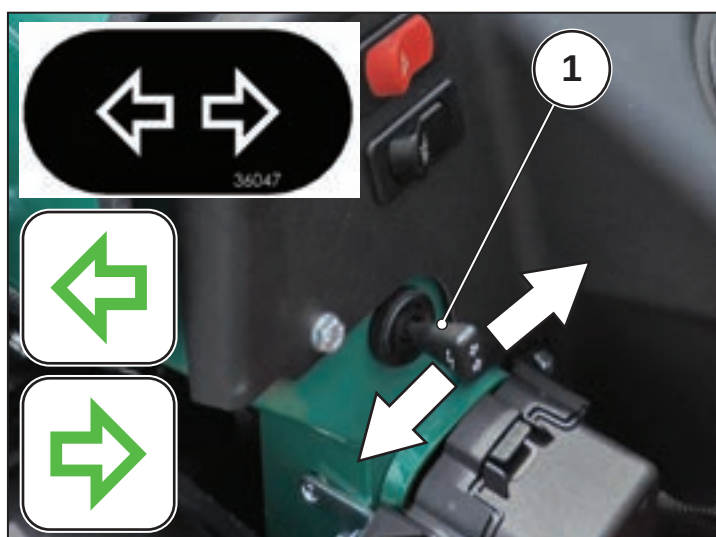
For at indikere retningsændring mod højre flyttes afbryder (1) til højre.

For at indikere retningsændring mod venstre flyttes afbryder (1) til venstre.

Følgende tænder:

- Grøn kontrollampe for retningsviserblinklys på traktor.
- Lydalarm (buzzer).

Sæt afbryderen i midten efter afsluttet retningsændring.



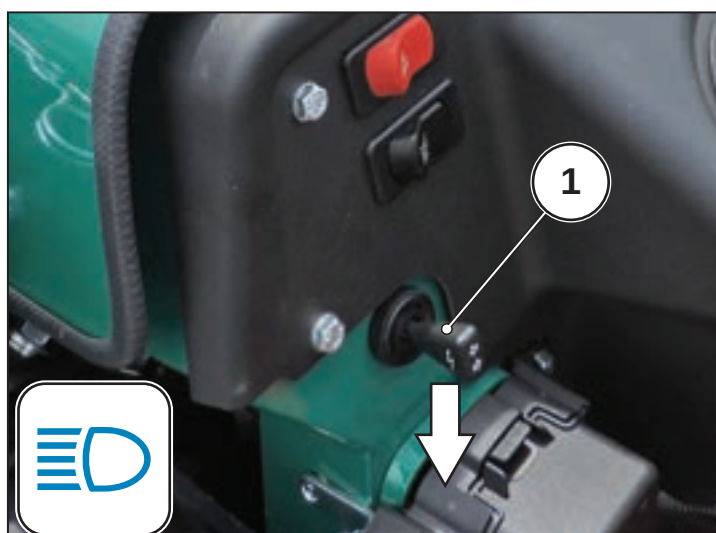
4.24

4.4.3 Blinke med langt lys

Skub afbryderen (1) nedad for at blinke med langt lys.

Følgende tænder:

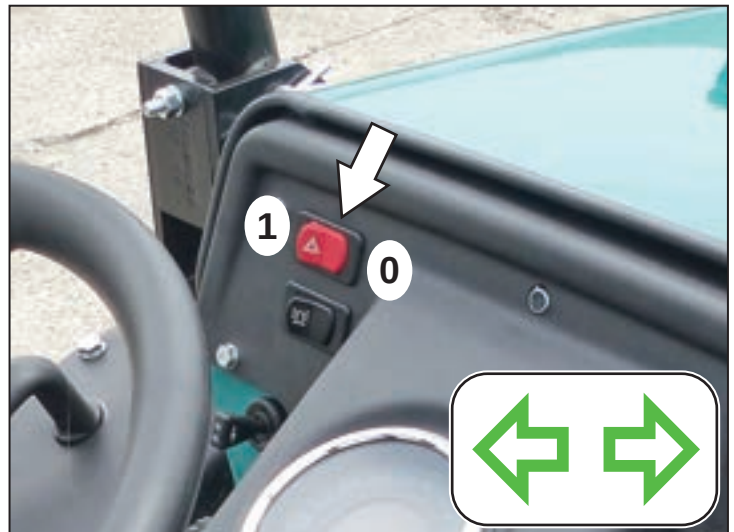
- Blå kontrollampe for langt lys.



4.25

4.4.4 Katastrofeblink

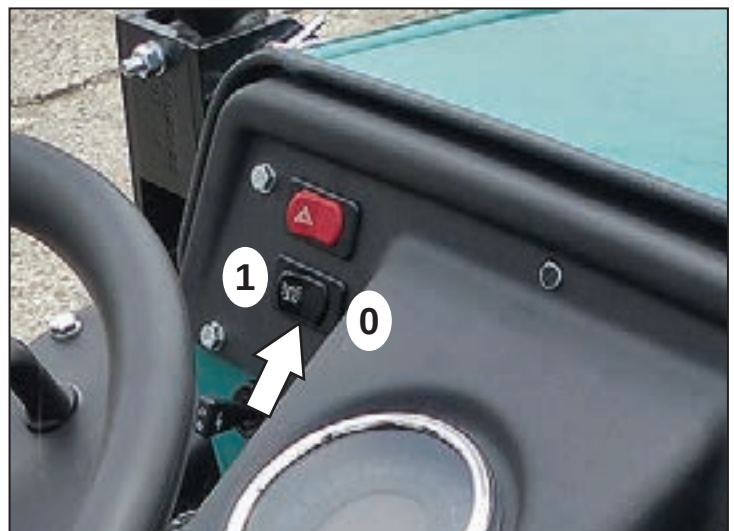
Kontakten til katastrofeblink bruges til at betjene katastrofeblinkene. Ved at trykke på kontakten i position (1) blinker retningsviserne samtidig. Ved at trykke på kontakten i position (0) holder retningsviserne op med at blinke.



4.26

4.4.5 Roterende lampe

Afbryderen for den roterende lampe bruges til at kontrollere tænding af rotorblink. Tryk knappen til position (1) for at tænde den roterende lampe tryk afbryderen til position (0) for at slukke for den.



4.27

[illegible]

5 : Brugsregler

Indeks

5.1	Start og stop af motoren.....	5-3
5.1.1	Sikkerhedssystemer ved opstart	5-3
5.1.2	Adgang til køreposition	5-4
5.1.3	Start af motoren.....	5-4
5.1.4	Slukning af motor.....	5-7
5.1.5	Start traktoren	5-8
5.1.6	Stoppe traktoren.....	5-10
5.1.7	Tilkøring	5-12
5.2	Centralt led til drejning.....	5-13
5.3	Betjeningsudstyr til transmission	5-14
5.3.1	Håndaccelerator.....	5-14
5.3.2	Koblingspedal.....	5-14
5.3.3	Gammagreb	5-15
5.3.4	Gearstang.....	5-16
5.3.5	Differentialespærre.....	5-17
5.4	Bremsesystem	5-19
5.4.1	Driftsbremser	5-19
5.4.2	Parkeringsbremse	5-19
5.5	Kraftudtag	5-21
5.5.1	Kraftudtag bagerst	5-21
5.5.2	Kraftudtagets hastighed.....	5-25
5.5.3	Kardanled.....	5-25
5.6	Baglift	5-26
5.6.1	Hæv-sænk	5-26
5.7	Krog og trækbom	5-27
5.7.1	Sikkerhedsanvisninger.....	5-27
5.7.2	Redningskrog foran	5-28
5.7.3	Trækkrog bagved.....	5-29
5.8	Bugsering af påhængsvogn.....	5-30
5.8.1	7-Polet stik til påhængsvogn	5-31

5.9 Trepunkts-redskabskobling.....	5-32
5.9.1 Bagerste trepunktskobling	5-33
5.10 Hjul og spor	5-35
5.10.1 Pumpning af dæk	5-36
5.10.2 Punktering af dækket.....	5-38
5.10.3 Udskiftning af hjul	5-38
5.10.4 Justering af kørebane	5-39
5.10.5 Justering af drejningsvinkel.....	5-42
5.11 Ballast.....	5-44
5.11.1 Ballast på hjul.....	5-44
5.11.2 Flydende ballast	5-44

5.1 Start og stop af motoren

5.1.1 Sikkerhedssystemer ved opstart

Dette kapitel opstiller og beskriver sikkerhedsforanstaltningerne på traktoren for at garantere de minimumsbetingelserne for sikkerhed under opstart.



Bemærk

Det er ikke muligt at starte traktoren uden at udføre sikkerhedsoperationer.

Funktion	Ikon	Ikonbeskrivelse	Traktorens adfærd	Løsning
Afbryder for førerens tilstedeværelse på sædet		Ikonet angiver, at operatøren skal sidde på sædet under traktorens startfase	Hvis systemet ikke registrerer operatørens tilstedeværelse på sædet, udsendes et akustisk signal. Det er ikke muligt at starte traktoren	Sid på førersædet for at starte traktoren
Positionsfølger gearstang		Ikonet angiver, at gearstangen skal være placeret i Neutral (N)	Hvis systemet ikke registrerer, at gearstangen er i neutral (N) position, udsendes et akustisk signal. Det er ikke muligt at starte traktoren	Sæt gearstangen i neutral position (N).
Sensor for bagerste kraftudtag ikke aktiveret		Ikonet angiver, at bagerste kraftudtag ikke skal være tilkoblet	Hvis systemet registrerer, at det bageste kraftudtag er tilkoblet, eller at "PTO Auto"-afbryderen er trykket, udsendes et akustisk signal. Det er ikke muligt at starte traktoren	Placer den uafhængige/ synkroniserede vælgerhåndtag i neutral position (N), og sluk for "PTO Auto"-afbryderen
Sensor for parkeringsbremse aktiveret		Ikonet indikerer, at parkeringsbremsen skal være tilkoblet	Hvis systemet registrerer, at parkeringsbremsen ikke er tilkoblet, vises ikonet på instrumentbrættet efterfulgt af et akustisk signal. Det er ikke muligt at starte traktoren	Tilkobl parkeringsbremsen
Sensor for trykket koblingspedal		Ikonet indikerer, at koblingspedalen skal være trykket	Hvis systemet registrerer, at koblingspedalen er ikke trykket, udsendes et akustisk signal. Det er ikke muligt at starte traktoren	Tryk på koblingspedalen

5.1.2 Adgang til køreposition

Følg følgende vejledning for sikker adgang og korrekt kørestilling:

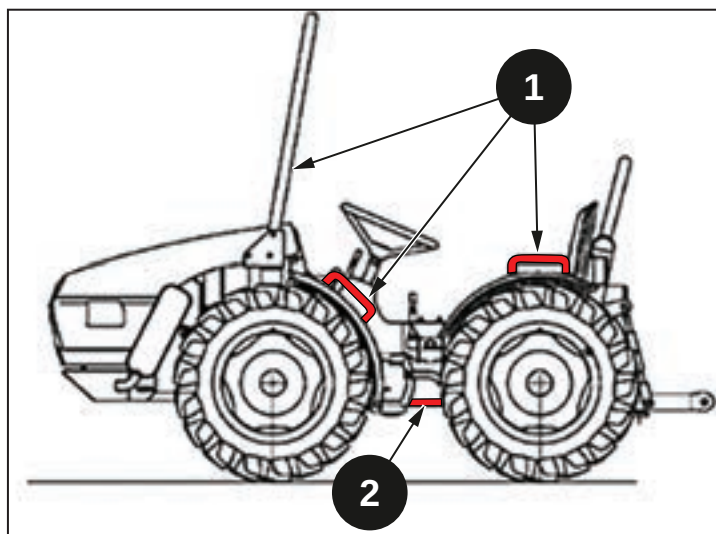
- Sørg for at tage fat i gelænderet (1), og træd derefter forsigtigt op på traktoren.



Fare

Trinbrættet (2) kan være glat, tag godt fat i elænderet (1) under opstigning.

- Tag plads på sædet.
- Juster spejle og sædeposition som vist i det foregående kapitel.
- Bliv bekendt med placeringen af traktorens forskellige betjeningsudstyr.
- **Spænd sikkerhedsselen.**



5.1

5.1.3 Start af motoren

For at starte motoren er det nødvendigt at sidde korrekt i førersædet og følge instruktionerne:

- aktivér håndbremsen
- tryk koblingspedalen helt i bund, og sæt alle betjeningshåndtag i neutral position (frigear)
- Drej tændingsnøglen til oraktiveringspositionen og vent på, at kontrollampen or aktivering af startdrevet slukker;
- drej tændingsnøglen til startpositionen.

Inden du traktoren bevæges, skal du vente mindst et par minutter med motoren ved tomgangshastighed, som angivet i tabellen.

Omgivelsestemperatur	Ventetid
-20°C eller under	5 minutter
Mellem -20°C og -10°C	2 minutter
Mellem -10°C og -5°C	1 minut
5°C eller over	20 sekunder

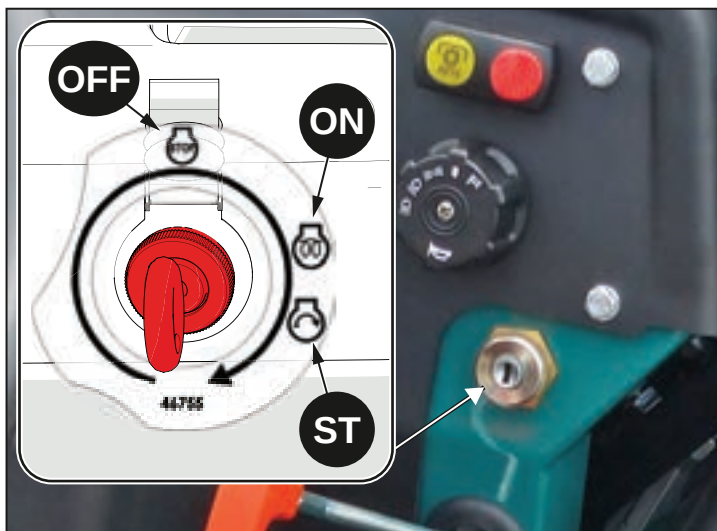


Advarsel

Før du forsøger at starte motoren, skal du kontrollere, at der er brændstof i tanken.

Sæt nøglen i tændingslåsen. Startlåsen har 3 positioner:

- OFF: i denne position er motoren slukket, og nøglen kan indsættes eller fjernes.
- ON: I denne position strømforsynes traktorens kredsløb, og displayet tænder. (Hvis udetemperaturen er under -8°C , tænder forvarmningssystemet automatisk.)
- ST: I denne position er det muligt at starte motoren. Så snart motoren er tændt, skal du slippe nøglen, som automatisk vender tilbage til positionen ON.



5.2

For at starte motoren skal du trykke koblingspedalen (1) helt i bund og dreje nøglen til ON. Kontrollér, at der ikke er kontrollamper for fejl tændt på displayet.

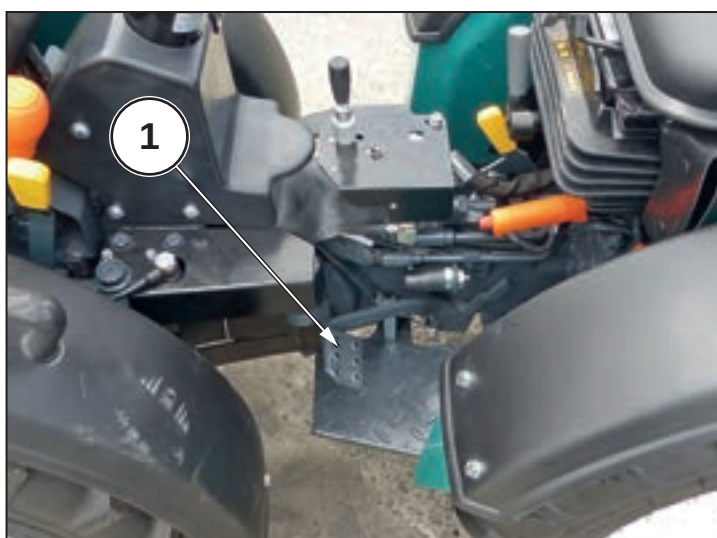
Så snart kontrollampen for chokeren slukker, er det muligt at starte motoren ved at placere nøglen på ST. Vent til motoren starter og slipper nøglen.

**Advarsel**

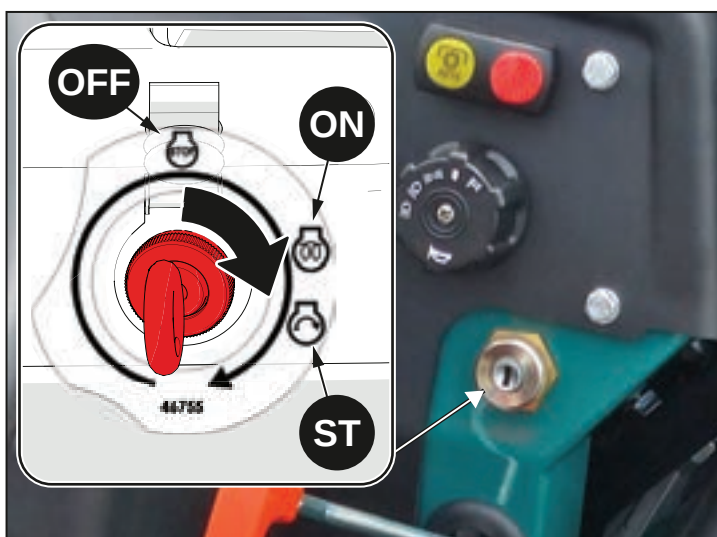
Når motoren er startet, skal du straks slippe nøglen, så den går til ON-positionen, ellers vil motoren blive beskadiget.

**Advarsel**

Aktiver ikke startmotoren i mere end 20 på hinanden følgende sekunder. Hvis motoren ikke tænder, skal man vente 1 minut før startmanøvren gentages. Hvis tænding mislykkes efter to på hinanden følgende forsøg, skal du læse kapitlet "Fejlfinding og afhjælpning" for at identificere og løse problemet.



5.3



5.4

5.1.3.1 Start af motoren ved lave udetemperaturer



Pas på

Brug IKKE æter eller andre væsker til at starte motoren ved lave temperaturer, det kunne forårsage alvorlige skader på personer og køretøjet.



Advarsel

Forsøg IKKE at starte motoren i længere tid, da det kan aflade batteriet.



Advarsel

Når temperaturen er under 8°C drejes nøglen først til position ST, når forvarmningsfasen er afsluttet.

For at sikre motorens levetid og dens effektivitet, skal den forvarmes både i varme og kolde årstider.

Ved lave temperaturer skal motoren, efter start, køre i tomgang i den tid, der er angivet i tabellen.

Omgivelsestemperatur	Ventetid
-20°C eller under	5 minutter
Mellem -20°C og -10°C	2 minutter
Mellem -10°C og -5°C	1 minut
5°C eller over	20 sekunder

Når temperaturen er under 0° C, anbefaler vi, at du tilsætter anbefalet kølevæske i kølekredsløbet og hælder antikoagulationsvæske i tanken og først bagefter dieselolie.



Advarsel

For mængde og væsketype se "Smøremidler, brændstoffer og kølemidler".

5.1.4 Slukning af motor

Advarsel

Sluk ikke motor ved fuld belastning eller ved høj omdrejningshastighed.

Advarsel

Inden du sætter tændingsnøglen i positionen OFF, vent et par minutter med motoren i tomgangshastighed for at opnå en homogen afkøling af alle komponenter og undgå mulige skader forårsaget af høje temperaturer og dårlig smøring.

Stop traktoren, skift til et gear og træk håndbremsen.

Sænk altid monterede redskaber ned til jorden.

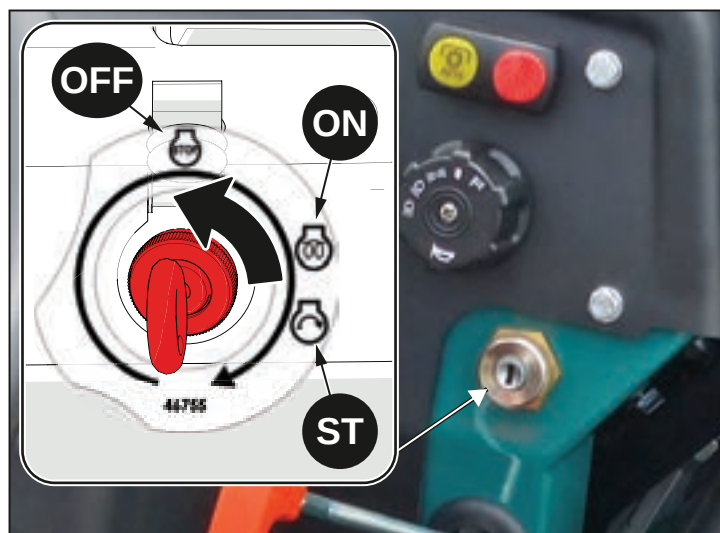
Sæt tændingsnøglen i OFF-position.

Tag nøglen ud af låsen for at forhindre, at motoren startes af ukvalificeret personale.

Advarsel

Afbryd ikke strømforsyningen med tændt motor for at slukke for motoren når der er batteriafbryder.

Før du frakobler strømforsyningen skal du slukke motoren og vente mindst 2 minutter, således at den elektroniske styreenhed kan udføre "after-run": hvis denne procedure ikke følges, kan motorens styreenhed blive beskadiget.

**5.5**

5.1.5 Start traktoren



Fare

Start altid motoren fra førersædet med alle gearstænger og kraftudtagsgrebet i neutral position. Bremserne skal være korrekt forbundet og tilkobles samtidigt. Justér sædet og spænd sikkerhedsselen.



Fare

Motoren må aldrig køre indendørs uden at sørge for tilstrækkelig ventilation, udstødningsgasser er skadelige for dit helbred og kan endda være dødelige.



Fare

Før motoren startes, skal du sørge for, at håndbremsen er låst, og at gearkassen og kraftudtaget er i neutral, selvom traktoren er udstyret med en opstartssikkerhed. Sluk aldrig sikkerhedsafbryderen ved start. Hvis den ikke fungerer korrekt, skal du henvende dig til specialiseret personale hos din forhandler.



Fare

Før du starter motoren, skal du sørge for at alle tilkoblede redskaber er helt sænket.



Fare

Sørg for, at alle skærme og beskyttelser er korrekt installeret på traktoren (sikkerhedsbøjle, sidepaneler, hjelme, kraftudtagsbeskyttelse, beskyttelse af forakseltransmission osv.).



Fare

Før du starter traktoren skal du altid sikre, at der ikke er personer eller forhindringer indenfor arbejdsområdet.

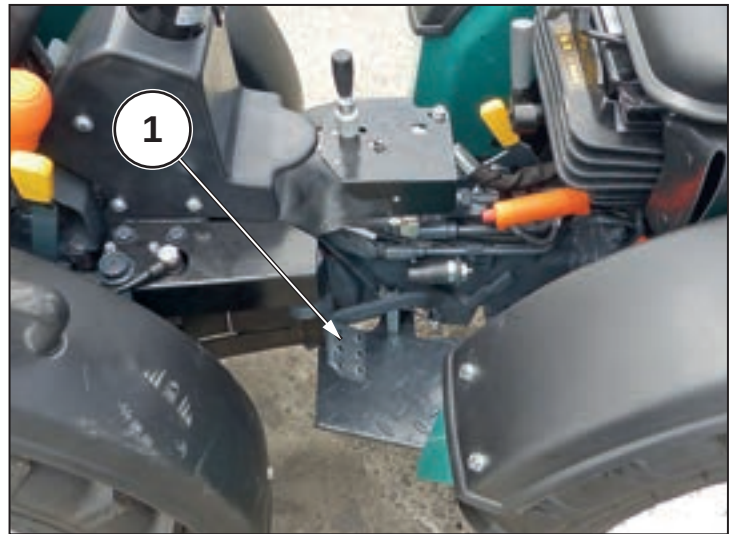


Fare

Efter at have startet traktoren, skal du altid kontrollere, at alle lys og instrumenter fungerer korrekt. Hvis du finder fejl eller fejlfunktioner må du IKKE bruge traktoren, før problemet er løst.

Efter motoren er startet, skal du udføre følgende trin:

Trykke på koblingspedalen (1);



5.6

Bruge gearstangen (2) til at vælge det ønskede gear;

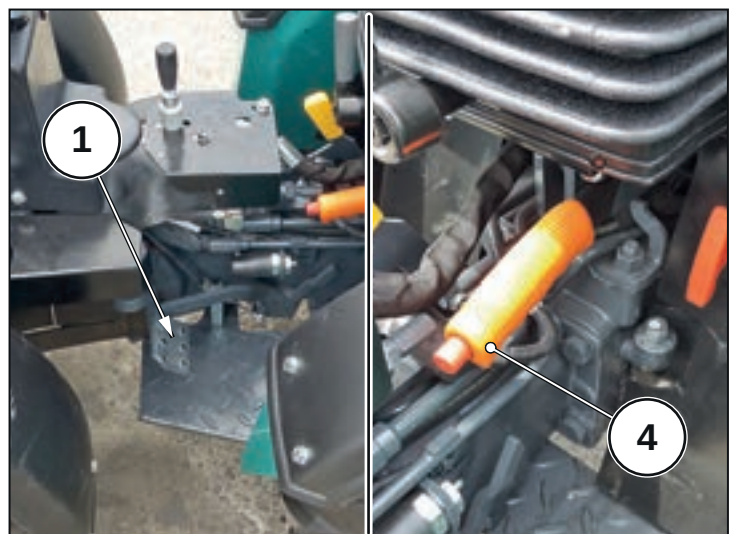
Brug gammahåndtaget (3) til at vælge den ønskede gamma;



5.7

Frigiv parkeringsbremsen (4);

Frigiv gradvist koblingspedalen (1) og øg motorens omdrejninger ved hjælp af speederen.



5.8

5.1.6 Stoppe traktoren



Fare

Før du forlader traktoren, skal du altid sænke tilkoblede redskaber til jorden. Forlad aldrig traktoren hævet fra jorden.



Fare

Når du forlader traktoren, skal alle betjeningsgreb stå i neutral, håndbremsen aktiveres, motoren stoppes og sættes i gear.



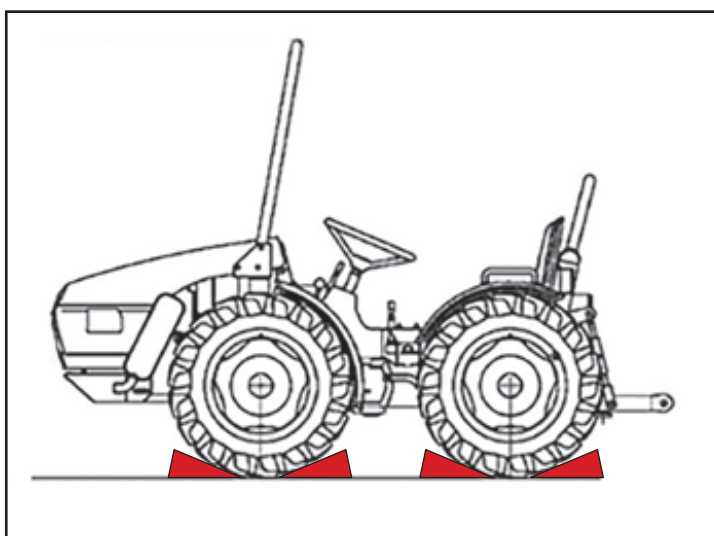
Fare

Når du forlader traktor og den står uden opsyn, skal du altid fjerne tændingsnøglen.



Fare

Parkér helst traktoren på fladt underlag, sat i gear og med håndbremsen aktiveret. På skrånende terræn skal man, udover at blokere håndbremsen, også sætte den i første gear op ad bakke eller første bakgear ned ad bakke. For større sikkerhed kan man også anvende stopkiler, som skal anvendes, hvis man parkerer med tilkoblet anhænger.

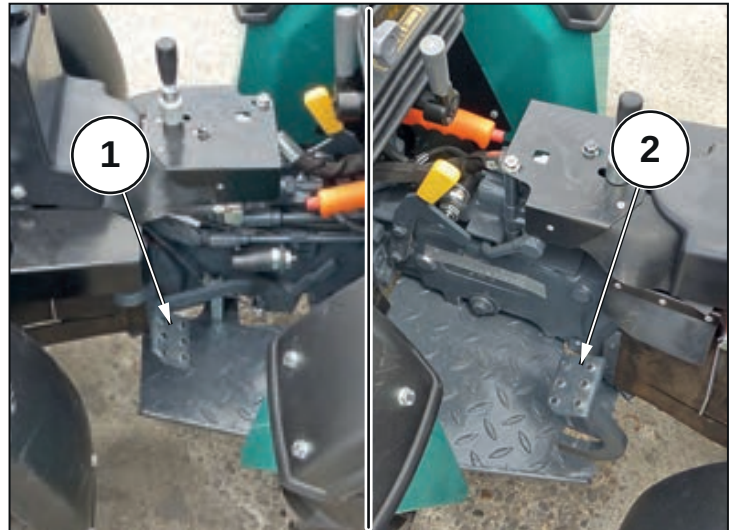


5.9

For at stoppe motoren, skal du gøre som følger:

Reducér motorens omdrejningstal

Tryk på koblingspedalen (1) og bremserne (2) for at bremse, indtil den stopper



5.10

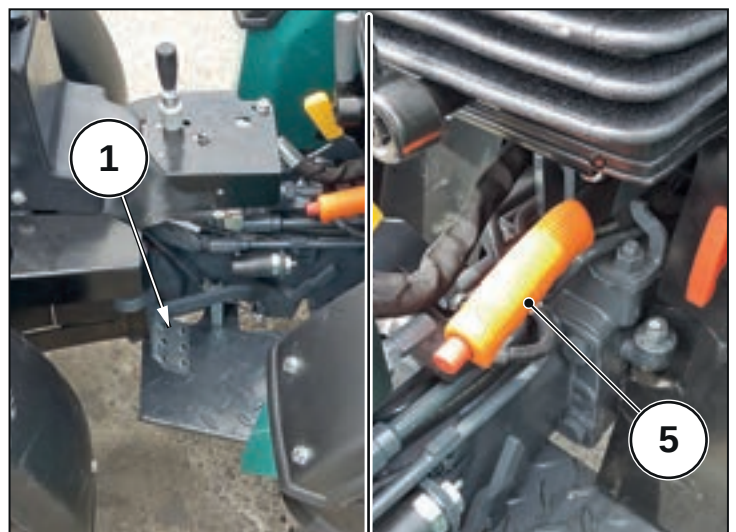
Sæt gammahåndtaget (3) og gearstangen (4) i neutral position;



5.11

Slip koblingspedalen (1)

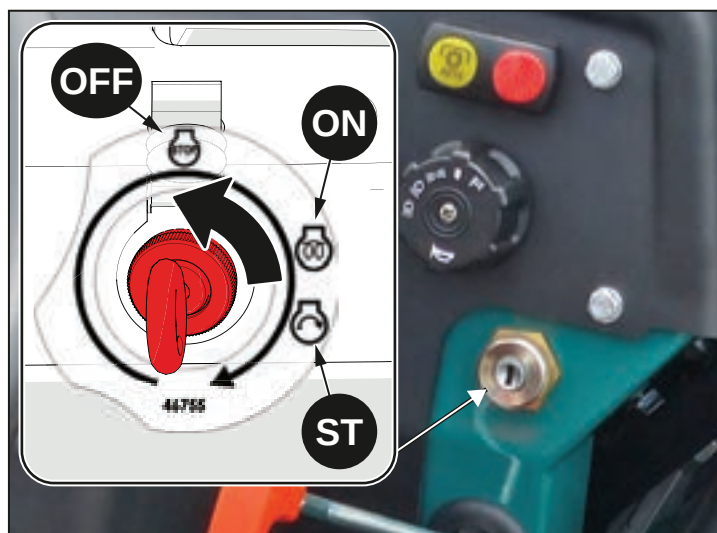
Aktivér parkeringsbremsen (5) ved at trække i grebet;



5.12

Sæt nøglen i OFF-position;

Tag nøglen ud af låsen for at forhindre, at motoren startes af ukvalificeret personale.



5.13

5.1.7 Tilkøring

Før traktoren bruges, skal traktoren betjenes i et vist stykke tid i den planlagte smøretilstand, omgangshastighed og belastning. Udfør samtidig de nødvendige kontroller, justeringer og vedligeholdelsesindgreb for at normalisere de tekniske betingelser.

Forberedelser inden tilkøring

- Kontroller niveauet i motoroliesumpen, i transmissionssystemet og i liften, i den centrale styring af forreste drivaksel samt i den sidste gearkasse, og genopfyld hvor nødvendigt.
- Fyld op med diesel og kølevæske.
- Kontroller, at dækkene er pumpet til normalt tryk.
- Kontroller, at det elektriske kredsløb fungerer korrekt, og at dets forbindelser er sikre.

Tilkøring

Under tilkøringsperioden (første 50 driftstimer) må man ikke overskride 70% af totalbelastningen.

- undgå at bruge motoren ved maksimal ydelse i lange perioder under tilkøring.
- hvis tilkøring af motoren også udføres i mere end 50 timer med en absorberet belastningsprocent på mellem 50% og 70% af den maksimale effekt, garanteres en længere levetid for delene og lavere vedligeholdelsesomkostninger.
- Under tilkøring skal du udføre vedligeholdelse i henhold til de fastlagte intervaller (se kapitlet Vedligeholdelse-seftersyn").

5.2 Centralt led til drejning



Vær yderst forsigtig under drejningsfasen, det specielle kendetegn ved den leddelte maskine medfører en reduktion af pladsen mellem skærmene i nærheden af fodbrættet.



Under drejning bevæges traktorens foraksel, udvis stor forsigtighed i det omgivende område.

Centralt led til drejning

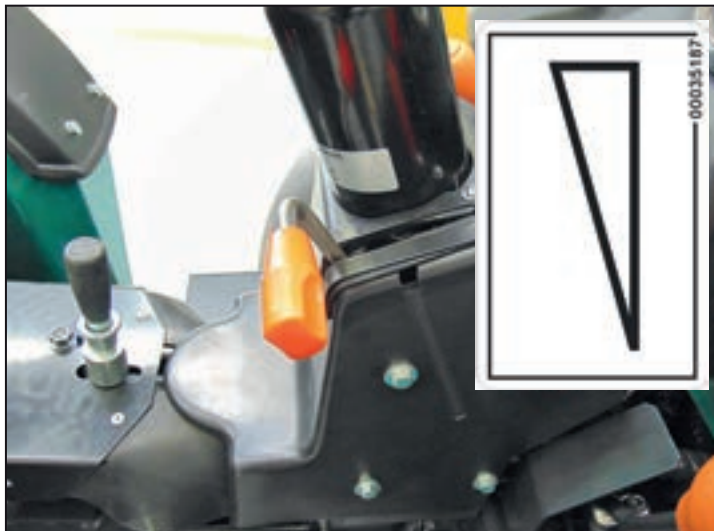
**5.14****5.15**

5.3 Betjeningsudstyr til transmission

5.3.1 Håndaccelerator

Håndacceleratoren giver dig mulighed for manuelt at styre motoromdrejningstallet og holde det konstant.

Placér håndtaget helt opad for det maksimale antal motoromdrejninger. Skub det opad gradvist for at øge motoromdrejningerne.



5.16

5.3.2 Koblingspedal



Fare

Kør ALDRIG mod en skråning med koblingen aktiveret.



Advarsel

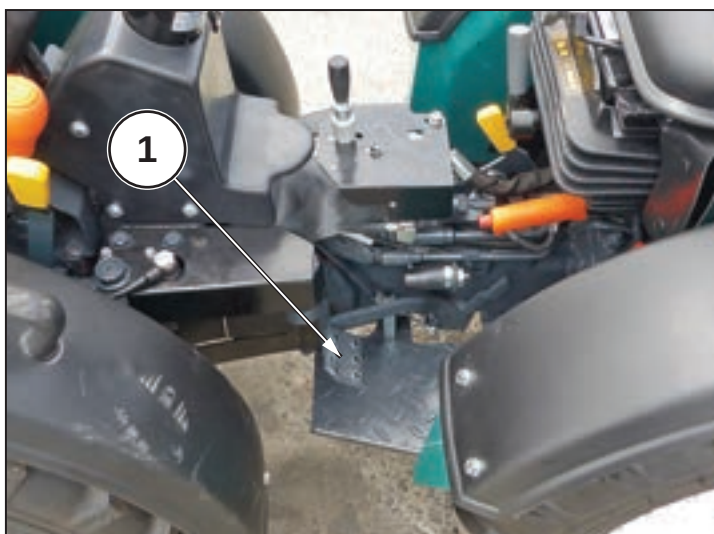
Arbejd ikke med foden støttende på koblingspedalen for at undgå for tidlig slid på koblingsbelægningen.



Advarsel

Langvarigt slip af koblingen forårsager slid på tryklejet.

Når pedalen er oppe er koblingen tilkoblet og overfører drevet mellem motoren og transmissionen. Tryk på pedalen (1) for at frakoble koblingen. Slip den for at tilkoble koblingen igen.



5.17

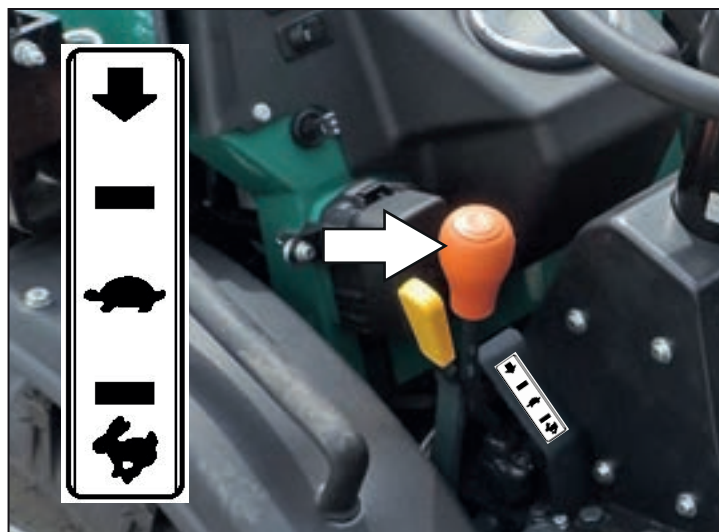
5.3.3 Gammagreb

Med gammagrebet kan man vælge mellem to forskellige arbejdsområder eller bakning.

For at skifte fra den ene gamma til den anden skal man: stop maskinen, afbryd transmissionskoblingen ved at trykke på pedalen, vælg den ønskede gamma ved hjælp af håndtaget, og slip derefter koblingspedalen gradvist.

Stangen kan være i tre positioner, (plus rigearpositionen):

	Bakgear
	Neutral (frigear)
	Reduceret (Skildpadde)
	Neutral (frigear)
	Hurtig (Hare)



5.18

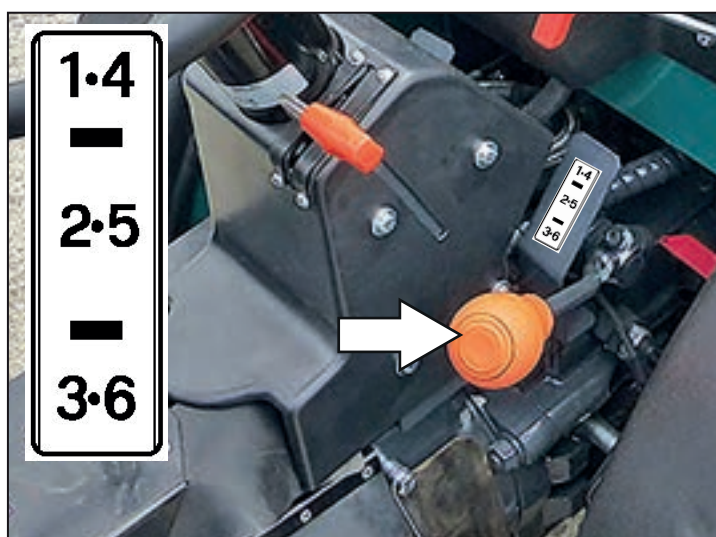
Indstillingerne er ikke synkroniserede. For at skifte fra den ene indstilling til den anden skal man:

- Stand maskinen.
- Tryk på koblingspedalen.
- Vælg den ønskede gamme.
- Slip koblingspedalen gradvist.

5.3.4 Gearstang

Stangen kan være i tre positioner, plus frigearspositionen (Neutral):

1·4	1. Langsom • 1. Hurtig
—	Neutral (frigear)
2·5	2. Langsom • 2. Hurtig
—	Neutral (frigear)
3·6	3. Langsom • 3. Hurtig



5.19

Indstillingerne er ikke synkroniserede. For at skifte fra den ene indstilling til den anden skal man:

- Tryk på koblingspedalen.
- Vælg den ønskede gamme.
- Slip koblingspedalen gradvist.

5.3.5 Differentialespærre



Bemærk

For at få mest muligt ud af enheden skal du indsætte differentialespærren inden hjulene begynder at glide. Indsæt ikke spærren, mens et hjul allerede glider.



Advarsel

Den indsatte differentialespærre forhindrer maskinen i at dreje.



Advarsel

Brug ikke differentialespærren i nærheden af ud for sving, og undgå at bruge den med hurtige gear og ved høje motoromdrejningstal.



Advarsel

Hvis hjulet synker ned i jorden, skal du reducere motoromdrejningstallet, inden du indsætter differentialspærren for at undgå at beskadige gearkassen.



Fare

Brug ikke differentialspærren ved hastigheder over 10 km/t.

5.3.5.1 Blokering af bagerste differentiale

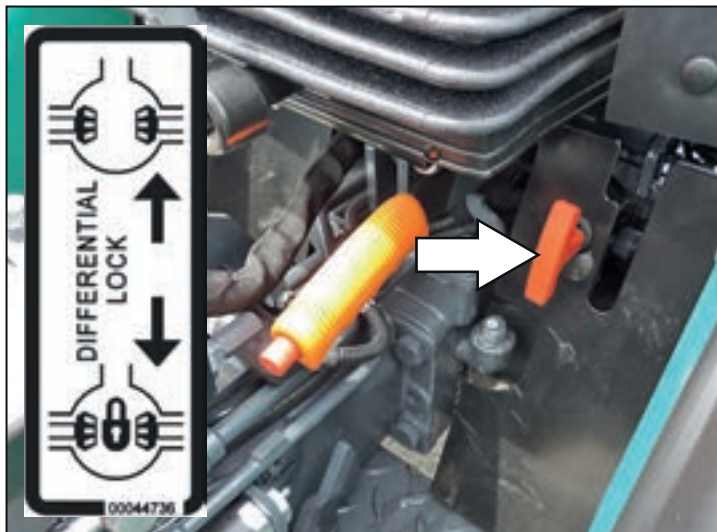
Traktoren er udstyret med blokering af bagerste differentiale. Det anbefales at bruge den i tilfælde af pløjning eller i tilfælde af, at et af de to drivhjul har dårligt fat i underlaget (mudret, ujævnt, glat terræn).

Differentialspærren styres mekanisk med grebet. Den frakobles ved at slippe grebet.



Fare

Hvis differentiale ikke frigives skal man nedsætte omgangshastigheden, stoppe maskinens fremdrift og frigøre differentialet ved at bevæge rattet.


5.20

5.3.5.2 Blokering af forreste differentiale

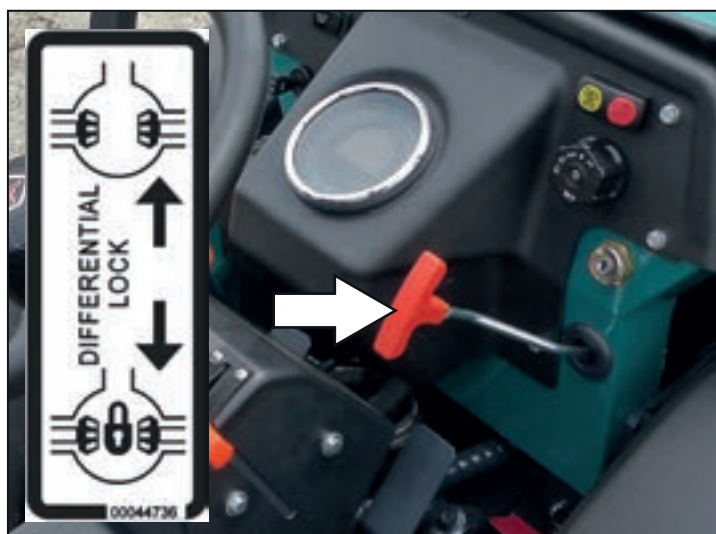
Traktoren er udstyret med blokering af forreste differentiale. Det anbefales at bruge den i tilfælde af pløjning eller i tilfælde af, at et af de to drivhjul har dårligt fat i underlaget (mudret, ujævnt, glat terræn).

Differentialespærren styres mekanisk med grebet. Den frakobles ved at slippe grebet.



Fare

Hvis differentiale ikke frigives skal man nedsætte omgangshastigheden, stoppe maskinens fremdrift og frigøre differentialet ved at bevæge rattet.



5.21

5.4 Bremsesystem

5.4.1 Driftsbremser

Tryk på bremsepedalen. Maskinen bremses ved at trykke på bremsepedalen.

Hvis du oplever overdreven slaphed under bremsning, eller bremsen trædes helt i bund uden modstand:

- Undgå at sætte maskinen i bevægelse.
- Identificer årsagen straks og fjern fejlen.
- Hvis du ikke kan afhjælpe fejlen, skal du straks kontakte et autoriseret værksted.



5.22

Bemærk

Undgå at bremse brat undtagen i situationer, hvor det er strengt nødvendigt.

Blød opbremsning øger sikkerheden, reducerer slitage på bremserne og øger holdbarheden.

Fare

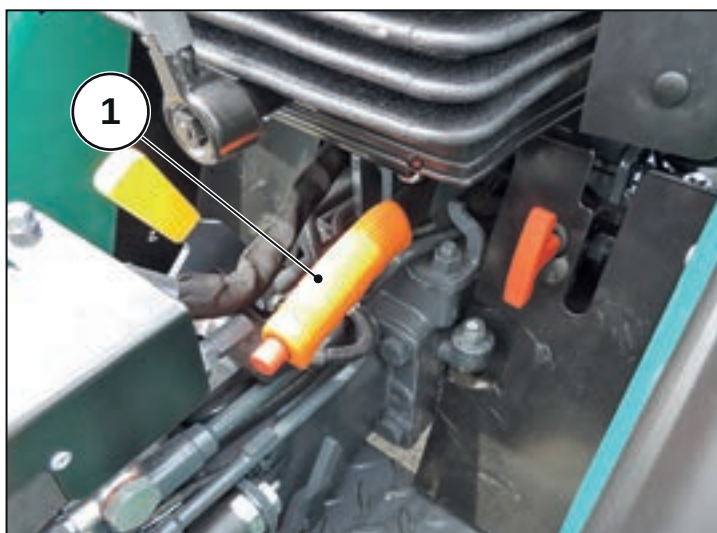
Kontroller bremsernes effektivitet og korrekte funktion, før traktoren startes.

Fare

Hold ikke din fod på bremsepedalen, når det ikke er nødvendigt.

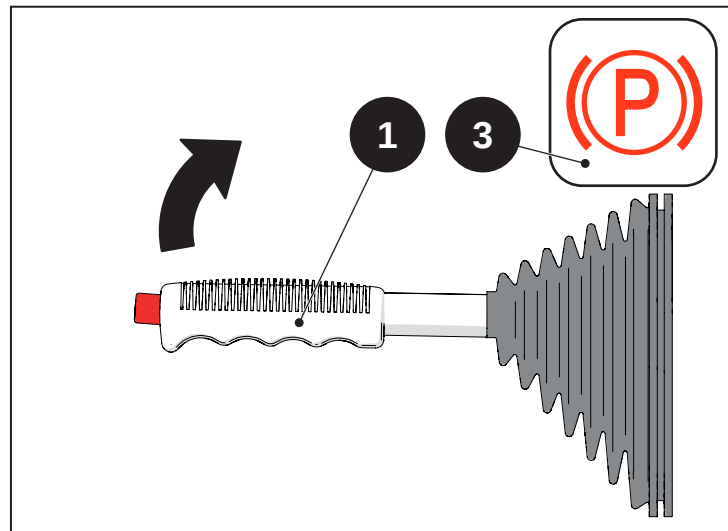
5.4.2 Parkeringsbremse

Parkeringsbremsen (eller standbremsen) har skiver, er helt uafhængig og styres mekanisk med en håndtag (1).



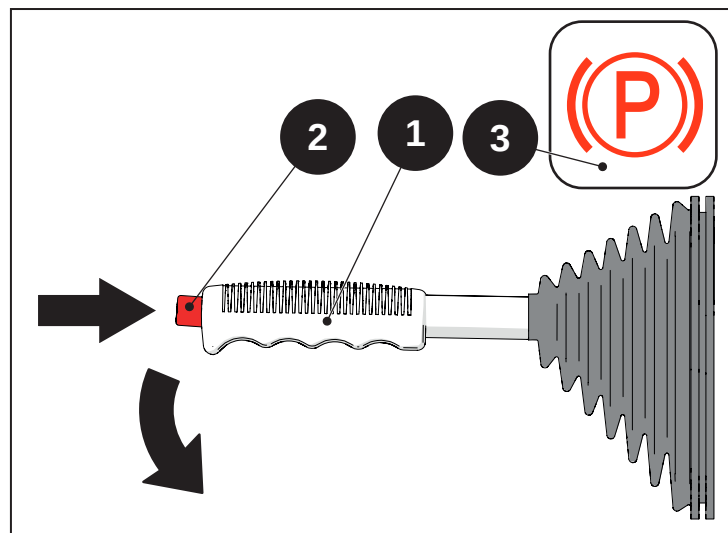
5.23

For at aktivere parkeringsbremsen skal du helt trykke driftsbremsepedalen i helt i bund, trække håndtaget (1) opad, og derefter slippe pedalen. Aktiveringen af bremsen signaliseres ved, at den røde kontrollampe (3) lyser på instrumentbrættet.



5.24

For at frakoble parkeringsbremsen, skal man trykke på knappen (2) og sænke håndtaget (1). Frakobling af bremsen signaliseres ved, at den røde kontrollampe (3) på instrumentbrættet slukker.



5.25

⚠ Fare

Inden du starter kørsel, skal du sikre, at parkeringsbremse er frakoblet, og at den tilhørende kontrollampe på displayet er slukket.

⚠ Fare

Aktivér parkeringsbremsen hver gang du forlader førersædet, uanset hvad.

⚠ Advarsel

Brug ikke parkeringsbremsen i stedet for bremsesystemet.

5.5 Kraftudtag

Kraftudtaget (PTO) er en roterende aksel, som kan tilkobles redskaber til særlige anvendelser.



Bemærk

Af sikkerhedsmæssige årsager er det ikke muligt at starte motoren, når kraftudtaget er i bevægelse.



Advarsel

Hvis du ikke bruger kraftudtaget, skal grebet sættes i neutral position. Dette forhindrer utilsigtet rotation af kraftudtaget træet og andre roterende elementer.



Fare

Undlad at fjerne eller beskadige metalbeskyttelsen.



Fare

Når kraftudtaget ikke anvendes, skal akslen være dækket med beskyttelsen.



Fare

Hvis udstyr med høj inertie er tilkoblet kraftudtaget (for eksempel græsklipper, snitter osv.), skal der bruges en kardanoverførsel med en "frihjuls"-enhed. Denne enhed forhindrer overførsel af drevet fra udstyret til maskinen, hvilket muliggør øjeblikkelig stop af fremkørslen, når koblingen trykkes.

5.5.1 Kraftudtag bagerst

Maksimal belastning på kraftudtag (tilspændingsmoment): 30 kg·m



Pas på

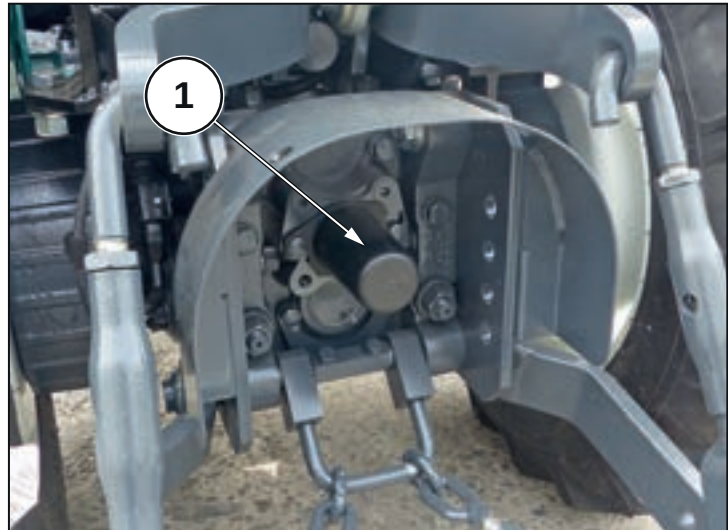
Anvend udstyr med et forhold på under 3.4:1 og forbundet med tilspændingsbegrænser Maks. 300 N·m (30 kg·m).



5.26

Det bageste kraftudtag kan bruges i to tilstande (synkroniseret eller uafhængig) og to hastigheder (540 omdr./min eller 750 omdr./min).

Drej kraftudtagets (1) akselafskærmning med uret og fjern den. Genmonter afskærmningen (1) ved at få den til at passe sammen med låsestifterne og drej den mod uret for at låse den.



5.27

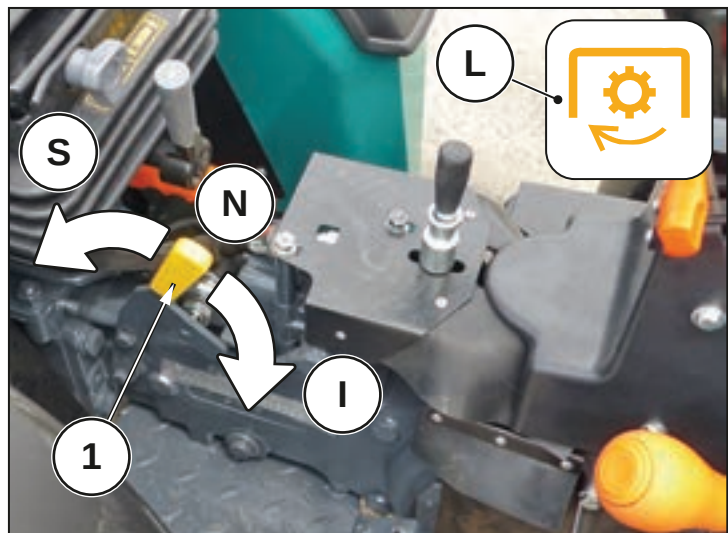
Betjeningsanordning til kraftudtag

Det bagerste kraftudtag styres af to håndtag og en knap.

Håndtaget til valg af kraftudtagets tilstand (1) har tre positioner:

- Synkroniseret - håndtag i position (S)
- Neutral (frigear) - Håndtag i midten (N)
- Uafhængig - håndtag i position (I)

Vælg synkroniseret tilstand ved at flytte håndtaget (1) bagud. Vælg uafhængig tilstand ved at flytte håndtaget (1) fremad. I begge tilfælde tænder kontrollampe (L) på instrumentet.

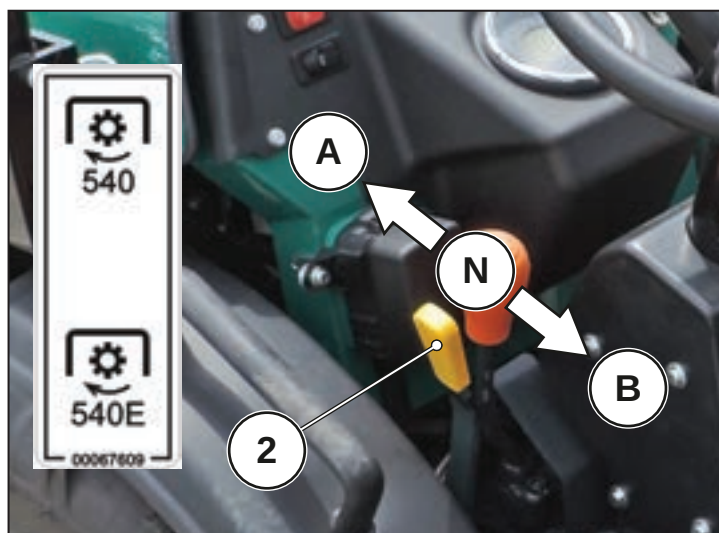


5.28

Håndtagets til valg af kraftudtagets hastighed (2) har tre positioner:

- Langsom 540 omdr./min. - håndtag fremad (A)
- Neutral (frigear) - Håndtag i midten (N)
- Hurtig 750 omdr./min. (540E) - håndtag bagud (B)

Når arbejdet er afsluttet, skal du huske at sætte hastighedsvalghåndtaget (2) for kraftudtaget tilbage til positionen **Neutral (Frigear)**.



5.29

**Bemærk**

Når der trædes på maskinens koblingspedal, fjernes drivtransmissionen på kraftudtagets aksel.

Gør følgende for at tilkoble bagerste kraftudtag:

- Tryk på koblingspedalen.
- Sæt kraftudtagets håndtag (1) i synkroniseret (S) eller Uafhængig (I) position.
- Sæt kraftudtagets hastighedshåndtag (2) i langsom (A) eller Hurtig (B) position.
- Slip koblingspedalen gradvist.
- Når arbejdet er afsluttet, skal du sætte håndtagene (1) og (2) i positionen Neutral (N).

Traktoren er udstyret med et sikkerhedssystem, der stopper motoren, hvis føreren rejser sig fra sædet, mens det bageste kraftudtag er aktivt.

Når operatøren rejser sig fra sædet, mens kraftudtaget er aktivt, aktiveres en summer, og kontrollampen for kraftudtaget (L) på instrumentbrættet begynder at blinke: hvis føreren sætter sig igen inden for 2 sekunder, slukkes advarselslampen (L) og summeren; I modsat fald stopper motoren inden for 5 sekunder, summeren slukker, men kontrollampen (L) fortsætter med at blinke, fordi kraftudtaget stadig er tilkoblet.

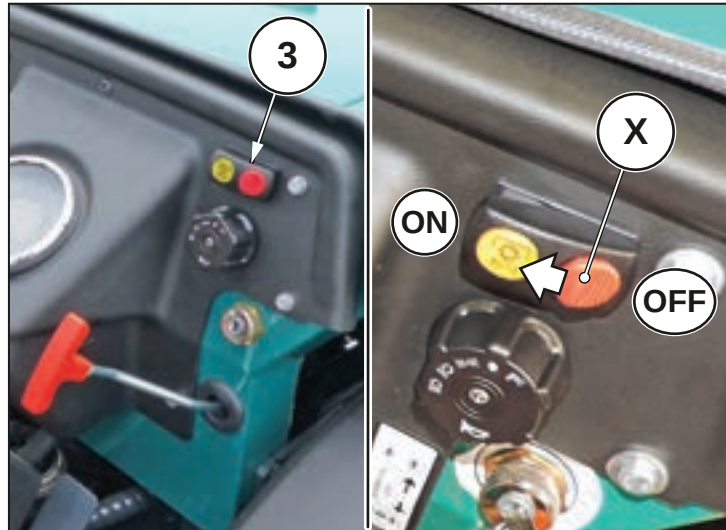
Når motoren standser efter de fem sekunder er gået, er det nødvendigt at udføre den normale motorstartprocedure (se afsnittet "Start og stop af motoren"), og derefter aktivere kraftudtaget ved at følge procedurerne beskrevet i dette afsnit. Det er ikke muligt at genstarte motoren (og kraftudtaget) automatisk ved blot at sætte sig på sædet.

**Fare**

Motoren stopper (hvorved kraftudtaget frakobler) efter ca. 5 sekunder fra det øjeblik, hvor føreren rejser sig fra sædet. I løbet af denne tid signaliserer et akustisk signal (summer), at kraftudtaget er stadig i drift.

For at holde kraftudtaget i drift, selv når føreren rejser sig fra sædet, skal "PTO Auto"-tilstand aktiveres ved hjælp af kontakten (3). Skub sikkerhedslåsen (X) til venstre, og tryk derefter på kontakten til (ON)-positionen for at aktivere den automatiske funktion, kontakten lyser, mens den er aktiveret.

For at deaktivere den automatiske funktion skal du trykke kontakten til position (OFF), knappens lys slukkes.



5.30

Kraftudtagets funktionslogik

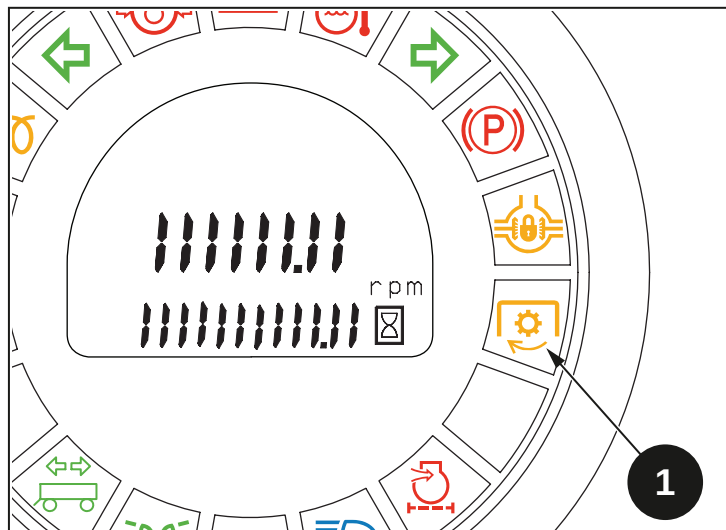
Hvis kraftudtaget er aktivt, og føreren rejser sig fra sædet, lyder alarmsignalet, og kontrollampen for kraftudtaget (1) begynder at blinke. Hvis føreren sætter sig igen, slukker summeren.

Alarmsummeren aktiveres ikke, hvis kraftudtaget er deaktiveret. Hvis motoren slukkes efter en beskyttelse, slukkes summeren.

Når motoren slukkes af sikkerhedsmæssige årsager vedrørende kraftudtaget (f.eks. føreren rejser sig fra sædet), så blinker kraftudtagets kontrollampe (1).

Når motoren slukkes af sikkerhedsmæssige årsager vedrørende kraftudtaget, er det nødvendigt at genstarte motoren og tilkoble kraftudtaget igen. Det er ikke muligt at genstarte motoren og kraftudtaget automatisk ved blot at sætte sig på sædet.

Hvis der opdages en funktionsfejl på sædet, vises der en fejl på displayet, og motoren slukker automatisk hver gang kraftudtaget tilkobles.



5.31

5.5.2 Kraftudtagets hastighed

Kraftudtag	540	750 (540E)	1000
Position	Bagest	Bagest	-
Rotationsretning	Tid	Tid	-
Type	Uafhængigt	Uafhængigt	-
Normaliseret hastighed (omdr./min.)	540	750	-
Motorhastighed / kraftudtagets hastighed (omdr./min.)	5,27 / 1	3,59 / 1	-
Motorhastighed ved normaliseret hastighed for kraftudtag (omdr./min.)	2846	2692	-
Forhold kraftudtagets hastighed / hjulhastighed (omdr./min.)	15,04 : 1	15,04 : 1	-

5.5.3 Kardanled

For reglerne om sikker brug og vedligeholdelse af nogle af maskinens komponenter, der er fremstillet af tredjeparter, skal du se den specifikke vejledning.



Advarsel

For korrekt brug af kardanleddet og for at forhindre skader på komponenter og beskyttelser, skal man huske på, at kardanleddets teknisk mulige hældning afhænger af formen og størrelsen på kraftudtagets beskyttelse, samt af kardanleddets og dets beskyttelsesenheders form og størrelse. Derfor kan den mulige hældning af kardanleddet variere.



Fare

Brug kun kardanled udstyret med egnede beskyttelser.

5.6 Baglift

Det er en 3-punkts hydraulisk baglift styret af en hydraulisk distributør.

Følgende anvendelser er mulige:

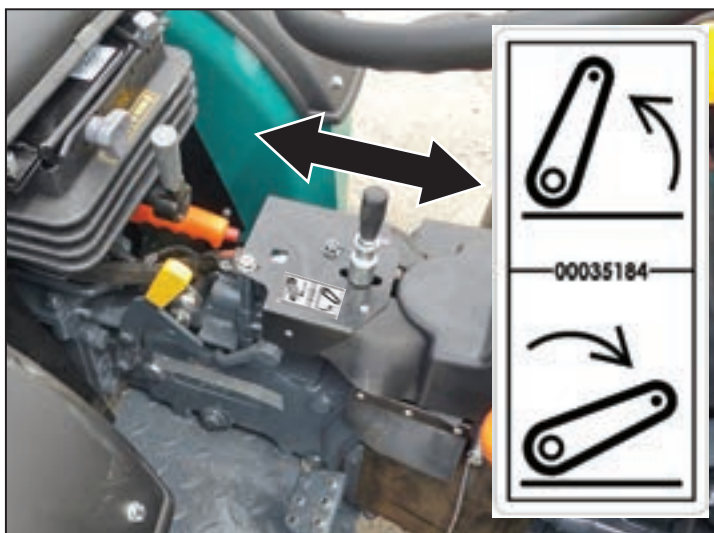
- Hæv-sænk



5.32

5.6.1 Hæv-sænk

- Håndtag fremad = løftning af redskab.
- Håndtag tilbage = sænkning af redskab (brug af flyder til redskaber, der skal følge jordbundsprofilen).
- Håndtag i midterposition = Blokerer redskab i forskellige højder.



5.33

5.7 Krog og trækbom

5.7.1 Sikkerhedsanvisninger



Udfør al installation, brug, rengøring og vedligeholdelse eller justering med køretøjet slukket og i en sikker fast position. Bær personlige værnemidler under disse indgreb (handsker og sikkerhedssko).



For at arbejde sikkert er det nødvendigt at vælge trækanordning baseret på den type påhængsvogn eller udstyr, der skal trækkes, i overensstemmelse med de gældende love.



Trækanordningen i den højeste position fremmer at maskinens tendens til at stejle. Ophold dig ikke i området mellem traktoren og påhængskøretøjet.



Inspicér og kontroller enhedens funktion inden hver brug for at undgå skader og identificere slidte komponenter. Brug af enheden med beskadigede, slidte eller manglende komponenter er strengt forbudt.



Foretag ikke modifikationer eller ændringer på enheden.



Enheden må kun bruges af en person med erfaring i brug af denne type instrumenter. Instruktionerne beskrevet her skal læses. Registrerings- og vedligeholdelsesoperationer skal udføres af autoriseret og kvalificeret personale.



Håndtering af maskinen afhænger også af korrekt brug og efterfølgende justering af trækanordningens højde.



Når du bruger en påhængsvogn med synkroniseret trækraft, skal du holde løftestangen så vandret som muligt.



Maskinen er udstyret med en redningskrog foran til at udføre eventuelle manøvrer i nødsituationer eller til at trække maskinen, hvis det er nødvendigt.

5.7.2 Redningskrog foran

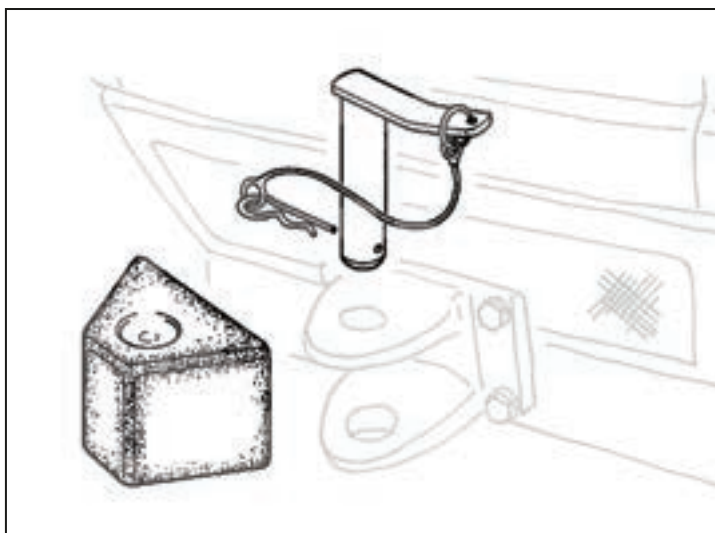
Maskinen er udstyret med en redningskrog foran til at udføre eventuelle manøvrer i nødsituationer eller til at trække maskinen, hvis det er nødvendigt.

For at forhindre beskadigelse af transmissionen og det hydrauliske system, skal du sikre dig, at du har:

- frakoblet differentialespærre
- gear- og gammastang i neutral position
- parkeringsbremse frakoblet.



5.34



5.35

Advarsel

Brug kun den forreste trækkrog til trækning af traktoren i nødsituation.

Bugseringsretningen skal passe sammen med traktorens aksiale længdeakse.

Brug den kun til godkendte formål og metoder.

Pas på

Den maksimale tilladte hastighed for trækning af traktoren er 10 km/t.

Der skal være en operatør på det trukne køretøj til at udføre de nødvendige manøvrer.

Bemærk

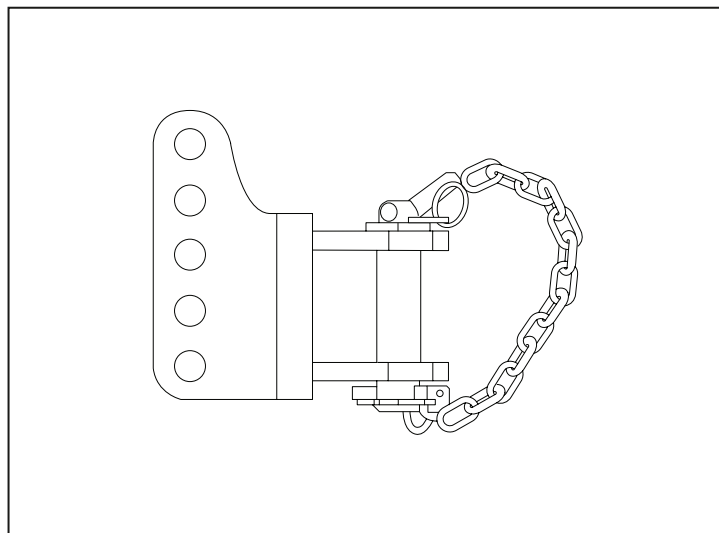
Når traktoren ikke er i drift, kræves der større kraft til styring.

5.7.3 Trækkrog bagved

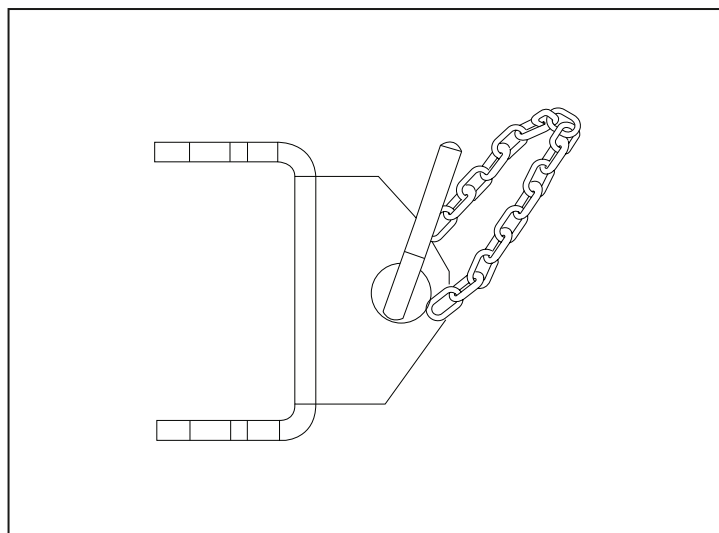
5.7.3.1 CEE-X trækkrog

Traktoren kan udstyres med en trækkrog af typen "CEE-X" bagpå til trækning af påhængsvogne med en eller to aksler.

Type	Forskydelig krog
Kategori	X
Mærke	CBM
Fabrikantens typebetegnelse	X193F
EU-typegodkendelsesmærke eller -nummer	e11 00304 NS
Lodret statisk last kategor.	500 kg
Overhæng krog "c"	380 mm
Akselafstand landbrugsmaskine "l"	990 mm
Forhold foraksel/total "Ma/Mt"	0,59
Maks. tilladt h (a) (0,5xl) "h"	495 mm
h max reel min/max	330 mm



5.36



5.37

5.8 Bugsering af påhængsvogn



Stopafstanden øges med hastigheden og den trukne last. Kør langsomt og tag højde for yderligere tid og afstand til sikker standsning.



Den samlede bugserede vægt må ikke overstige traktorens, ballastens og operatørens samlede vægt. Brug modvægte eller ballast på hjulene som beskrevet i redskabets eller traktorens betjeningsvejledning.



Bugsering af for stor belastning kan medføre tab af trækraft og kontroltab på skråninger. Reducér den bugserede vægt, når du kører på skråninger.



Lad aldrig børn eller andre transporteres i eller med det trukket redskab



Brug kun typegodkendte kroge. Træk kun med en maskine, der er udstyret med en særlig krog til bugsering. Bugserede redskaber må kun tilkobles det godkendte fastgørelsespunkt.



Hvis det ikke er muligt at bakke på en skråning med en trukket last, betyder det, at hældningen er for stejl til at arbejde med den trukne last. Reducer trækbelastningen eller opgiv arbejdet.



Kør aldrig mod en nedstigning med køretøjet i tomgang.



Ophold dig ikke i området mellem traktoren og påhængskøretøjet.



Drej ikke skarpt. Anvend særlige forholdsregler, når du drejer eller arbejder på vanskelige overflader. Vær forsigtig, når du kører baglæns.



Hvis et udstyr gør retningsviserne eller andre lys på bagsiden af maskinen dårligt synlige, skal du bruge ekstra lys.

Placer krogen i korrekt højde i overensstemmelse med egenskaberne og vægten af den last, der skal trækkes.



5.38

5.8.1 7-Polet stik til påhængsvogn

Det 7-polede stik giver mulighed for at tilslutte lys, retningsindikatorer og andre elektriske anordninger til en påhængsvogn eller udstyr.

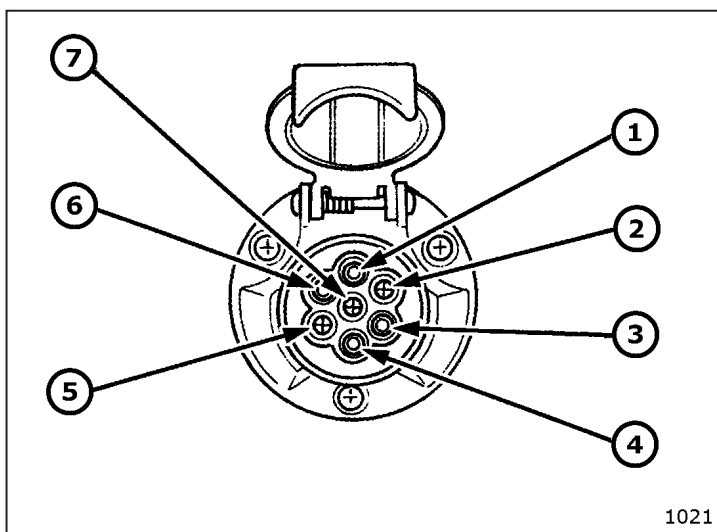
Hvis et udstyr gør retningsviserne eller andre lys på bagsiden af maskinen dårligt synlige, skal du bruge ekstra lys.



5.39

Terminalens funktion:

- 1 - Venstre retningsviserblinklys
- 2 - Fri
- 3 - Vægt
- 4 - Højre retningsviserblinklys
- 5 - Højre baglygte
- 6 - Stoplys
- 7 - Venstre baglygte



1021

5.40

5.9 Trepunkts-redskabskobling



Udfør enhver justering af trepunktskoblingen eller af redskabet, når motoren er slukket, med nøglen fjernet og redskabet på jorden.



Hold dig ude af tilkoblingsområdet, når du tjekker trepunktskoblingen.



Brug ikke liftens trepunkt som trækkobling.



Under kørsel på vejen med udstyr, der føres på trepunkter, skal kæderne strammes og liften holdes hævet.



Arbejd aldrig under et redskab, der kun løftes med den hydrauliske lift, men lås det altid sikkert med en passende understøtning og sluk motoren.



Den maksimale tilladte belastningsværdi for liften er kun vejledende. Vægten af de redskaber, der skal løftes, skal være under den maksimale belastning, der må løftes, da også afstanden til trepunktskoblingen, hvor redskabets tyngdepunkt er placeret, har betydning.

Vægten øges markant, når afstanden øges.



Under transport skal du placere trepunktet på det højeste hul for at undgå at bryde den udsvingende støtte.

Maskinen er udstyret med et trepunkts-koblingssystem.

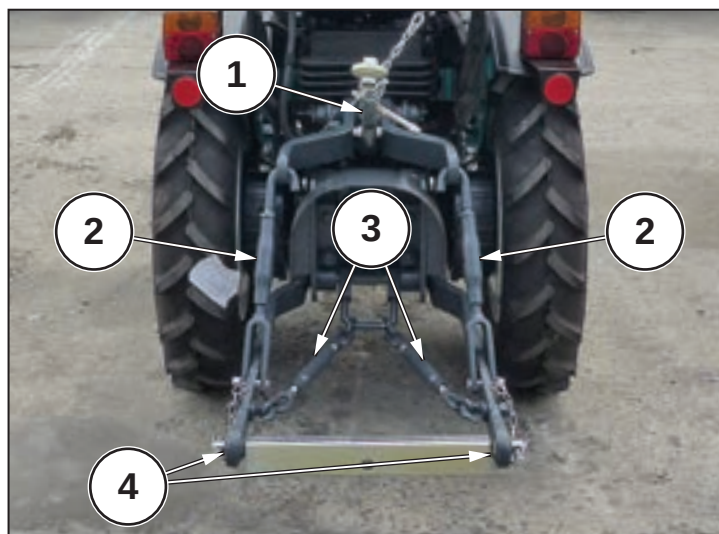
For at sikre, at liften fungerer rigtigt, skal du nøje kontrollere konstruktionsdimensionerne på redskabet, der skal kobles til traktoren.

Redskabet skal have den samme samling som traktorens trepunktskobling for at forhindre, at samlingen, under arbejdet, bliver udsat for uregelmæssige belastninger på grund af dimensionernes uforenelighed.

5.9.1 Bagerste trepunktskobling

Trepunktskoblingen består af følgende elementer:

- 1 - Trepunktsarm
- 2 - Justerbar trækstang
- 3 - Sidekæder
- 4 - Liftens nederste arm



5.41

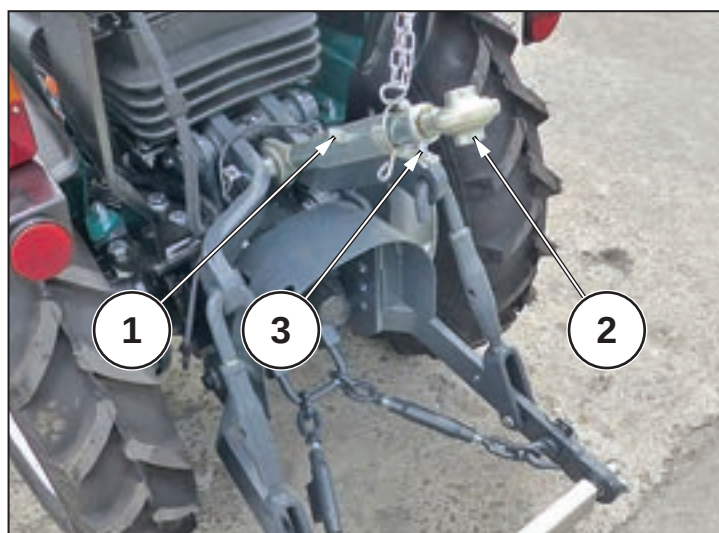
5.9.1.1 Trepunktsarm

Juster trepunktsarmens længde for at variere redskabets fastgørelsesvinkel i forhold til jorden.

Drej trepunktet til den ønskede længde ved hjælp af håndtaget (1).

Kugleformet koblingsanordning (2) er kategori 1.

For at blokere trepunktet i den ønskede længde, skal man spænde klemringen (3).



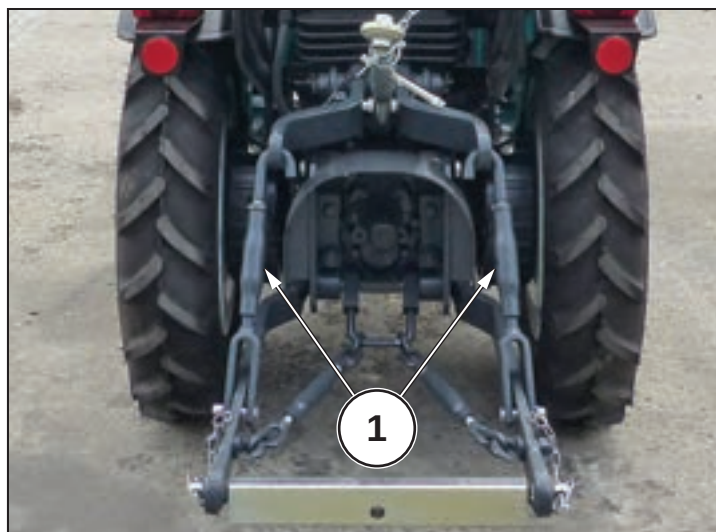
5.42

5.9.1.2 Justerbare lodrette trækstænger

Reguler den justerbare trækstang for at kunne rette og justere liftens nederste arme i henhold til det anvendte redskab og den type arbejde, der skal udføres.

For at justere stangen skal du dreje håndtaget (1) med uret for at hæve den nederste arm, eller mod uret for at sænke den, indtil den ønskede højde er opnået.

Efter at justeringen er foretaget, skal du kontrollere, at redskabet ikke er hævet mere end nødvendigt, når liften er helt oppe, og at redskabet kan komme yderligere ned, når liften er sænket.



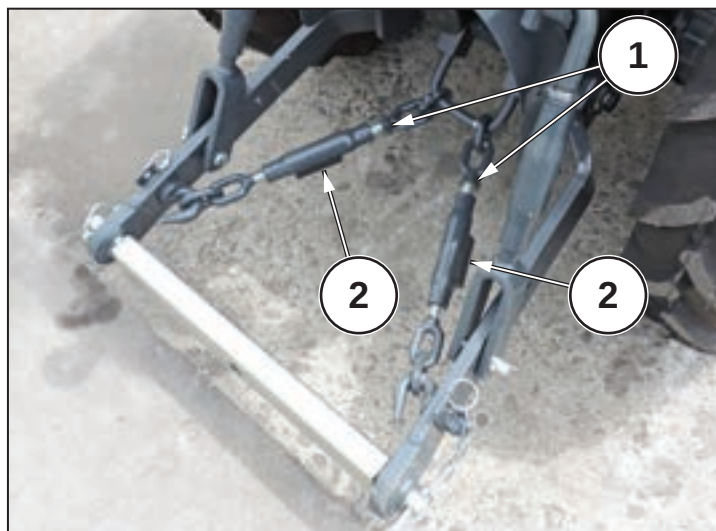
5.43

5.9.1.3 Stabilisatorkæder

Juster sidekæderne for at begrænse den laterale bevægelse af liftens nederste arme.

- Udsving på 50-60 mm til plove, roterharver, mv.;
- Udsving på 10-50 mm oscillation til vejhøvl, hakker mv.;
- Udsving på 0 mm til transport af udstyr, der ikke er i brug.

For at justere kæderne, skrues låsemøtrikken (1) eller kæden af med håndtaget (2), indtil den ønskede svingning er opnået, og stram derefter møtrikken igen for at låse kæden.



5.44

5.9.1.4 Klemme redskabskobling

Kugleled kategori 1.



5.45

5.10 Hjul og spor

**Fare**

Udskiftning af dæk skal udføres af kvalificeret personale med egnet værktøj og passende tekniske færdigheder. Operationen kan forårsage alvorlige og dødelige ulykker, hvis ikke udført efter disse indikationer.

**Fare**

Dækket kan eksplodere under pumpning, hvis det er beskadiget, eller hvis fælgen ikke er intakt eller korrekt matchet.

**Advarsel**

Udskift straks dæk, der har skader, revner eller udbulinger.

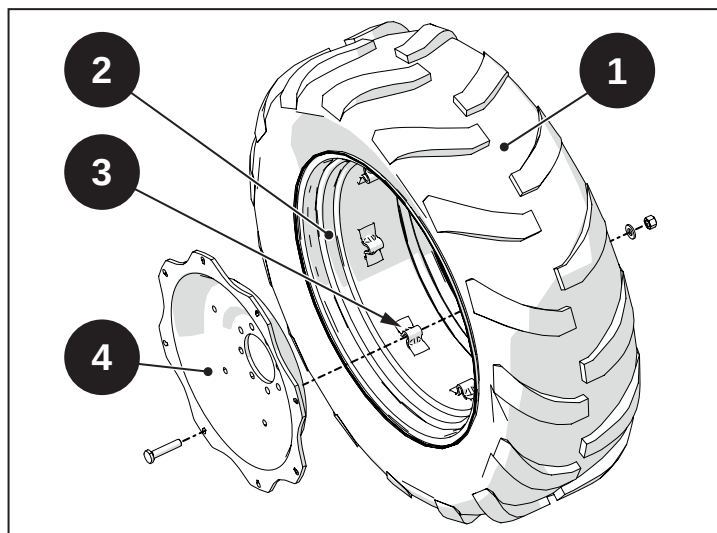
**Advarsel**

Kontroller med jævne mellemrum, at dækkene har det korrekte tryk, og kontroller dataene i forhold til producentens anvisninger for brug af maskinen.

Følg nedenstående anvisninger til brug, vedligeholdelse og udskiftning af dæk:

- vælg dæk, der er egnet til brugen af traktoren, i de anbefalede kombinationer
- brug dæk, der passer til den forventede arbejdsbelastning
- overskrid ikke den hastighed, der er angivet på dækkene
- kontroller stramning af møtrikkerne på de nymonterede dæk efter 3 timers arbejde
- kontroller regelmæssigt møtrikkernes stramning, korrekt slitage på slidbanen og at der ikke er skader, udbulinger eller revner
- forhør dig med specialiserede teknikere, hvis et dæk udsættes for voldsomme stød eller har skader
- stop ikke op, hvor dækkene står på carbonhydrid (olie, fedt, dieselolie osv.) for ikke at skade dem
- dæk monteret på opmagasinerede traktorer kan ældes hurtigere, sørg for at løfte traktoren fra jorden og beskytte dem mod direkte sollys.

- 1 - Dæk
- 2 - Kanal
- 3 - Tilslutningsbeslag
- 4 - Fælg (eller skive)

**5.46**

5.10.1 Pumpning af dæk

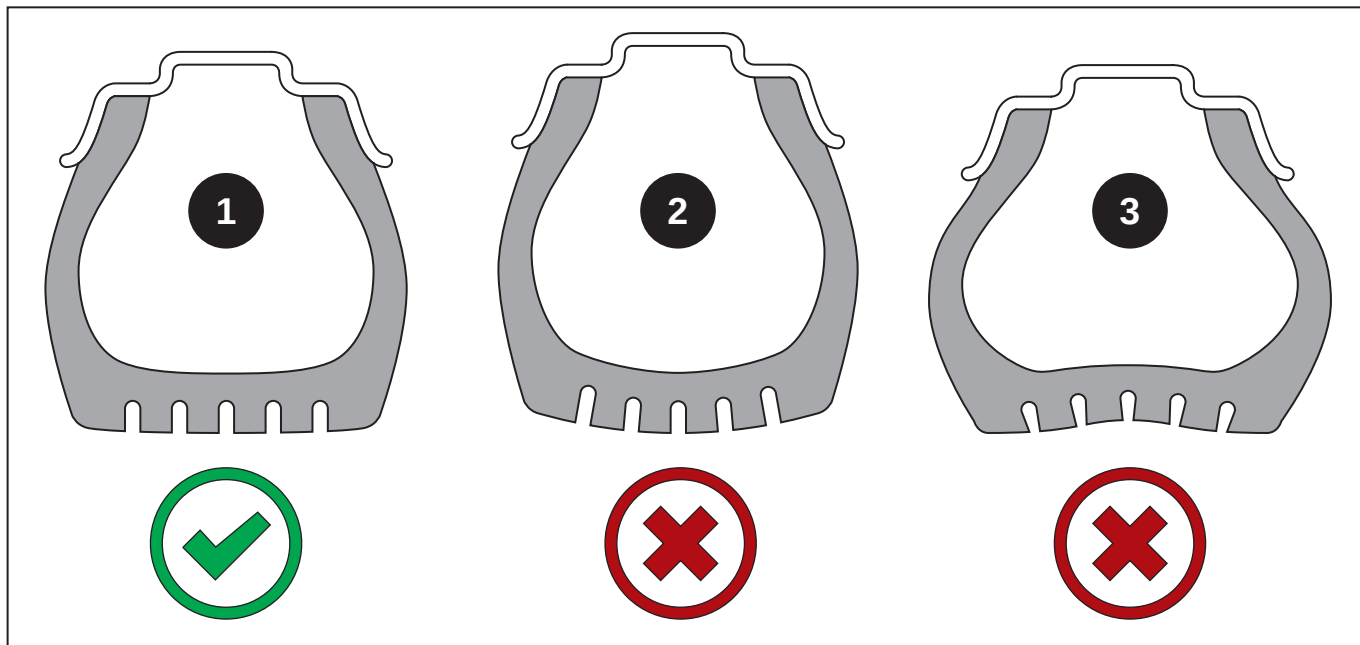


Fare

Dækkene skal altid være pumpet til den korrekte trykværdi. Overskrid aldrig denne værdi, da for højt tryk kan medføre, at dækket eksploderer. Brug af dæk med forkert tryk kan have endog dødelige konsekvenser.

Pump dækkene op til det rigtige tryk, da det er afgørende for at sikre dækkenes sikkerhed og holdbarhed. Forkert pumpede dæk indebærer følgende risici:

- Utilstrækkeligt tryk forårsager for tidligt og uregelmæssig slid og beskadigelse, hvilket væsentligt forkorter dækkets levetid. Desuden kan et fladt dæk medføre affælgning.
- For højt tryk reducerer dækkets modstand mod påvirkninger, hvilket øger sandsynligheden for, at det udvikler udbulinger og deformationer, som også kan påvirke fælgen og resultere i at dækket sprænger.



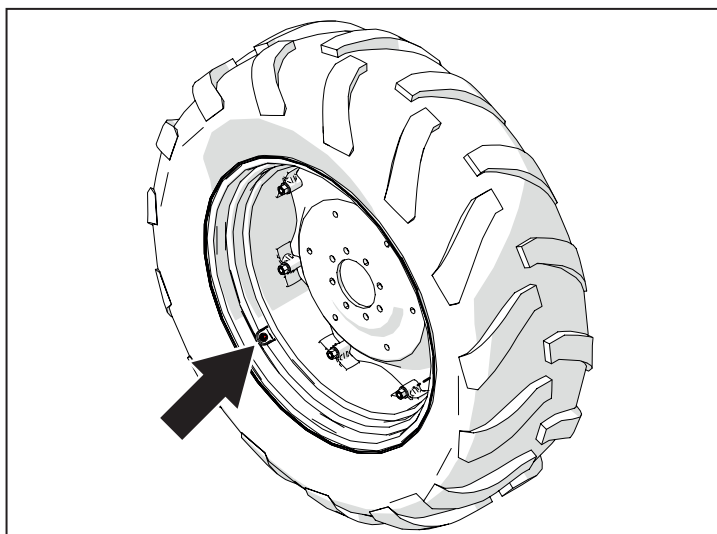
5.47

- 1 - Korrekt tryk
- 2 - For højt tryk
- 3 - Utilstrækkeligt tryk

Trykkontrol

Trykkontrol skal udføres regelmæssigt, mindst hver 15. dag, især hvis dækkene ballastes med væske.

Udfør kontrollen på kolde dæk, da trykket ændres ved overophedning. Dækkene er kolde, hvis de ikke er blevet brugt i mindst 1 time.

**5.48**

Når du kontrollerer dæktrykket, skal du placere dig selv ude af ventilens eller hættens mulige bane.



Reducer aldrig inflationstrykket, mens dækkene er varme.



Undgå at overbelaste traktoren, når sporet udvides.



Belastningen på akslerne varierer inflationstrykket.

5.10.2 Punktering af dækket



Fare

Stop med at køre straks, hvis dækket er fladt, efter en punktering eller en anden årsag.

Hvis det ikke er sikkert at stoppe øjeblikkeligt, som ved kørsel på vej, skal man stoppe på nærmeste parkeringsplads.

Reparation og udskiftning skal udføres af autoriseret personale med de nødvendige kvalifikationer.

Proceduren for udskiftning af hjulet er beskrevet i afsnittet "Udskiftning af hjul".

5.10.3 Udskiftning af hjul

For at udskifte hjulet, skal du gøre som følger.



Fare

Reparation og udskiftning skal udføres af autoriseret og kvalificeret personale, der er udstyret med det relevante udstyr.

Sørg for, at andre mennesker er i sikker afstand under operationen.



5.49

- 1 - Fjern hjulenes ballast, hvis monteret.
- 2 - Løft traktoren. Se afsnittet "Løftepunkter" i kapitlet "Generelle sikkerhedsregler" for instruktioner om at løfte traktoren sikkert.
- 3 - Tøm dækket, du ønsker at udskifte, fuldstændigt for luft.
- 4 - Skru hjulets fastgørelsesmøtrikker af sideakslen, og fjern derefter hjulet.
- 5 - Monter det nye hjul, og fastgør derefter møtrikkerne/fastgørelsesskruerne ved hjælp af korrekt tilspændingsmoment.
- 6 - Sænk traktoren.



Advarsel

Efter de første 10 timers arbejde efter genmontering af hjulet, skal man kontrollere tilspændingsmomentet ved igen at skru på hjulets skruer, ved hjælp af en egnet momentnøgle.

Tilspændingsmomenter

Følgende tabel angiver tilspændingsmomenterne til fastgørelse af hjulene til navene (sideaksel).

Hjul	Drejningsmoment
Forhjul	85 N·m (8,5 kg·m)
Baghjul	85 N·m (8,5 kg·m)

5.10.4 Justering af kørebane

**Fare**

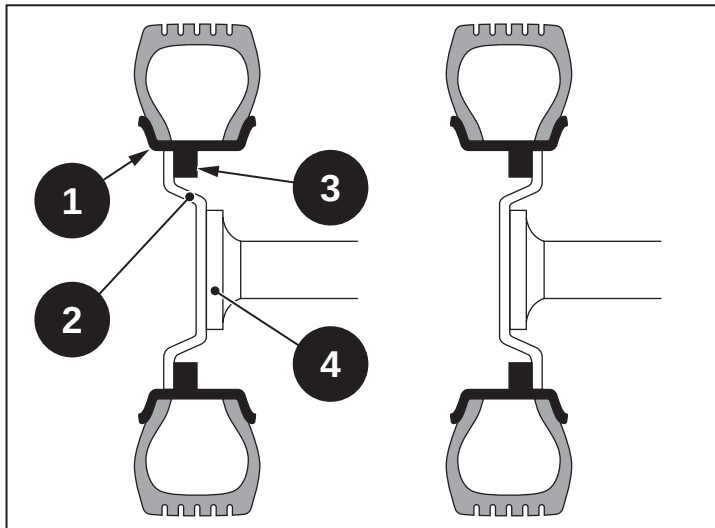
Brug kun traktoren hvis hjul, fælge og kanaler sidder godt fast. Spænd skruer og møtrikker til de angivne tilspændingsmomenter.

De forskellige former for landbrugsarbejde kan kræve forskellige sporbredder.

En simpel variation af sporet opnås ved at fastgøre fælgen til sideakslen (4) så den konkave del vender indad eller udad, så hjulenes position på akslen vendes om, så spidserne af slidbanen vender i kørselsretningen.

Hvis hjulene er udstyret med fælg med variabel sporbredde, kan du også fjerne fælgen (2) fra kanalen (1) og genmontere den i en anden retning. Forbindelsesbeslagene (3) er decentrerede i forhold til kanalens akse (1), hvilket gør det muligt at vælge forskellige spor afhængigt af genmonteringskonfigurationen. Denne indstilling er ikke tilgængelig for fælge med fast sporbredde, som fælg (2) og kanal (1) er en samlet enhed.

Ikke alle mulige sporbredder kan anvendes i praksis, der kan være for lidt plads til dækket.

**5.50****Advarsel**

Når du justerer sporene, skal du sørge for, at slidbanen fortsat vender rigtigt i forhold til fremadkørselsretningen. Slidbanens retning er angivet med en pil på dækkets side.

**Advarsel**

Brug et egnet løfteudstyr til at støtte hjulene og bær egnet beskyttelsesbeklædning.

Arbejd på et hjul ad gangen og fortsæt først til det næste efter at have fastgjort fuldstændigt det forrige.

Kontrol af maksimal drejningsvinkel

**Advarsel**

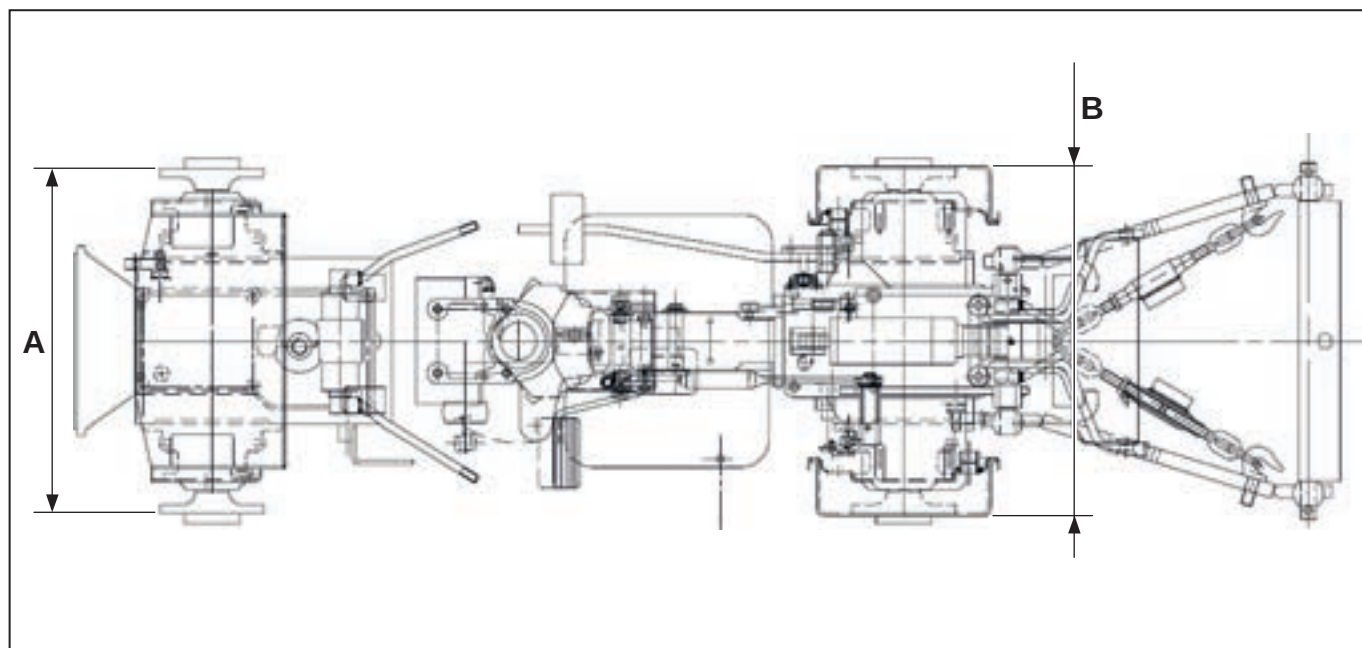
Efter afsluttet justering af sporbreden skal den maksimale drejningsvinkel kontrolleres. Følg nedenstående fremgangsmåde.

- Løft forenden fra jorden, således at forakslen når maksimal svingning. Se afsnittet "Løftepunkter" i kapitlet "Generelle sikkerhedsregler" for instruktioner om at løfte traktoren sikkert.
- Start motoren og drej rattet indtil det stopper, både i højre og venstre retning.
- Sørg for at dækkene (eller skærmene, hvis drejelige) forbliver mindst **2 cm** fra karrosseriet (eller fra skærmene, hvis faste).

Hvis denne afstand ikke overholdes, er det nødvendigt at **justere drejningsvinklen** og muligvis justere drejningsvinklen for de forreste skærme (hvis tilgængelige).

5.10.4.1 Spor

Broens bredde

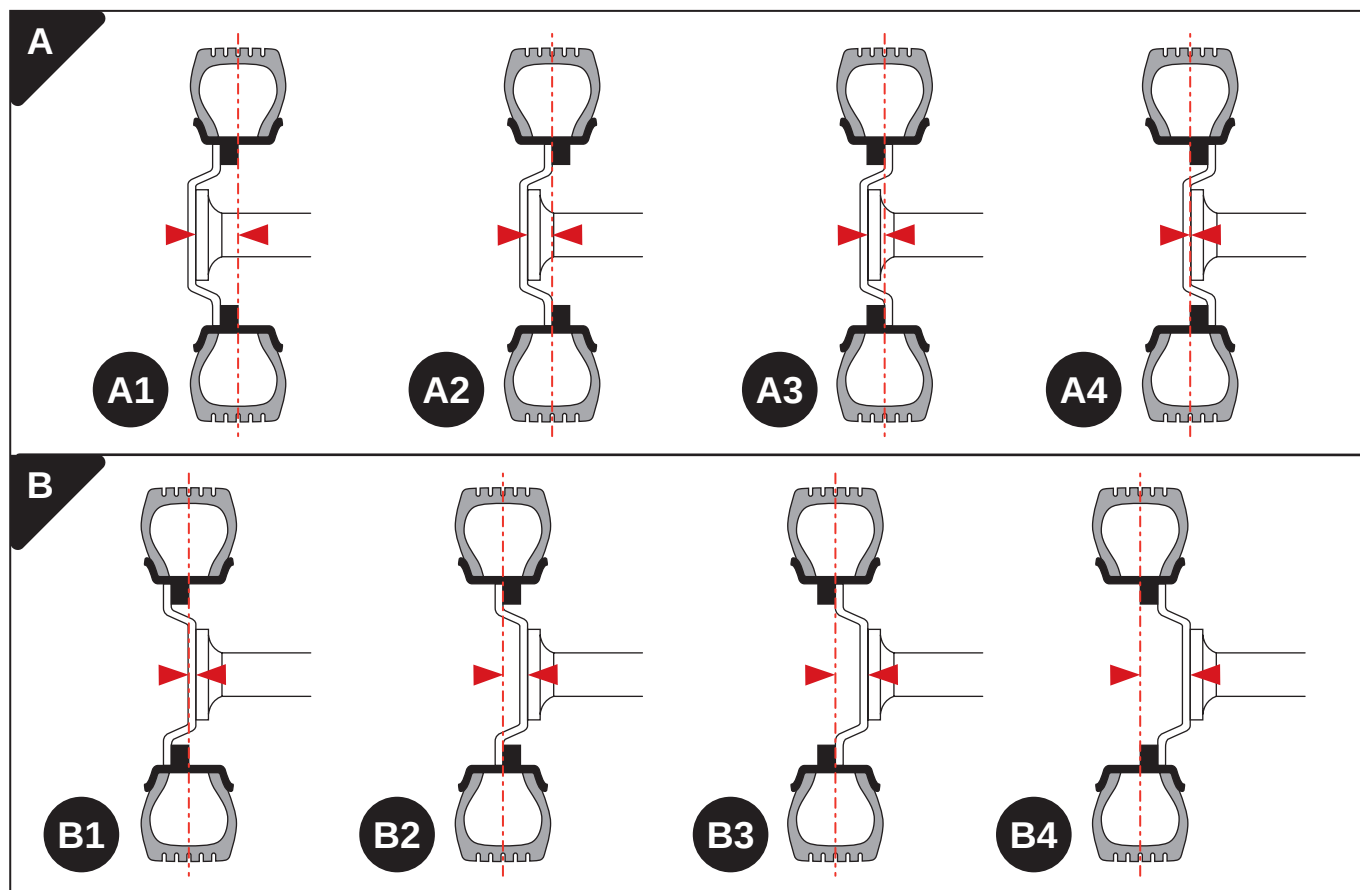


5.51

Med "broens bredde" menes afstanden mellem sideakslernes koblingsplan (uden hjul).

A	Flangebredde forreste bro	492 mm
B	Flangebredde bagerste bro	500 mm

Sporkvoter



5.52

A - Internt monteret flange
B - Eksternt monteret flange

Set	Aksel	Dæk	Fælg	A1 (mm)	A2 (mm)	A3 (mm)	A4 (mm)	B1 (mm)	B2 (mm)	B3 (mm)	B4 (mm)
1	Foran	6.00-16	4.00EX16	364	/	/	/	632 *	/	/	/
	Bagved	6.00-16	4.00EX16	378	/	/	/	646 *	/	/	/
2	Foran	6.5/80-15	5JX15	364	/	/	/	632 *	/	/	/
	Bagved	6.5/80-15	5JX15	378	/	/	/	646 *	/	/	/
3	Foran	5.00-15	4JX15	412	/	/	/	584 *	/	/	/
	Bagved	5.00-15	4JX15	426	/	/	/	598 *	/	/	/
4	Foran	23x8.5-12	4.00EX16	364	/	/	/	632 *	/	/	/
	Bagved	23x10.50-12	4.00EX16	378	/	/	/	646 *	/	/	/

* - Basisversion

† - Frarådet

‡ - Ikke mulig

^ - Speciel på opfordring

Set - Matchende dæk



Bemærk

Lavere spor end det originale spor kan kræve justering af styre vinklen og muligvis fjernelse af de forreste skærme (hvis de findes).

5.10.5 Justering af drejningsvinkel

Maskinen leveres med styreegenskaber, der er optimeret i henhold til det originale udstyr.

Ved at skifte sporene kan dækkene eller skærmene komme i kontakt med karrosseriet, når hjulene er i maksimal drejningsposition. For at løse dette problem skal du regulere på de særlige justeringsskruer.



Advarsel

Proceduren skal udføres af kvalificeret personale, der har det relevante udstyr.

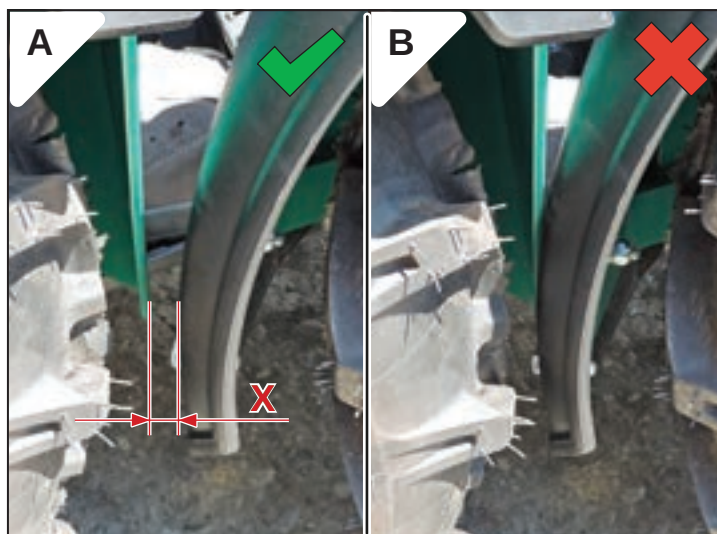


Advarsel

Justeringsproceduren skal udføres med akslen i maksimal udstrakt stilling (på en kile, først på et hjul og derefter på det andet).

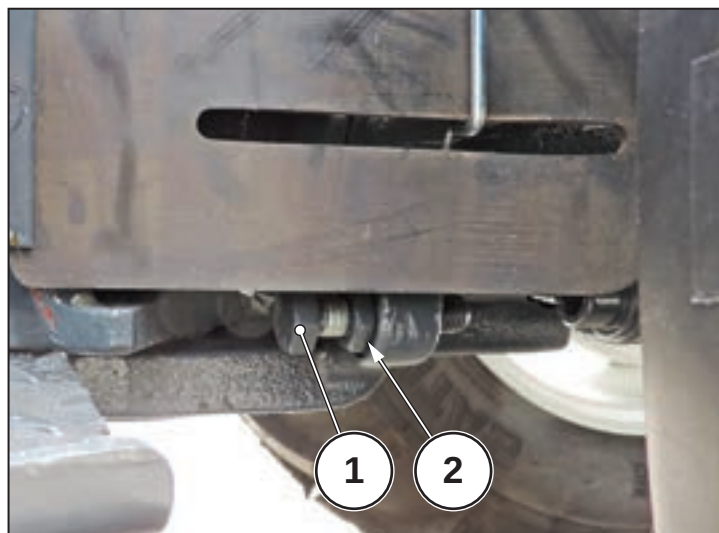
Følg nedenstående fremgangsmåde.

- Drej hjulet fra den maksimale drejningsposition på den ene side, og kontroller afstanden mellem de to forreste og bagerste skærme.
- Justeringen er korrekt, når der er en afstand på $X = 1,5 \div 2$ cm, som vist i (A).
- Hvis den fundne afstand ikke falder inden for den angivne kvote, som for eksempel i (B), skal justering udføres.



5.53

- Skrue (1) til justering af endestoppet er i den midterste tunnel. Skruen på højre side styrer drejning til højre, den på venstre side styrer drejning til venstre. Drej på skruen (1) på den side, hvor drejning skal justeres.
 - Skru skruen (1) ind for at reducere afstanden mellem skærmene.
 - Skru skruen (1) ud for at øge afstanden mellem skærmene.
- Kontroller afstanden mellem skærmene igen ved at dreje hjulene til den maksimale drejposition til samme side, som oprindeligt blev prøvet. Gentag om nødvendigt de foregående indgreb, indtil den korrekte justering er opnået.
- Når afstanden mellem skærmene i den maksimale drejposition overholder det korrekte mål, skal skruen (1) blokeres ved at skrue låsemøtrikken (2) helt ned.



5.54

Justering skal ske enten til højre eller til venstre for leddet. Gentag den beskrevne justering på begge sider af traktoren.

Efter afsluttet procedure skal du igen kontrollere, at der er en afstand på mindst 2 cm mellem dæk og karrosseri på begge sider.

5.11 Ballast

5.11.1 Ballast på hjul

Med stor trækstyrke kan drivhjulene miste forbindelse med jorden. Dette medfører sænket hastighed, en stigning i brændstofforbrug og skader på slidbanen. I disse tilfælde er det muligt at påføre ballastvægte i støbejern på baghjulene for at øge vejgrebet.

Maksimalt antal sæt af ballastmasse per hjul	1
Vægt for enkelt sæt ballast	30 kg
Materiale	Støbejern

5.11.2 Flydende ballast

Drivhjulets ballast opnås ved at indføre vand i dækkene.

 Advarsel
Installation af flydende ballast kræver specielt udstyr og oplæring. Kontakt din autoriserede forhandler eller en dækforhandler.

 Advarsel
Fyld ALDRIG et dæk mere end 90%. For meget væske kan beskadige dækkene.

 Advarsel
Brug helst hjul med luftkammer.
Hvis der anvendes hjul med slangeløse dæk, skal du spørge din forhandler om korrekt smøring af skiven for at forhindre rustning.

 Advarsel
Ved lave temperaturer brug vand med frostvæske.

 Advarsel
Brug ikke alkohol som flydende ballast.

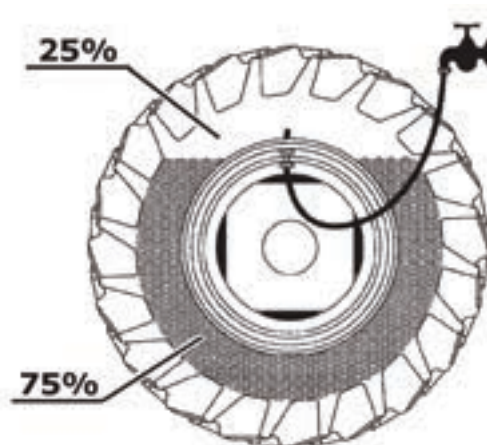
 Fare
Begræns transporthastigheden til 32 km/t (20 mph) ved brug af flydende ballast.

Sådan tilsættes vand:

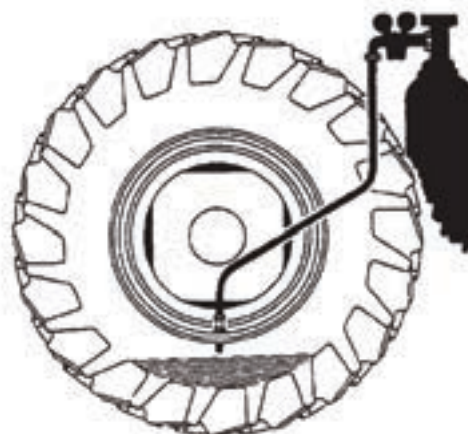
- placér ventilen øverst
- skru forsigtigt den aftagelige fitting af ventilen
- hæld vand i med et særligt redskab
- stop påfyldningen ind imellem for at lade luften komme ud
- fyld fordæk til 40% eller 75% i henhold til bal-
lastkravet
- fyld bagdæk op til maksimalt 40%
- skru den aftagelige fitting på ventilen
- pump luft i op til normalt driftstryk.

**Advarsel**

Alle akslens dæk skal fyldes til samme niveau.

**5.55****Sådan tømmes vandet:**

- placér ventilen nederst
- skru forsigtigt den aftagelige fitting af ventilen
- lad vandet strømme ud
- afslut tømningen ved hjælp af et specielt for-
bindelsesrør (sugeslange)
- pump luft i indtil det er helt tømt for vand
- skru den aftagelige fitting på ventilen
- pump luft i op til normalt driftstryk.

**5.56**

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

6 : Vedligeholdelseeftersyn

Indeks

6.1	Intervaller for teknisk vedligeholdelse	6-3
6.1.1	Eftersyn og rengøring	6-4
6.1.2	Udskiftningsintervaller	6-4
6.2	Generel vedligeholdelse og eftersyn	6-5
6.2.1	Åbning af hjelm	6-5
6.2.2	Brændstoftankning	6-6
6.2.3	Kontrol af motorolieniveau og brændstoftpåfyldning	6-6
6.2.4	Udskiftning af patron på motorens oliefilter	6-8
6.2.5	Udskiftning af motorolie	6-9
6.2.6	Kontroller tilspænding af skruer og koblingsstykernes forsegling	6-10
6.2.7	Vedligeholdelse af karrosseri	6-11
6.2.8	Verifikationer og kontroller af motoren	6-11
6.2.9	Oliepåfyldning af luftfilter	6-12
6.2.10	Rensning af luftfilter i oliebad	6-13
6.2.11	Kontrol og justering af driftsbremsepedalens højdejustering	6-15
6.2.12	Kontrol og justering af koblingspedalens bane	6-16
6.2.13	Kontrol af motorens tomgangshastighed	6-17
6.2.14	Justering af ventilernes spil	6-17
6.2.15	Justering af spil svingstang	6-17
6.2.16	Kontrol af sikkerhedssele	6-17
6.3	Vedligeholdelse af kølesystem	6-18
6.3.1	Rengøring af kølesystem	6-18
6.4	Vedligeholdelse af brændstofssystemet	6-20
6.4.1	Udskiftning af brændstoffilter	6-20
6.4.2	Luftudrensning af forsyningssystem	6-21
6.4.3	Vedligeholdelse af brændstoftank	6-21
6.4.4	Kontrol og udskiftning af brændstofslanger	6-21

6.5	Vedligeholdelse af traktorens hydrauliksystem	6-22
6.5.1	Afskærmning gear og forreste differentiale	6-23
6.5.2	Afskærmning bagerste differentiale, lift	6-24
6.5.3	Transmissionsoliefilter i indsugning	6-25
6.6	Vedligeholdelse af det elektriske system	6-26
6.6.1	Batteri	6-27
6.6.2	Vedligeholdelse af generatorrem	6-28
6.6.3	Batteriafbryder	6-28
6.6.4	Lys	6-29
6.6.5	Sikringer og relæ	6-33
6.7	Smøring og smøringspunkter	6-35
6.8	Teknisk vedligeholdelse i tilfælde af langvarig opbevaring	6-37

6.1 Intervaller for teknisk vedligeholdelse

Se tabellen for reservedele, der er underlagt vedligeholdelse, de relevante komponenter og vedligeholdelsesperioden.

 Advarsel
Udfør enhver operation med motoren slukket og ved omgivelsestemperatur.
 Advarsel
Tankning og kontrol af olieniveauet skal udføres med motoren i vandret position.
 Advarsel
Før hver start skal du undgå at spilde olie for at sikre, at: - oliepindene er korrekt isat - er korrekt strammet: - olieaftapningsdæksler - oliepåfyldningspropper.
 Bemærk
Efter vedligeholdelse, rengøring eller reparation på traktoren skal alle beskyttelsesdæksler eller plader monteres igen, inden den startes.

6.1.1 Eftersyn og rengøring

Gruppe	Beskrivelse af indgreb	Eftersynsinterval					
		Timer	10	50	200	300	1.000
		Måneder		12	12	12	12
Motor	Motorolie		X				
	Motorens luftfilter		X				
	Tørluftfilterets gummislange (indsugningsmanifold)		X				
	Brændstoftank						X
	Brændstofslanger		X				
	Kølesystem				X		
	Kalibrering og rensning af indsprøjtningsdyser (1)					X	
Transmission	Foraksel olie - Differentiale foran			X			
	Transmissionsolie - Differentiale bagved			X			
	Oliefilter i indsugning			X			
Karrosseri	Dæktryk			X			
	Tilspændingsmomenter hjul			X			
	Koblingspedalens bevægelseslængde		X				
	Bremsepedalens bevægelseslængde		X				

(1) - For denne handling skal du kontakte et autoriseret GOLDONI værksted.

6.1.2 Udskiftningsintervaller

Gruppe	Beskrivelse af indgreb	Udskiftningsinterval						
		Timer	200	800	1000	1200	2500	5000
		Måneder	12	12				
Motor	Motorolie (1)		X					
	Motoroliefilter (1)		X					
	Brændstoffilter		X					
	Motorens luftfilter - Udvendig (1) (2)							
	Tørluftfilterets gummislange (indsugningsmanifold)				X			
	Indvendig rengøring af køler (3)					X		
	Justering af spil svingstang				X			
	Delvis revision af motor (3)						X	
	Komplet revision af motor (3)							X
Transmission	Transmissionsolie - Differentiale bagved			X				
	Foraksel olie - Differentiale foran			X				

(1) - Under vanskeligere arbejdsbetingelser, såsom støvede miljøer og drift ved ekstreme belastninger, skal udskiftning udføres hver 150 timer

(2) - Efter 6 kontroller med rengøring

(3) - For disse handlinger skal du kontakte et autoriseret GOLDONI værksted.

6.2 Generel vedligeholdelse og eftersyn

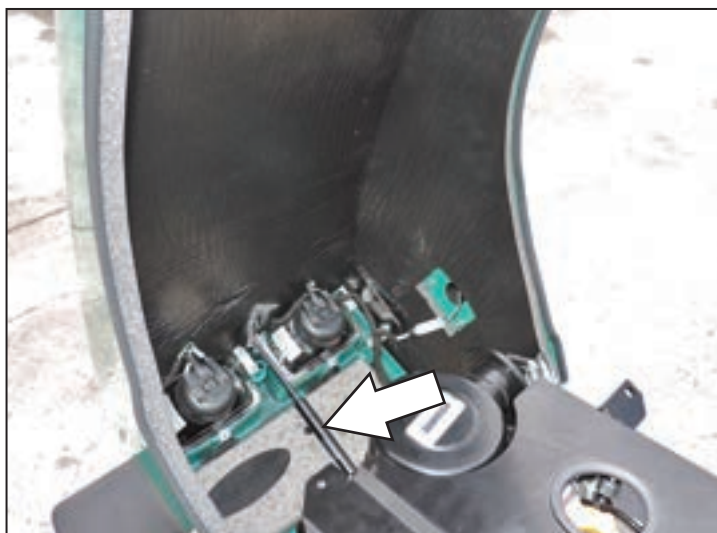
6.2.1 Åbning af hjelm

Indsæt den korrekte stift i det angivne hul for at frigøre motorhjelm, og løft den derefter.



6.1

Motorhjelm holdes på plads af den gasdrevne fjeder.



6.2

 **Pas på**

Under normalt arbejde skal du sørge for, at motorhjelm er korrekt lukket.

6.2.2 Brændstoftankning



Fare

Tankning skal foregå med slukket motor.

Ryg ikke tæt på brændstof og under drift.



Pas på

Fyld ikke tanken helt, men bliv ca. 1 cm under det maksimale niveau for at tillade en vis bevægelse af brændstoffet.

Tør alt spildt brændstof op inden start af motor.



Advarsel

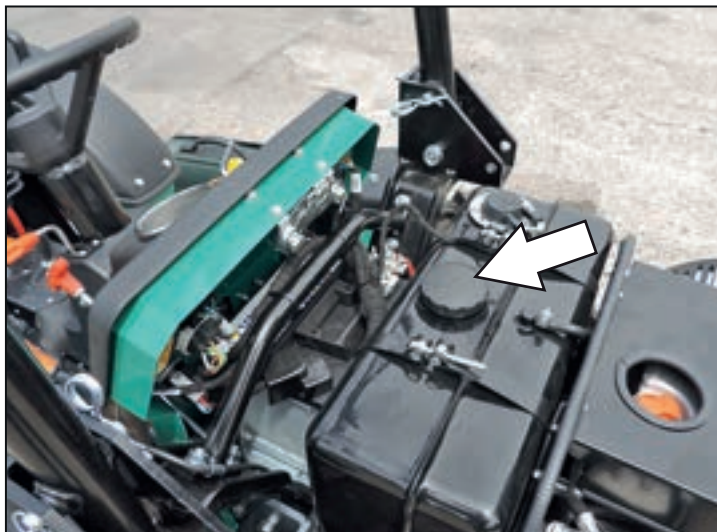
Brug af brændstoffer med andre specifikationer end de angivne er forbudt.

Undgå at bruge brændstof blandet med vand eller andre stoffer for at undgå at beskadige motoren.

Åbn motorhjælmen for at få adgang til påfyldningsdækslet til brændstoftanken.

Brug en tragt til tankning for at forhindre brændstofflækage. Ved tankning skal du sørge for, at brændstoffet ikke indeholder rester, ellers brug egnede filtre.

Brug kvalitetsbrændstof med de tekniske egenskaber, der er beskrevet i afsnittet "Smøremidler, brændstoffer og kølemidler", i kapitlet "Tekniske karakteristika".



6.3

6.2.3 Kontrol af motorolieniveau og brændstofpåfyldning



Pas på

Beskyt hænderne, fordi olien og oliepinden, hvis de er for varme, kan forårsage forbrændinger.



Pas på

Brugt motorolie kan forårsage hudkræft, som det gentagne gange efterlades i kontakt med huden og i længere perioder. Hvis kontakt med olie ikke kan undgås, skal du vaske hænderne grundigt med sæbe og vand hurtigst muligt.

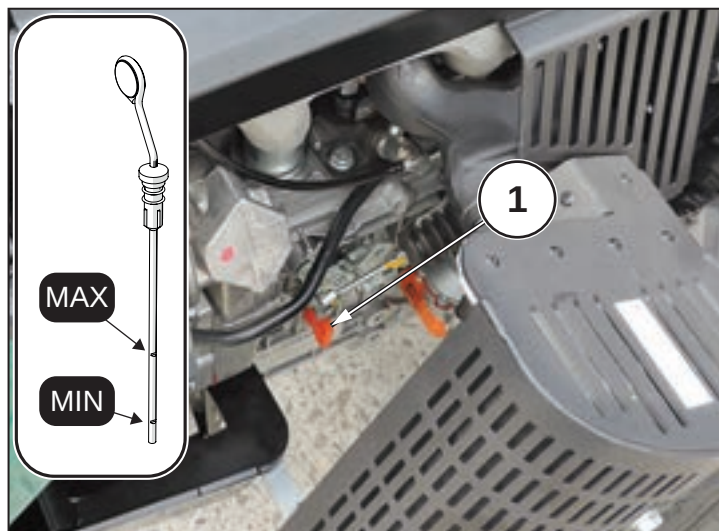


Advarsel

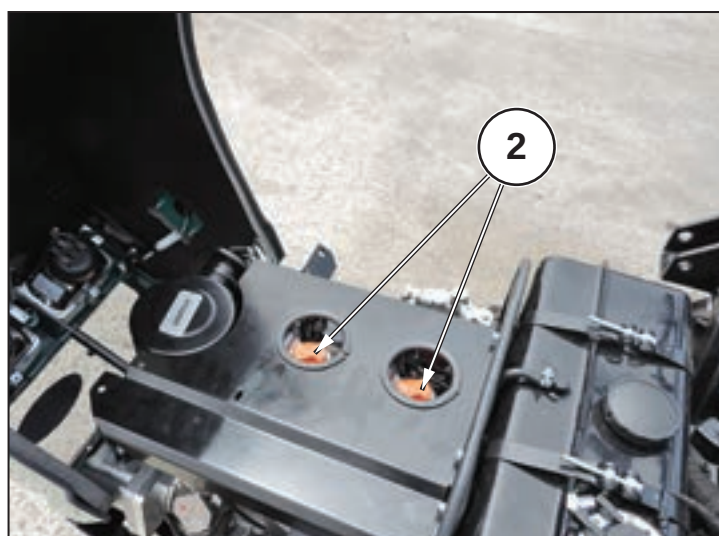
Motoren kan blive beskadiget, hvis den anvendes med utilstrækkelig olie. Det er desuden farligt at hælde for meget olie på, da dens forbrænding kan medføre en brat stigning i rotationshastigheden.

Fortsæt som følger.

- Start motoren og bring den til driftstemperaturen ($70\div 80^{\circ}\text{C}$).
- Sluk for motoren og tag tændingsnøglen ud.
- Placér motoren fuldstændigt plant.
- Vent et par minutter for at lade al olie løbe ud af bundkarret.
- Tag oliepinde (1) ud og kontrollér olieniveauet. Hvis niveauet ikke er tæt på maksimummærket (MAX), skal du fylde op.

**6.4**

- Fyld om nødvendigt op fra dækslerne (2). For at undgå overskridelse af den maksimale tilladte værdi skal olien hældes i små mængder ($100\div 200\text{ ml}$) ad gangen indtil det korrekte niveau nås. For mængden af olie, se "Smøremidler, brændstoffer og kølemidler".
- Sæt oliepinde (1) rigtigt i igen.

**6.5**

 Advarsel

Olieniveauet skal være mellem de minimale (MIN) og maksimale (MAX) referencer, angivet på pinden (1). Bland ikke olier af forskellige mærker eller med forskellige egenskaber (se "Smøremidler, brændstoffer og kølemidler").

 Advarsel

Udled ikke væsker som brændstoffer, smøremidler, kølevæsker eller andre væsker i miljøet. Sæt ALTID en væskeopsamlingsbeholder under tanken, der skal tømmes, ved udledningspunktet.

6.2.4 Udskiftning af patron på motorens oliefilter



Pas på

Beskyt hænderne, fordi olien og oliepinden, hvis de er for varme, kan forårsage forbrændinger.



Pas på

Brugt motorolie kan forårsage hudkræft, som det gentagne gange efterlades i kontakt med huden og i længere perioder. Hvis kontakt med olie ikke kan undgås, skal du vaske hænderne grundigt med sæbe og vand hurtigst muligt.

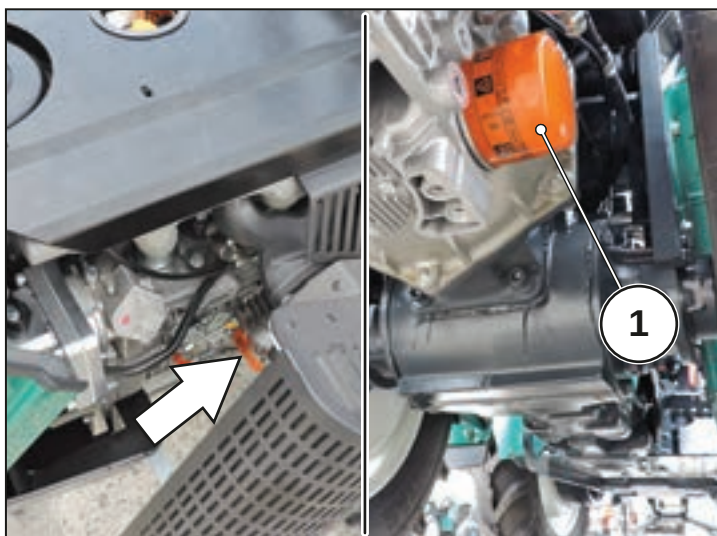


Advarsel

Udled ikke forurenende materiale i miljøet. Bortskaffes i overensstemmelse med gældende lovgivning.

Udfør vedligeholdelse ved udskiftning af filter efter nedenstående fremgangsmåde.

- Sluk for motoren og tag tændingsnøglen ud.
- Lad motoren afkøle tilstrækkeligt for at undgå risiko for forbrændinger.
- Skru filteret (1) af og udskift det.
- Kontrollér tilstande af filterets tætning, og udskift den om nødvendigt.
- Smør patronens nye tætning inde den monteres.
- Montér oliefilteret.



6.6



Advarsel

I tilfælde af olielækage, stop motoren straks og kontakt et autoriseret GOLDONI-værksted.

6.2.5 Udskiftning af motorolie



Pas på

Beskyt hænderne, fordi olien og oliepinden, hvis de er for varme, kan forårsage forbrændinger.



Pas på

Brugt motorolie kan forårsage hudkræft, som det gentagne gange efterlades i kontakt med huden og i længere perioder. Hvis kontakt med olie ikke kan undgås, skal du vaske hænderne grundigt med sæbe og vand hurtigst muligt.



Advarsel

Motoren kan blive beskadiget, hvis den anvendes med utilstrækkelig olie. Det er desuden farligt at hælde for meget olie på, da dens forbrænding kan medføre en brat stigning i rotationshastigheden.



Advarsel

Udled ikke forurenende materiale i miljøet. Bortskaffes i overensstemmelse med gældende lovgivning.



Advarsel

Olieskift skal udføres med motoren i en vandret position.

Fortsæt som angivet.

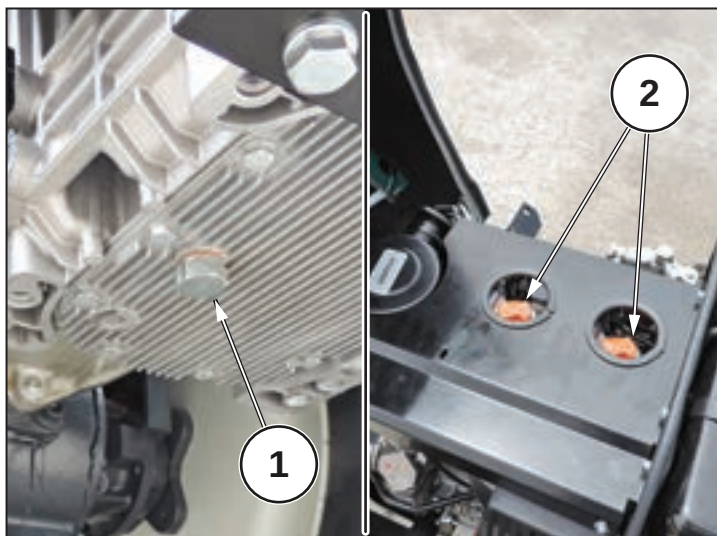
- Start motoren og bring den til driftstemperaturen ($70 \div 80^{\circ}\text{C}$).
- Placér motoren fuldstændigt plant.
- Sluk for motoren og tag tændingsnøglen ud.
- Lad motoren afkøle tilstrækkeligt for at undgå risiko for forbrændinger.



Bemærk

For hurtig og fuldstændig tømning af motorolie anbefales det at udføre tømning med varm motor (ca. 60°C).

- Klargør en beholder med tilstrækkelig kapacitet. For mængden af olie, se "Smøremidler, brændstoffer og kølemidler".
- Skru påfyldningsdækslerne (2) af, og fjern oliepinden (3).
- Skru bundproppen (1) på bundkarret af, på motorens underside, og lad al olie løbe ned i beholderen.
- Skru bundproppen (1) i igen, udskift kobberpakningen og tilspænd til 22 N·m (2,2 kg·m).



6.7

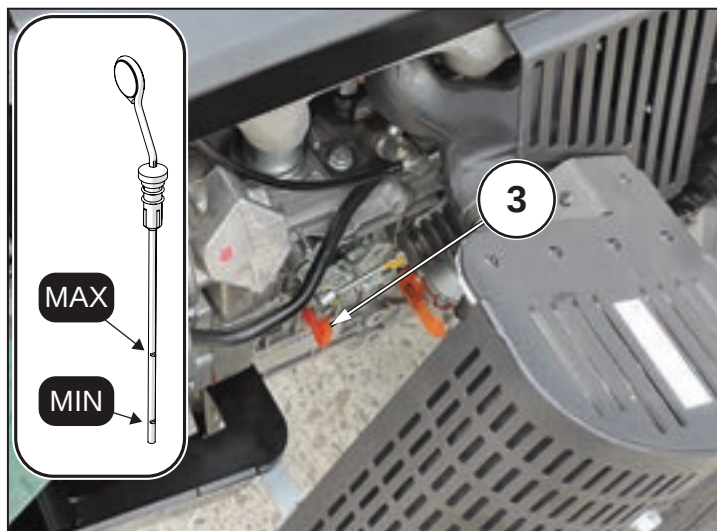
- Hæld ny olie på via påfyldningsdækslerne (2) indtil det korrekte niveau mærket på oliepin- den (3) er nået.
- Skru påfyldningsdækslerne (2) i igen.



Advarsel

Inden motorstart, skal man sikre, at: Oliepind (3), olieaftapningsdæksel (1) og oliepåfyldningsdæksler (2) er monteret korrekt for at undgå smøremiddellækager

- Start motoren og bring den til driftstemperatu- ren (70÷80°C). Kontroller for olielækager.
- Sluk motoren.
- Vent et par minutter for at lade al olie løbe ud af bundkarret.
- Kontroller oliestanden.



6.8

6.2.6 Kontroller tilspænding af skruer og koblingsstykkernes forsegling

Fortsæt som angivet.

- Start motoren og hold den i tomgang i et par minutter.
- Sæt motoren op i omdrejninger for at nå driftstemperaturen (70÷80°C).
- Sluk motoren og lad den køle af.
- Kontrollér at skruerne er spændte på hovedkomponenterne.
- Kontrollér koblingsstykkernes forsegling på forsyningskredsløbet.
- Kontrollér klemmernes spænding.
- Kontrollér for væskelækager.

Slangerne kontrolleres ved at trykke eller bøje dem let langs hele slangens længde og tæt på fastgørelsesklemmerne. Komponenterne skal udskiftes, hvis de har krakeleringer, revner, snit, lækager og ikke opretholder en vis elasticitet.



Advarsel

Hvis slangerne er beskadigede, skal du kontakte et autoriseret GOLDONI værksted.

6.2.7 Vedligeholdelse af karrosseri



Pas på

Ved brug af tryksatte vandstråler må du ikke rette strålen mod:

- Komponenter af det elektrisk system
- Dæk
- Hydrauliske rør
- Køler
- Elektriske elementer
- Lydisolerende pakninger
- Andre elementer, der kan blive beskadiget ved vandtryk

Kontroller karosseriets tilstand med jævne mellemrum. For at sikre holdbarhed skal slid og dybe ridser behandles af specialiseret personale. Kontrollér for eventuelle områder med stagnerende vand.

Rengør karosseriet med normale blandinger af vand og specifik shampoo:

- Når nødvendigt ved brug af traktoren i normale omgivelser.
- Ofte ved brug i havområder.
- Straks efter brug af organiske eller kemiske stoffer.

Skærme og kofangere skal rengøres regelmæssigt, og eventuelle mudderrester skal fjernes.



Bemærk

Udled ikke væsker som brændstoffer, smøremidler, kølevæsker eller andre væsker i miljøet.

6.2.8 Verifikationer og kontroller af motoren

Listen angiver nogle af de vedligeholdelses-, verifikations- og kontrolaktiviteter, der skal udføres på motoren under normal drift.

- skylning af forsyningskredsløb
- kontrol af tilspænding af skruer og koblingsstykernes forsegling
- kontrol af olieniveau
- kontrol af remmens spænding
- skift motorolie
- skift patron i oliefilter
- skift brændstoffilter.

6.2.9 Oliepåfyldning af luftfilter



Pas på

Motoren være slukket og kold ved alle vedligeholdelsesindgreb.

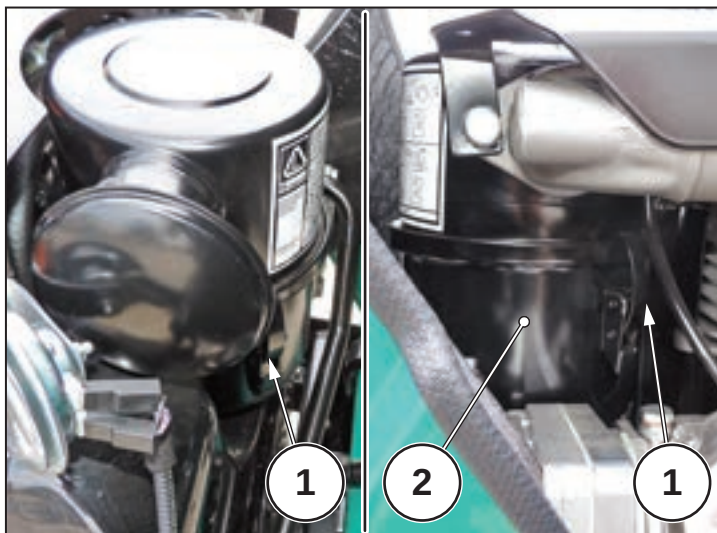


Advarsel

Spred ikke spildolie i miljøet, da det er meget forurenende.

Følg nedenstående fremgangsmåde.

- Afhægt de to greb (1) og fjern dækslet (2).



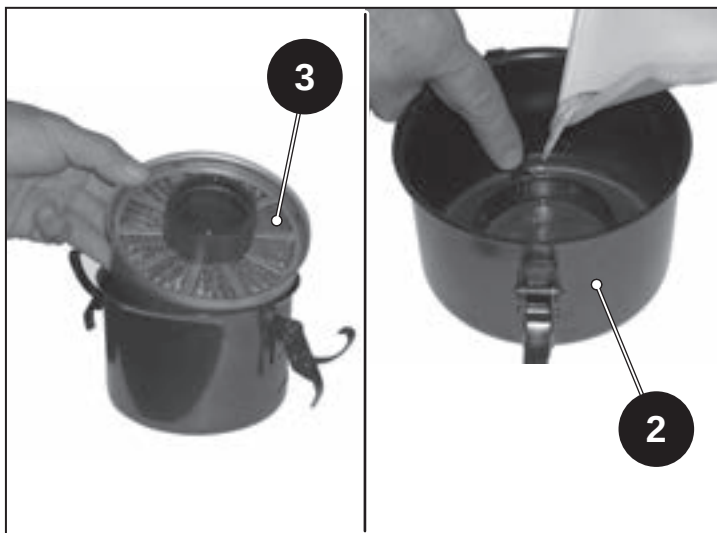
6.9

- Tag filtermaterialet (3) ud.
- Hæld den anbefalede motorolie i dækslet (2) op til det angivne niveau.
- Sæt luftfilteret på igen.



Advarsel

Sørg for, at filteret er monteret korrekt for at forhindre støv og andet i at komme ind i luftindsugningskanalerne.



6.10

6.2.10 Rensning af luftfilter i oliebad

**Pas på**

Motoren være slukket og kold ved alle vedligeholdelsesindgreb.

**Pas på**

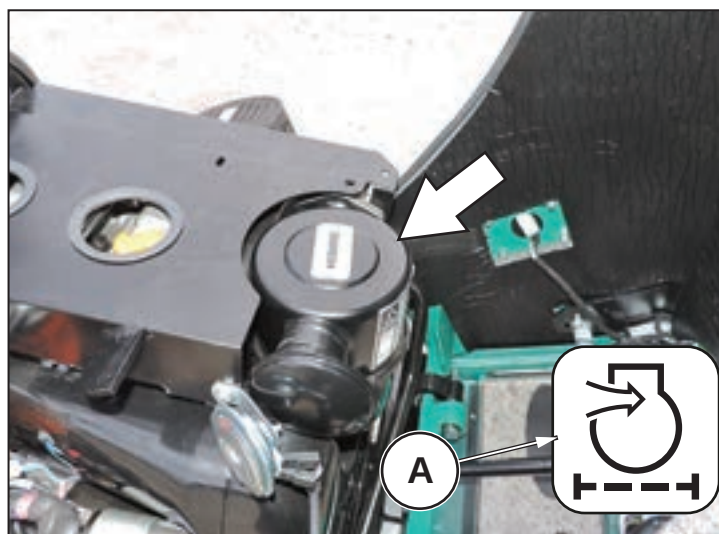
Brug beskyttelsesbriller når du bruger trykluft .

**Advarsel**

Spred ikke spildolie i miljøet, da det er meget forurenende.

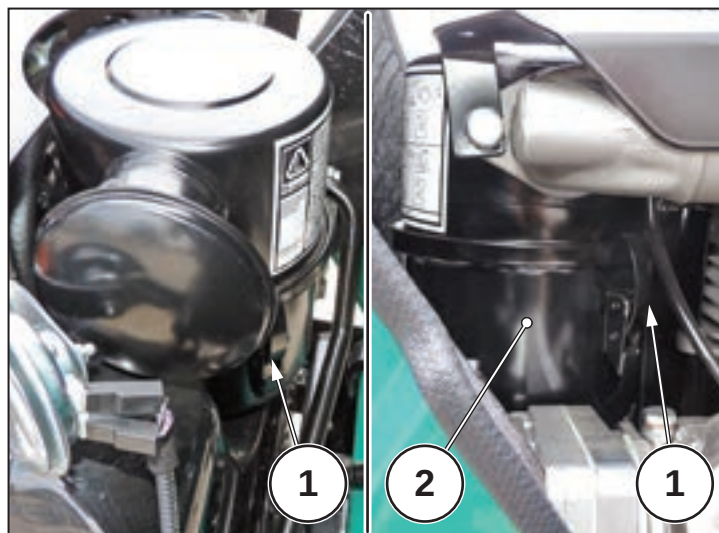
**Bemærk**

Der er en lysende kontrollampe (A) for tilstoppet filter på instrumentbrættet. Når den tænder indikerer det, at luftfilteret er tilstoppet, og vedligeholdelse eller udskiftning er nødvendigt.

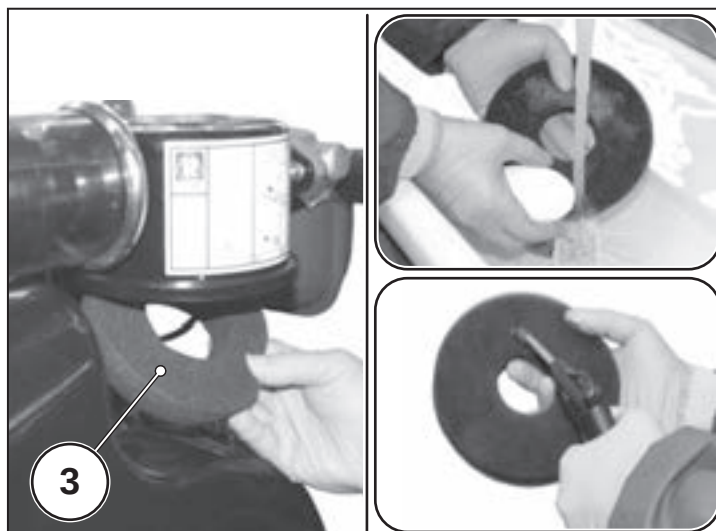
**6.11**

Følg nedenstående fremgangsmåde.

- Afhægt de to greb (1) og fjern dækslet (2).

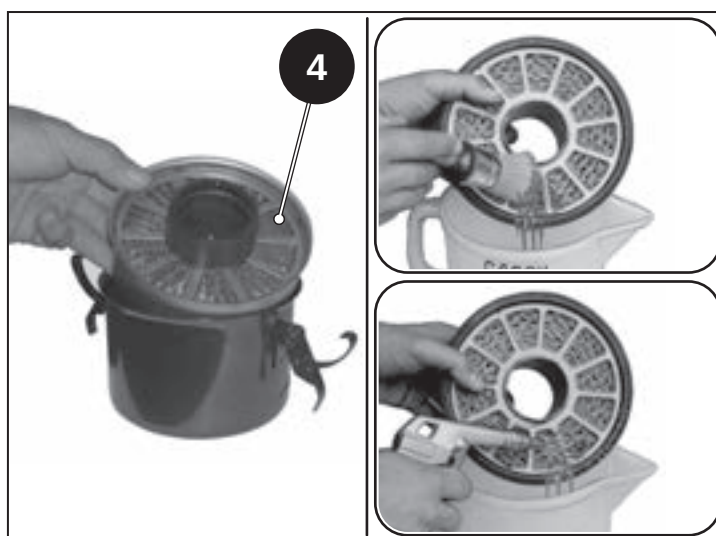
**6.12**

- Fjern det øverste svampe-filtermateriale (3).
- Vask svampe-filtermateriale (3) med sæbevand .
- Tør med trykluft ved **maksimum 7 bar**.



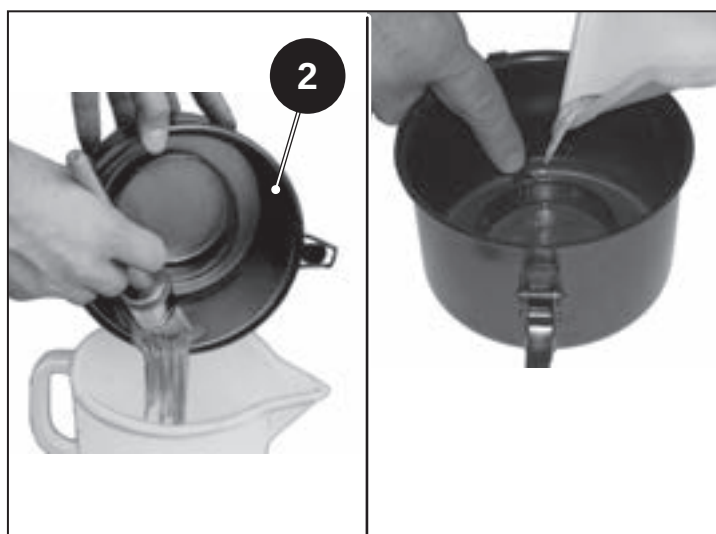
6.13

- Fjern det nederste filtermateriale (4).
- Vask det nederste filtermateriale (4) med dieselolie.
- Tør ved at blæse langsomt gennem alle foldene med trykluft ved **maksimalt 7 bar**.



6.14

- Tøm og rengør bakken (2).
- Hæld den anbefalede motorolie i dækslet (2) op til mærket.
- Sæt luftfilteret på igen.



6.15



Fare

Rengør aldrig filterelementet med yderst brandfarlige opløsningsmidler. En eksplosion kunne forekomme.



Advarsel

Sørg for, at filteret er monteret korrekt for at forhindre støv og andet i at komme ind i luftindsugningskanalerne.

6.2.11 Kontrol og justering af driftsbremsepedalens højdejustering



Justering må udelukkende udføres af forhandleren eller specialiseret personale.

Pedalens bevægelseslængde i hvile (A) er 110 mm. Maskinen begynder at bremse med nye klodser, når pedalen er ca. 85 mm fra planniveauet.

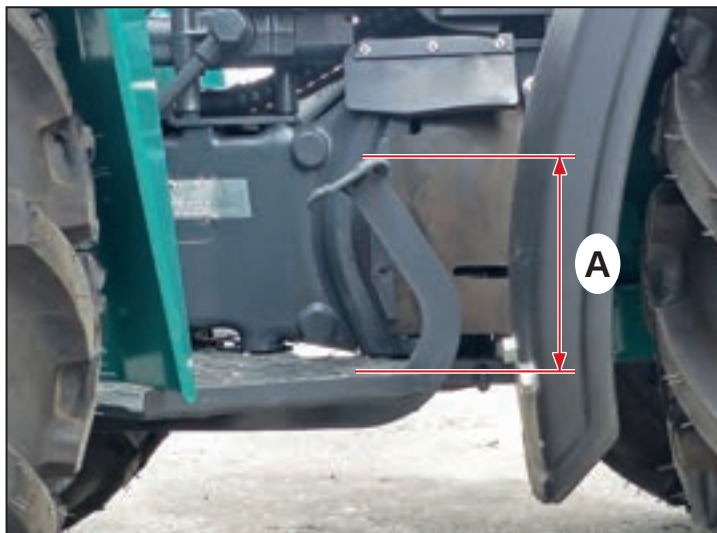
Udfør justering når:

- Bremsepedalens bane er for lang eller for blød.
- Når et af hjulene bremser ubalanceret i forhold til de andre.
- Når bremselængderne stiger i forhold til de samme driftsforhold.



Bemærk

For at udføre justeringen skal du kontakte et autoriseret GOLDONI-værksted.

**6.16**

6.2.12 Kontrol og justering af koblingspedalens bane

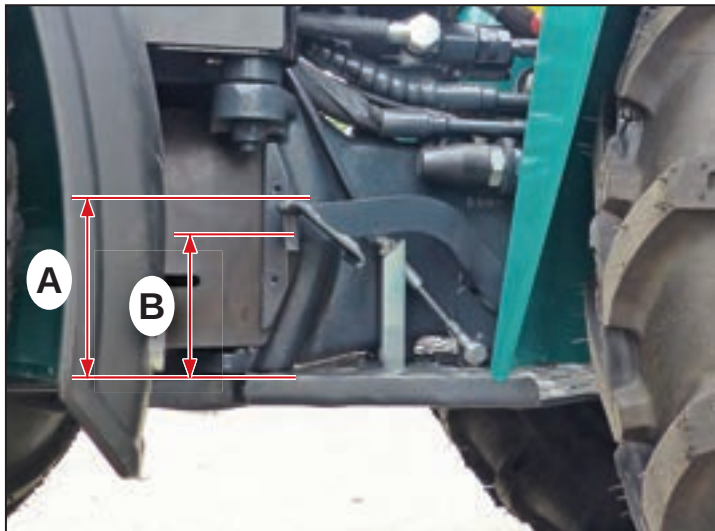


Fare

Justering må udelukkende udføres af forhandleren eller specialiseret personale.

Kontrollér med jævne mellemrum pedalens frie spil. Pedalens frie bevægelseslængde skal være lig med 20 mm hvis den frie bevægelseslængde ikke svarer til det angivne mål, skal koblingspedalen justeres.

Start bevægelseslængde (A)	130 mm
Start af koblingsfrigivelse (B)	110 mm



6.17

Skrue indstillingsmøtrikken (1) ud for at øge pedalens frie spil, skru den i for at mindske det.

Når bevægelsen er i overensstemmelse med de angivne mål, er registreringen afsluttet.



Bemærk

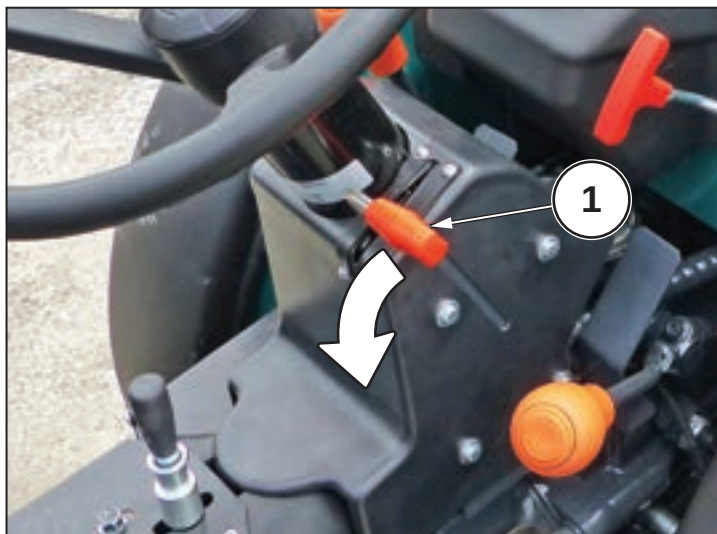
For at udføre justeringen skal du kontakte et autoriseret GOLDONI-værksted.



6.18

6.2.13 Kontrol af motorens tomgangshastighed

Sæt håndtaget (1) helt ned, og sørg for, at antallet af motoromdrejninger stabiliseres ved tomgangshastighed. Kontakt i modsat fald et autoriseret værksted.



6.19

6.2.14 Justering af ventilernes spil

For at udføre vedligeholdelse skal du kontakte et autoriseret GOLDONI-værksted.

6.2.15 Justering af spil svingstang



Advarsel

Justering må udelukkende udføres af specialiseret personale udstyret med specifikke værktøjer.

Sådan justeres spillet mellem ventiler og svingstænger: Fjern svingstængernes dæksel - Drej krumtapakslen, indtil stemplet er i den øverste topstilling midt under trykfasen. Løsn låsemøtrikkerne på justeringsskruerne - Indsæt tykkelsesmåleren (0,15 mm) mellem svingstængerne og ventilerne. Spænd justeringsskruerne indtil tykkelsesmåleren kan tages ud uden at møde modstand. Spænd justeringsskruens låsemøtrikker.

6.2.16 Kontrol af sikkerhedssele

Kontrollér sikkerhedsselen og låseelementerne mindst en gang om året. Hvis selen har snit, brud, overdreven eller unormalt slid, falmede, rustne eller ridsede punkter, eller den elastiske ring eller viklingsanordningen er beskadiget, skal den straks udskiftes. Af hensyn til din sikkerhed skal du kun bruge tilbehør, der leveres til denne maskine, når du udskifter selen.

6.3 Vedligeholdelse af kølesystem



Pas på

Motoren være slukket og kold ved alle vedligeholdelsesindgreb.



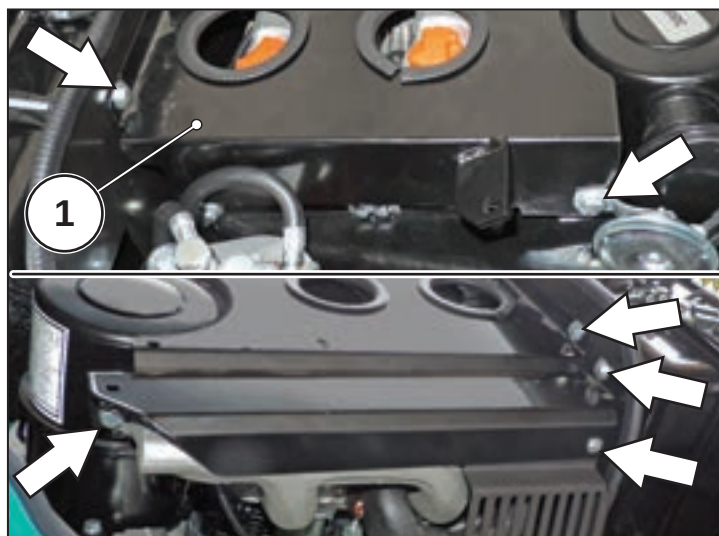
Pas på

Brug beskyttelsesbriller når du bruger trykluft .

6.3.1 Rengøring af kølesystem

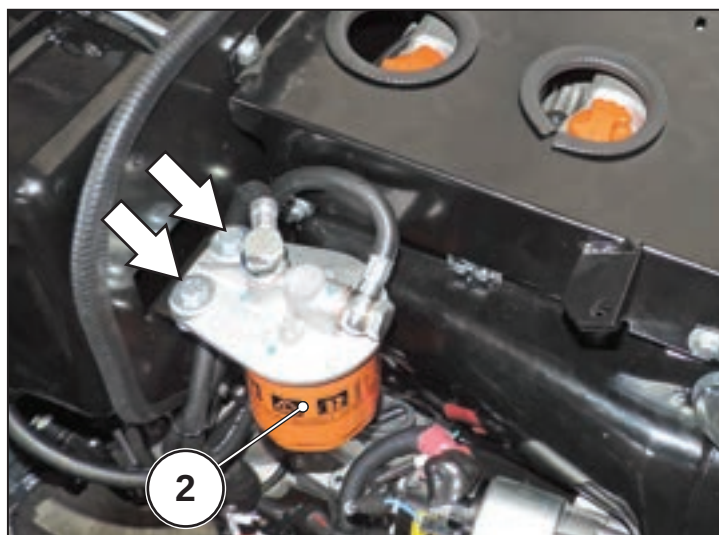
Følg nedenstående fremgangsmåde.

- Løsn fastgørelsesskruerne og motordæknin-gen (1).



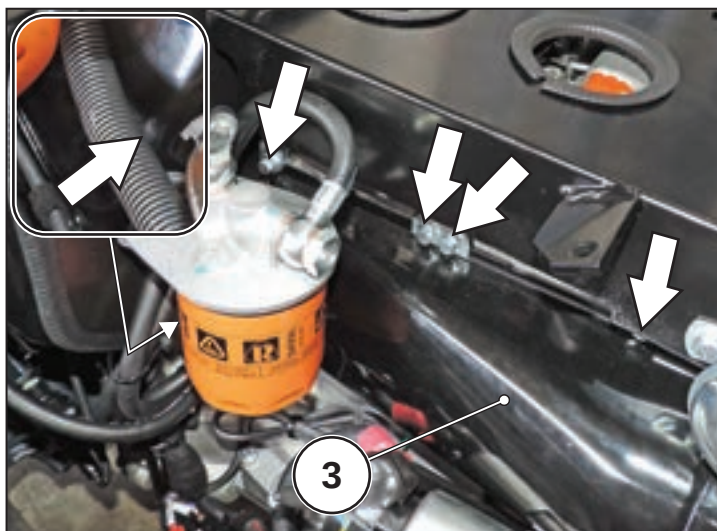
6.20

- Skru skruerne, der fastgør brændstoffilteret (2), af og flyt det til siden for at forhindre, at det forstyrrer de efterfølgende indgreb.



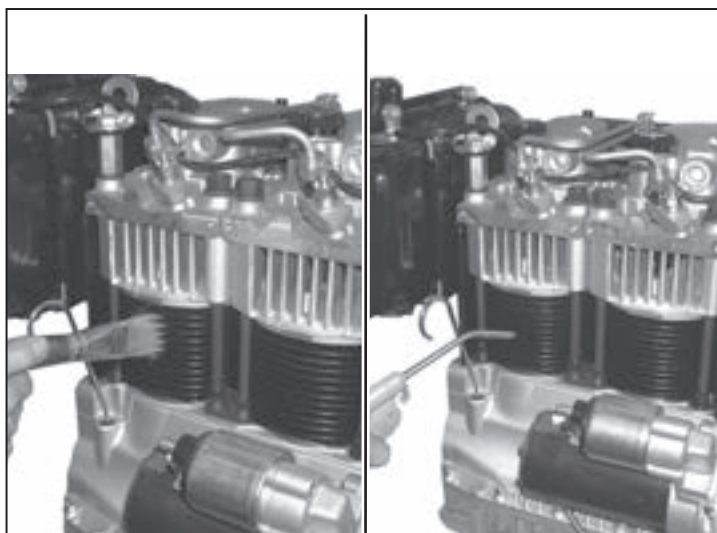
6.21

- Løsn fastgørelsesskruerne og fjern transportøren (3).



6.22

- Rengør varmeafledningsfinnerne med en børste og diesellole.
- Tør med tryklufstråle ved **maksimum 7 bar**.
- Sæt transportøren (3) på igen og fastgør den med de relative skruer.
- Sæt brændstoffilteret (2) på dets oprindelige plads og fastgør det med skruerne.
- Sæt motordækningen (1) på igen og fastgør den med skruerne.



6.23

6.4 Vedligeholdelse af brændstofsyste



Fare

Alle brændstoffer er brandfarlige.

Lækage og brændstofudslip på varme overflader og elektriske komponenter kan forårsage brande.

Ryg ikke og brug ikke åben ild under drift for at undgå eksplosion eller brand.



Fare

De dampe, der genereres af brændstof, er meget giftige, udfør kun operationer udendørs eller i godt ventilerede områder.

Sæt ikke ansigtet for tæt på dækslet for at undgå at indånde skadelige dampe.



Fare

Udled ikke brændstof i miljøet, da det er meget forurenende.

6.4.1 Udskiftning af brændstoffilter



Fare

For at undgå risikoen for brand på grund af tab eller lækager af brændstof, skal du altid udføre indgrebet med slukket og kold motor.

Fortsæt som angivet.

- Sluk for motoren og tag tændingsnøglen ud.
- Lad motoren afkøle tilstrækkeligt for at undgå risiko for forbrændinger.
- Klargør en beholder til eventuelle lækager.
- Fjern filteret (1) og udskift det.
- Smør den nye filtertætning, inden den monteres.
- Montering af nyt filter.
- Blæs luft fra brændstofforsyningskredsløbet (se "Luftudrensning af forsyningssystem").
- Start motoren og kontroller for brændstoflækager.



6.24



Pas på

I tilfælde af brændstoflækage, stop motoren straks og kontakt et autoriseret GOLDONI -værksted.



Advarsel

Udled ikke forurenende materiale i miljøet. Bortskaffes i overensstemmelse med gældende lovgivning.

6.4.2 Luftudrensning af forsyningssystem



Denne operation skal udføres hver gang brændstofpatronen udskiftes.

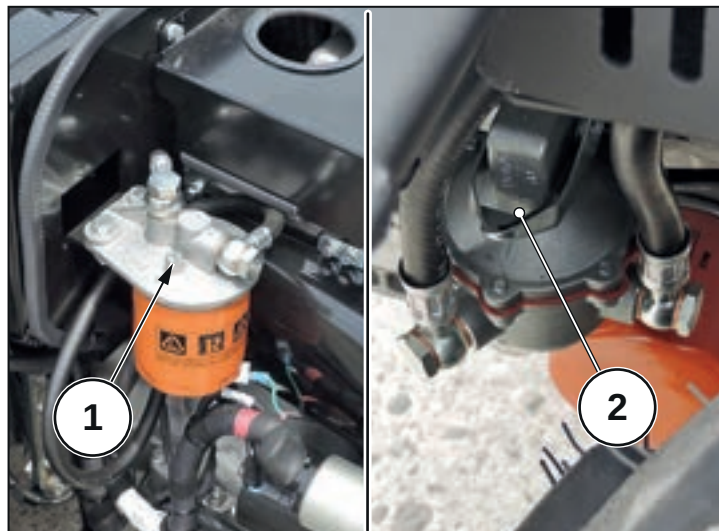
Fortsæt som angivet.

- Sluk for motoren og tag tændingsnøglen ud.



Lad motoren afkøle tilstrækkeligt for at undgå risiko for forbrændinger.

- Klargør en beholder med tilstrækkelig kapacitet.
- Løsn skruen (1).
- Aktiver pumpen (2) manuelt for at fjerne luften fra kredsløbet.
- Sæt håndacceleratoren i den maksimale accelerationsposition.
- Kontroller, at der strømmer ren dieselolie uden luft ud af udluftningsskruen (1).


6.25


Sørg for, at ikke alt brændstoffet indeholdt i filteret kommer ud. I dette tilfælde skal du fjerne det, fylde det manuelt og gentage udrensningen.

- Stram skruen (1).
- Sæt håndacceleratoren på minimum igen.
- Tør brændstofrester op, før du tænder for motoren.

6.4.3 Vedligeholdelse af brændstoftank

Rengør området omkring brændstoftankens dæksel. Udskift tankdækslet, hvis det mangler eller er beskadiget, med en original reservedel.

Kontroller, at tanken ikke er bulet eller slidt. Udskift tanken, hvis den er beskadiget, med en original reservedel.



Udskiftning af brændstoftanken må udelukkende udføres af forhandleren eller af faglært personale. Kontakt et autoriseret GOLDONI værksted.

Rensning af sedimenter fra brændstoftanken

For at udføre vedligeholdelse skal du kontakte et autoriseret GOLDONI-værksted.


6.26

6.4.4 Kontrol og udskiftning af brændstofslanger

Kontroller, at rørene er fri for lækager. Hvis der er lækager, skal du kontakte et autoriseret GOLDONI-værksted.

6.5 Vedligeholdelse af traktorens hydrauliksystem



Advarsel

Sæt ALTID en væskeopsamlingsbeholder under tanken, der skal tømmes, ved udledningspunktet.



Advarsel

Udled ikke væsker som brændstoffer, smøremidler, kølevæsker eller andre væsker i miljøet. Bortskaf brugt olie i overensstemmelse med gældende love og forskrifter.

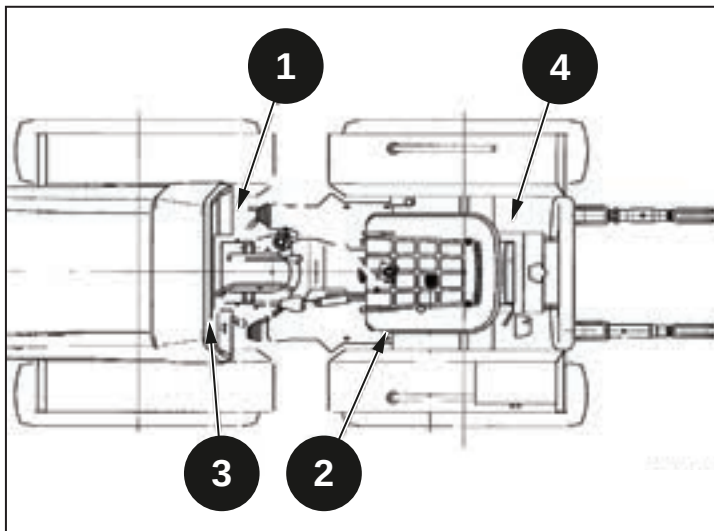
Transmissionsenhedens vedligeholdelsespunkter:

- 1 - Oliepind kontrol af olieniveau
Afskærmning gear, forreste differentiale
- 2 - Oliepind kontrol af olieniveau
Afskærmning bagerste differentiale, lift
- 3 - Olieaftapningsprop forreste differentiale
- 4 - Olieaftapningsprop Afskærmning bagerste differentiale



Bemærk

Hold zonen omkring dækslerne med gradueret pind ren.



6.27

6.5.1 Afskærmning gear og forreste differentiale

Kontrol af olieniveau

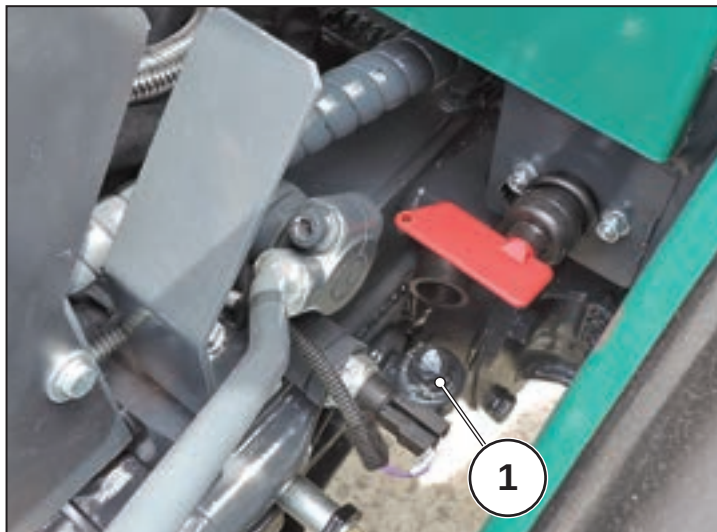
Parkering af traktor på plant underlag. Kontrollér olieniveauet med dækslet med oliepinde (1). Hvis olieniveauet er under det nederste mærke (MIN), skal du tilføje den anbefalede type olie op til positionen mellem det nederste hak (MIN) og det øverste (MAX).

Kør motoren på tomgang i 5 minutter efter at have hældt olie i, inden du måler niveauet.



Advarsel

Overfyld ikke gearkassen, da der ellers vil opstå overophedning, hvorved gearkassen beskadiges.



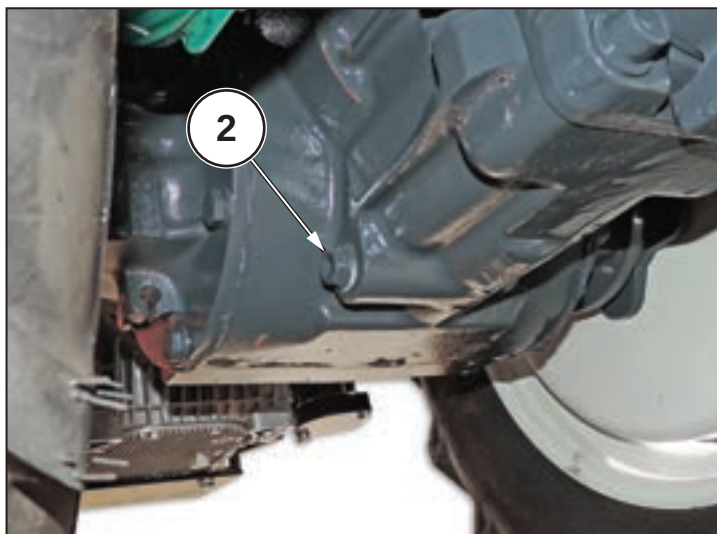
6.28

Skift olie

Anbring en beholder af tilstrækkelig kapacitet under krumtaphuset.

Sænk liftens ydre løftearm for at dræne olien fra cylinderen.

Fjern bundproppen (2).



6.29

6.5.2 Afskærmning bagerste differentiale, lift

Kontrol af olieniveau

Parkering af traktor på plant underlag. Kontrollér olieniveauet med dækslet med oliepinde (1). Udluftningsdæksel til olie er placeret over liftens afskærmning under sædet. Hvis olieniveauet er under det nederste mærke (MIN), skal du tilføje den anbefalede type olie op til positionen mellem det nederste hak (MIN) og det øverste (MAX).

Kør motoren på tomgang i 5 minutter efter at have hældt olie i, inden du måler niveauet.



Advarsel

Overfyld ikke differentialekassen, da der ellers vil opstå overophedning, hvorved kassen beskadiges.



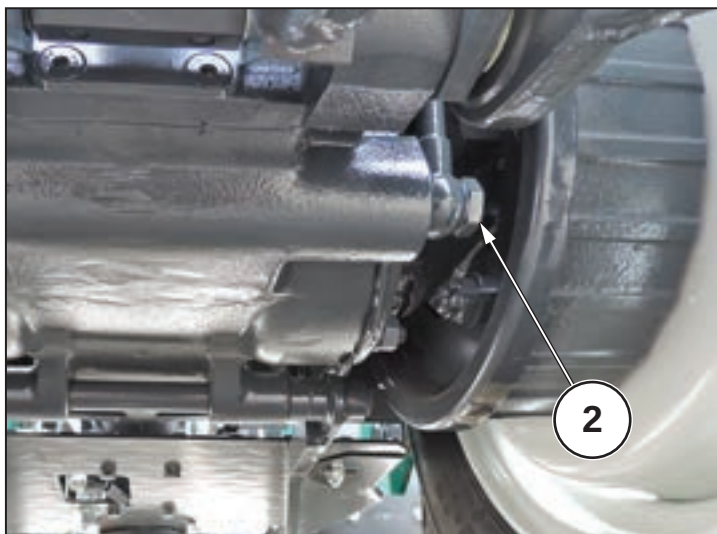
6.30

Skift olie

Udled olien gennem proppen (2), og saml den op i en beholder med tilstrækkelig kapacitet.

Fyld olie i gennem proppen (1).

Lad olien stabilisere sig, inden du kontrollerer det nye niveau.



6.31

6.5.3 Transmissionsoliefilter i indsugning

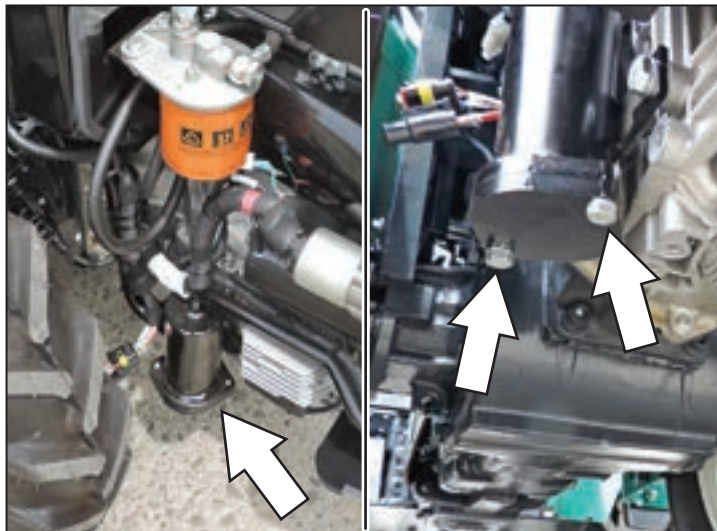
**Pas på**

Beskyt hænderne, for olien kan forårsage forbrændinger, hvis den er for varm.

Absorberingsfilteret til sugning af hydraulikolien er placeret i motorens nederste højre side. Tabellen viser vedligeholdelsesperioden.

For at rense filteret:

- Skru bolte, der fastgør dækslet, af.
- Tag filteret ud.
- Vask med benzin eller diesellole.
- Tør med trykluft.
- Genmonter og luk dækslet.

**6.32**

6.6 Vedligeholdelse af det elektriske system



Pas på

Hold batteriet væk fra åben ild. Dette fordi den gas, der frigives af elektrolytten, er eksplosiv.

Holdes væk fra vibrationer og ild. Før du udfører vedligeholdelsesarbejde på det elektriske system, skal du først frakoble det negative kabel (-). Hvis du skal fjerne batteriet, skal du frakoble det positive kabel (+).

Når du har slukket traktoren og slukket for tændingen, skal du vente 2 minutter, før du afbryder batteriet. Hvis denne tid ikke overholdes, kan der opstå alvorlige skader på den elektroniske motorstyringsenhed.



Pas på

Batteriets elektrolytvæske er ætsende: undgå, at det kommer i kontakt med øjne, hud eller tøj. Skulle syren komme i kontakt med øjnene, vask straks med vand og tag hurtigt som muligt på hospitalet for at undgå risiko for permanent skade.

Hvis du bruger batteriet og derefter sætter det på lager, skal du regelmæssigt kontrollere, at udledningsudluftningen virker for at forhindre, at batteriet deformeres eller sprænges.

Sørg for god rumventilation under opladning og afladning af batteriet for at evakuere syretågen og gasbrændstoffer, der genereres under opladningen: luften udefra sænker graden af erosion på mennesker og udstyr forårsaget af syremolekyler, og forhindrer også antændelsen af brændbare gasser.

Under opladningen må batteritemperaturen ikke overstige 45°C. For at undgå eksplosionsfare, sænkes temperaturen med et vandbad, og ladestrømmen eller ladningsspændingen reduceres midlertidigt.

Omgivelserne, hvor batteriet oplades, skal have god ventilation. Dette skyldes, at batteriet frigiver brint under opladningen, og hvis koncentrationen af hydrogen i den omgivende luft når 4%~7%, ville der opstå en eksplosion i tilfælde af brand. Især bør du ikke ryge, og der må ikke være åben ild i omgivelserne.

Når du tilslutter opladerkablet, skal du sørge for, at der ikke er kortslutning, ellers kan der udvikles brand.



Bemærk

Opbevar batterierne på et tørt, rent og godt ventileret sted ved en temperatur mellem 5-40°C.

Hold dem væk fra direkte sollys og mindst 2 m væk fra varmekilder (varmelegemer mv.).

Beskyt dem mod regn, støv og andre urenheder. Undgå eksterne kortslutningsudladninger.

Vend dem ikke på hovedet eller læg dem ikke ned. Undgå stød eller belastninger forårsaget af andre maskiner.

Batteriet skal opbevares i fuldt opladet tilstand i stedet for i næsten afladet tilstand.

Undgå at vippe batteriet, mens du sætter det ned, det er strengt forbudt at vende det og slå det.

Kontroller batterispændingen hver tredje måned. Oplad batteriet, hvis spændingen falder under 12,5 V, for at undgå at skulle udføre en intensiv opladning efter en længerevarende opbevaring, hvilket kan reducere batteriets levetid.

Kontroller densimeterets farve på batteridækslet med jævne mellemrum. Udfør vedligeholdelse og om nødvendigt udskiftning baseret på farve.

Tilslut batteriets anode til opladerens anode, batteriets katode til opladerens katode. Byt ikke om på tilslutninger.

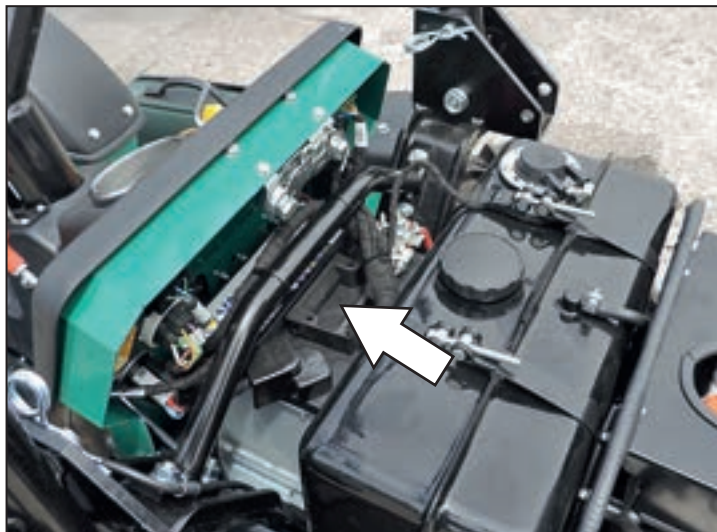
Monter batteriet. Fastgør tilslutningerne til opladningen.

6.6.1 Batteri

Kontrol af batteriets tilstand

For at udføre vedligeholdelse på batteriet placeret bag brændstoftanken, skal du åbne hjelmen.

Kontroller, at batteriet er fatsgjort på maskinen.



6.33

Rengøring af batteri

Brug en fugtig, antistatisk klud til at aftørre batteriet med slukket motor for at rengøre det. Rens og spænd om nødvendigt kontakterne og kabelklemmerne.

Smøring

Smør let poler og klemmer når nødvendigt. Brug fedt baseret på vaseline og ikke almindeligt fedt.

Gendan niveau

Kontroller og oprethold elektrolytniveauet for at dække batterielementerne, tilsæt destilleret vand med motoren slukket og i fravær af flammer.

Inaktivitet

Hvis maskinen ikke bruges i en længere periode:

- Oplad batteriet som angivet af fabrikanten.
- Frakobl begge kabler.
- Opbevar batteriet på et køligt tørt og ventileret sted.

Afmontering og udskiftning af batteri



Vent **2 minutter** fra det øjeblik maskinen slukkes (nøgle i OFF-position). Hvis proceduren ikke overholdes, kan der opstå alvorlige skader på den elektroniske motorstyringsenhed.



For at undgå risiko for brand skal du først afbryde den negative pol til håndtering af batteriet, og til sidst tilslutte den negative pol først, når batteriet skal installeres igen.

Hvis batteriet skal udskiftes, skal du udskifte med ét med samme tekniske egenskaber (se værdierne på selve batteriet).

Specifikationer til udskiftning af batteri

Kontakt forhandlere for udskiftning af batteriet.

- Batterispænding: 12 V
- Startstrøm: 360 A

Batteriopladningstilstand

Normalt er opladningstyperne opdelt i opladning med konstant strøm, opladning med konstant spænding osv. Ved vedligeholdelsesfrie batterier anbefales opladning med begrænset strøm med konstant spænding.

1) Opladning ved konstant strøm:

Efter opladning af batteriet til en spænding på 16 V med strøm på 12 A, skift til strøm på 6 A for at fortsætte opladningen. Opladningen slutter, når batterispændingen stabiliseres i 1-2 timer uden variationer (med en forskel mellem to spændinger på $\text{min}^* 0,03 \text{ V}$), eller hvis det oplades i 3-5 timer med strøm på 6 A efter spændingen har nået 16 V.

2) Opladning ved konstant spænding:

14,8 V~15,5 V med konstant spænding, den maksimale strøm må ikke overstige 30 A. Fortsæt med at oplade i 3 timer, efter at opladningsstrømmen er $\text{min}^* 0,5 \text{ A}$. Den samlede opladningstid må ikke overstige 24 timer.



Advarsel

Læs omhyggeligt batteriopladerproducentens dokumentation før opladning.

6.6.2 Vedligeholdelse af generatorrem

Efterse rem

Kontroller, at remmen ikke viser tegn på slid på eller revner.

Udskiftning rem

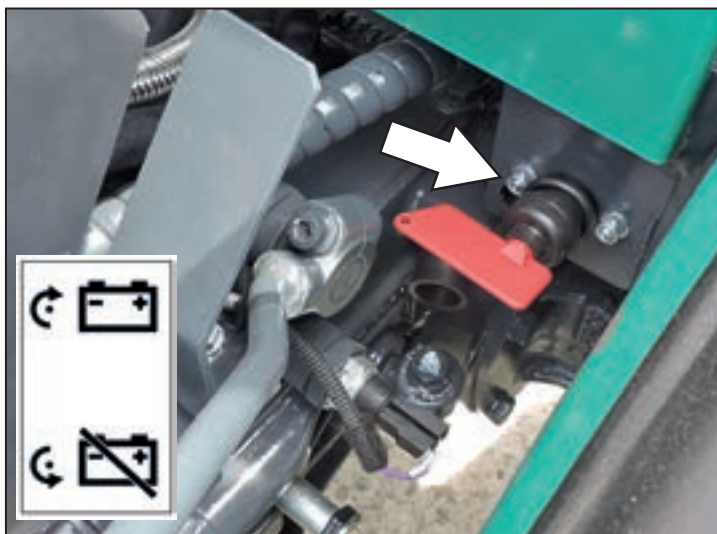


Pas på

Kontakt et autoriseret værksted for at få dette indgreb udført.

6.6.3 Batteriafbryder

Denne enhed frakobler det elektriske system sikkert og korrekt, og bruger det, når køretøjet skal stå stille i lang tid, og når du skal arbejde på det elektriske kredsløb.



6.34

6.6.4 Lys

Udskiftning af pære i forlygter

Udskift de ikke-fungerende pærer med nye med de samme tekniske funktioner (se instruktioner på pæren). I tvivlstilfælde skal du kontakte en faglært person.

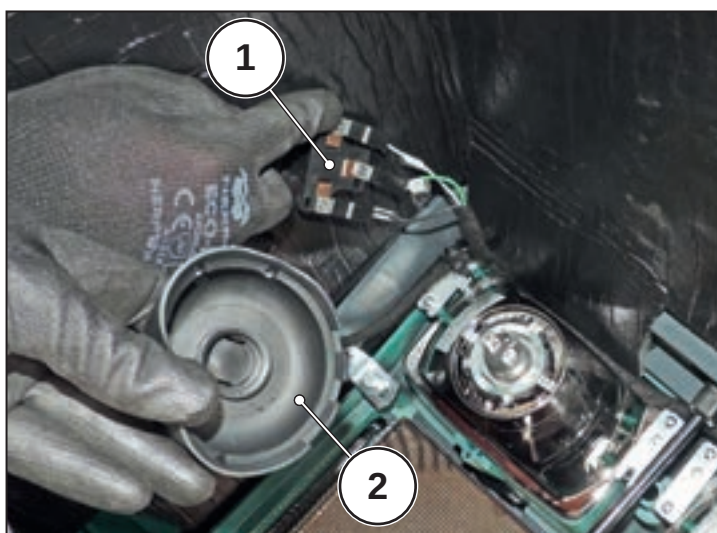
Følg nedenstående fremgangsmåde.

- Åbn motorhjelm.



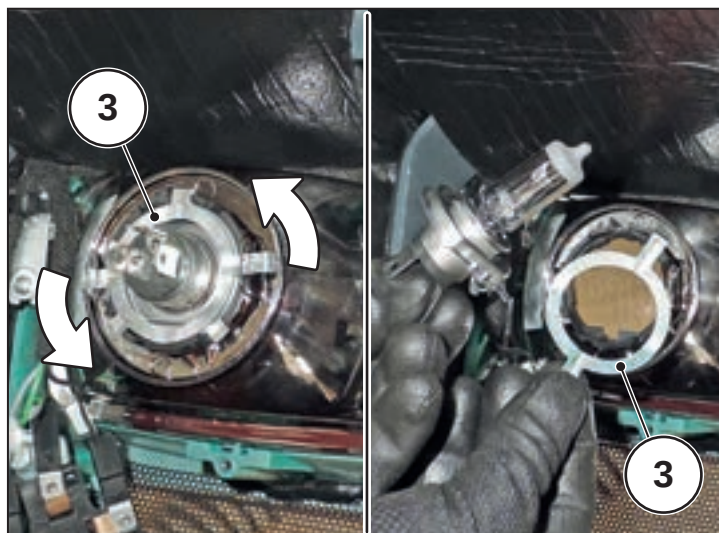
6.35

- Frakobl ledningen (1) på pæren, der skal udskiftes.
- Fjern beskyttelseshætten (2).



6.36

- Fjern holderfjederen (3) ved at skubbe de 2 tapper nedad og samtidig dreje dem mod uret.
- Tag pæren ud og udskift den med en ny.
- Sæt fjederen (3) og beskyttelseshætten (2) på igen.
- Slut ledningerne (1) til pæren.
- Luk motorhjelm.
- Udfør en funktionsprøvning både for langt lys og kort lys.



6.37

Kalibrering af forlygter



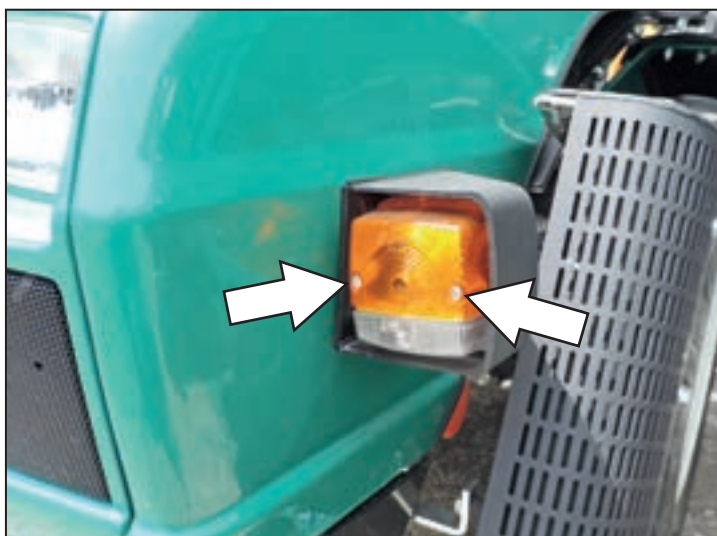
Advarsel

Service må udelukkende udføres af specialiseret personale med specifikke værktøjer. Kontakt et autoriseret GOLDONI værksted.

Udskiftning af positionslys og det forreste retningslys

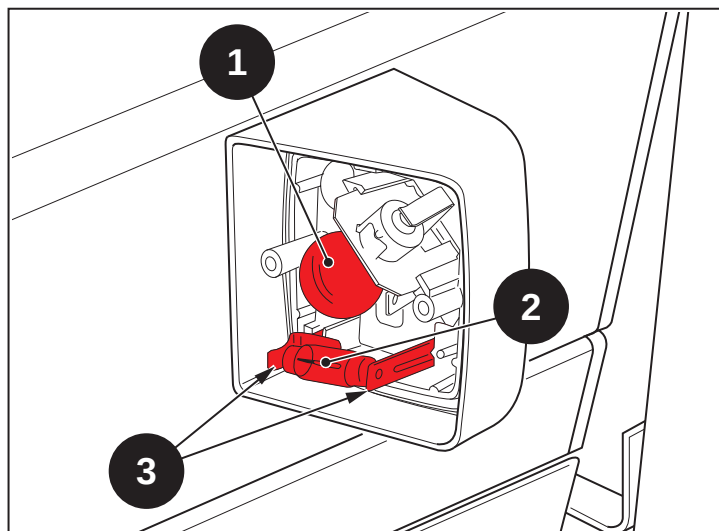
Følg nedenstående fremgangsmåde.

- Skru skruerne ud, og fjern lygtens genemsigtige dæksel.



6.38

- Fjern pæren (1) ved at dreje den 1/4 omdrejning mod urets retning.
- Sæt en ny pære på pladsen og skub og drej den 1/4 omdrejning i urets retning.
- Fjern pæren (2) ved at udvide klapperne (3) og monter en ny pære.
- Genmonter lygtens gennemsigtige dæksel.
- Udfør en funktionsprøvning.

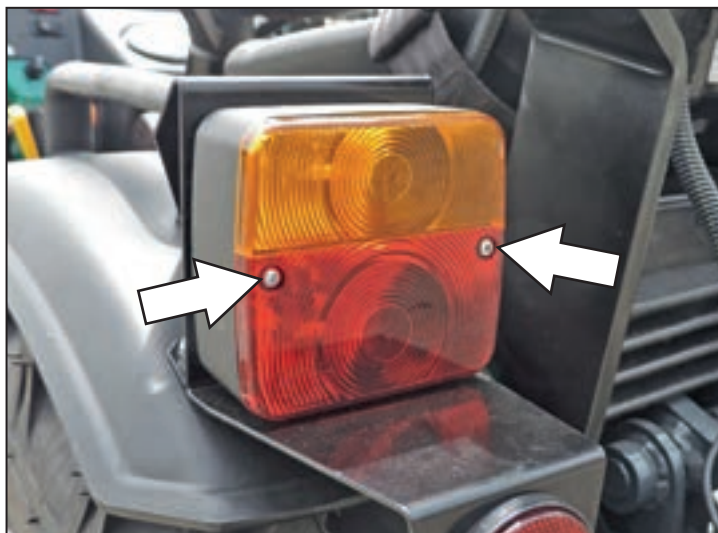


6.39

Udskiftning af positionslys og det bagerste retningslys

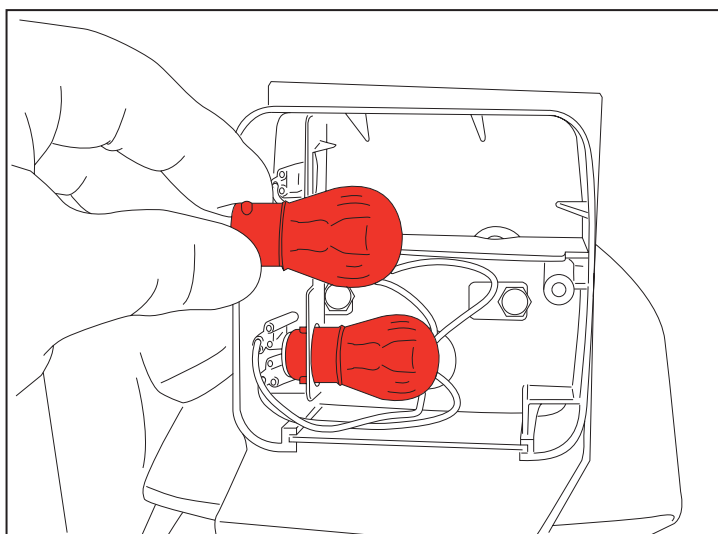
Fortsæt som angivet.

- Skru skruerne ud, og fjern lygtens gennemsigtige dæksel.



6.40

- Fjern pæren ved at dreje den 1/4 omdrejning mod urets retning.
- Sæt en ny pære på pladsen, skub og drej den 1/4 omdrejning i urets retning.
- Genmonter lygtens dæksel.
- Udfør en funktionsprøvning.

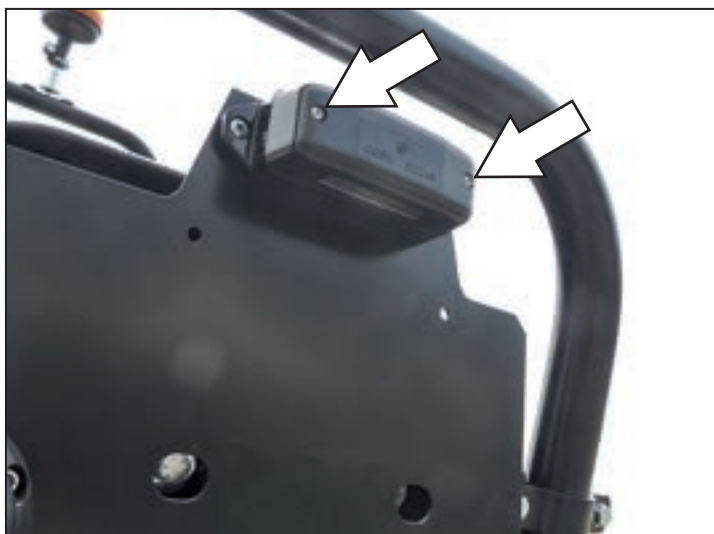


6.41

Udskiftning af nummerpladelys

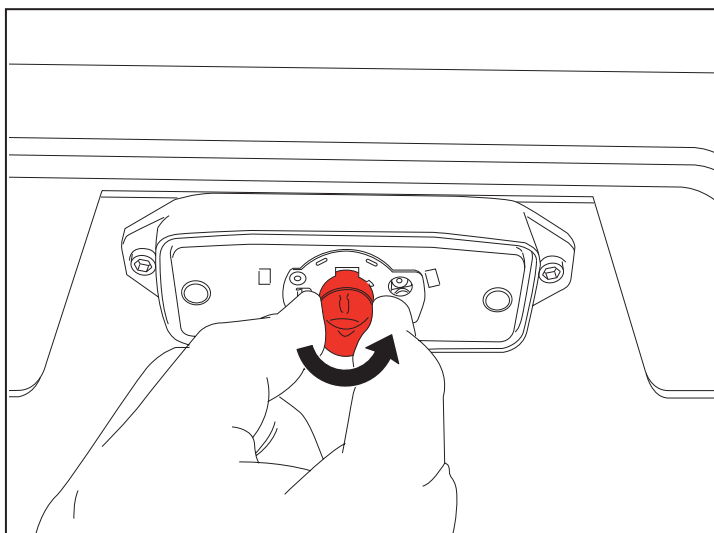
Fortsæt som angivet.

- Fjern lygtens dæksel.



6.42

- Fjern pæren ved at dreje den 1/4 omdrejning mod urets retning.
- Sæt en ny pære på pladsen, skub og drej den 1/4 omdrejning i urets retning.
- Genmonter lygtens dæksel.
- Udfør en funktionsprøvning.



6.43

Derudover er traktorens elektriske system beskyttet af en maxi-sikring af lametype, der er placeret inde i instrumentbrættet.

-	Generel beskyttelse af elektrisk system	50A
---	---	------------



6.46

6.7 Smøring og smøringspunkter

Udfør indgrebet ved behov eller hver 50 driftstimer.



Bemærk

Sænk liften før smøring af komponenterne.

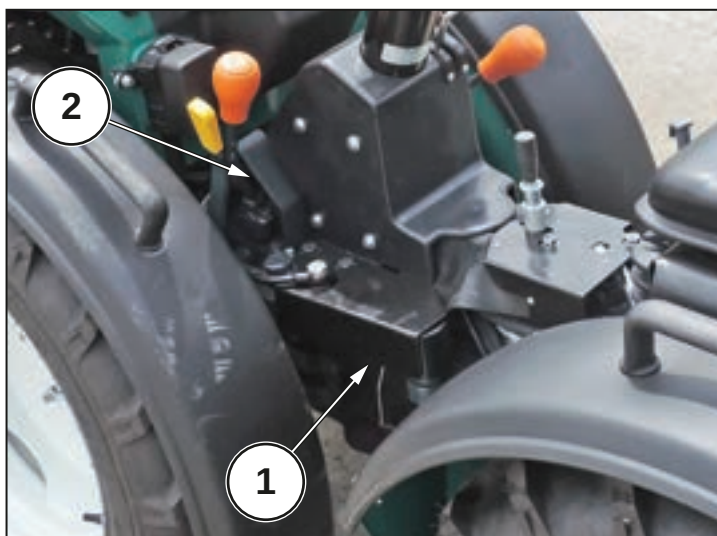


Bemærk

Brug anbefalet smøremiddel.

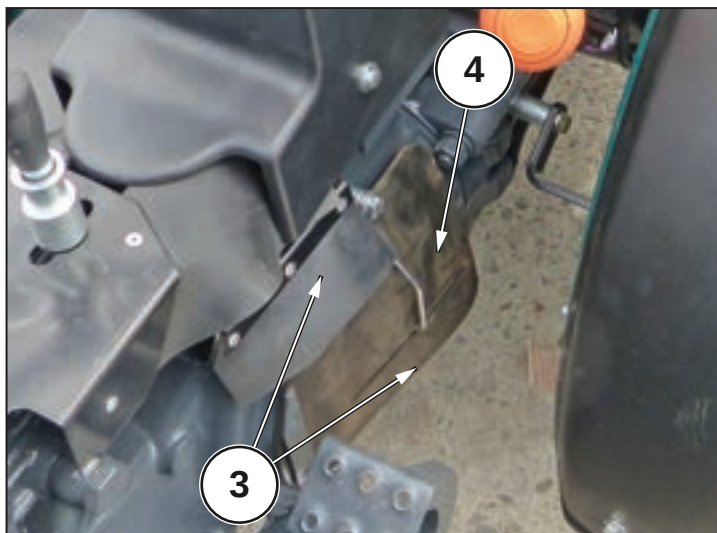
Smørepunkterne er følgende:

- 1 - Styrecylinder
- 2 - Koblingskabel

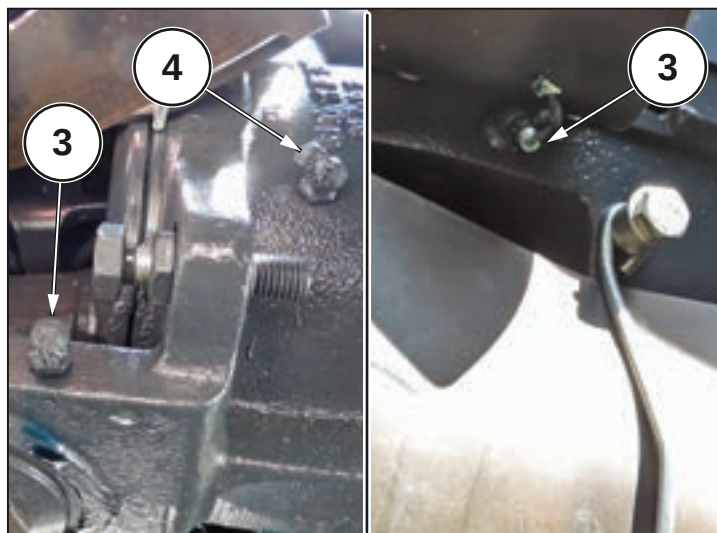


6.47

- 3 - Mellemlid 2 fedtnipler (nedre og øvre)
- 4 - Akslens centrale led

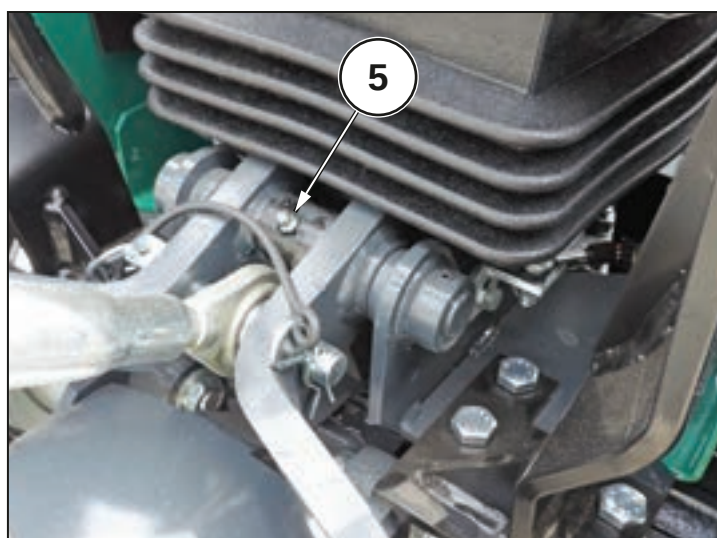


6.48



6.49

5 - Baglift



6.50

6.8 Teknisk vedligeholdelse i tilfælde af langvarig opbevaring

Længere inaktivitet for traktoren

Hvis køretøjet/udstyret, hvorpå motoren er installeret, forbliver inaktivt, er det nødvendigt at udføre nogle vedligeholdelsesoperationer for at opretholde motoren under betingelser med maksimal effektivitet.

I tilfælde af korte perioder med inaktivitet skal du udføre følgende indgreb:

- kontroller at de elektriske kontakter fungerer og beskyt dem, om nødvendigt, med en antioxidantsspray
- kontroller batteriets opladning og væskeniveau
- udfør om nødvendigt de planlagte vedligeholdelsesoperationer.



Advarsel

Under alle omstændigheder tilrådes det at starte motoren og bringe den til driftstemperatur (70÷80°C) mindst en gang om måneden.

Hvis motoren bruges til nødsituationer, skal du se de gældende specifikke regler for obligatorisk igangsætning: i mangel af specifikke regler, anbefaler vi, at du starter den en gang om måneden.

Når traktoren skal forblive inaktiv i en periode, der er over måneden, skal du tage følgende forholdsregler:

- Udfør generel rengøring af traktoren og især af karrosserikomponenterne, beskyt de malede dele med siliciumvoks og beskyt de umalede metaldele med et beskyttende smøremiddel. Placer traktoren i et overdækket, tørt og gerne godt ventileret rum.
- Forsegl luftindtag, udstødning, påfyldningsdækslet i fundamentet, brændstoftankens dæksel og påfyldningsdækslet på transmissions- og hydrauliksystemet ved hjælp af plastposer og klæbebånd.
- Tøm dieselbrændstoftanken, og fyld den med ny dieselolie op til det maksimale niveau.
- Udskift motorolie, og udskift filteret (hvis nødvendigt).
- Rengør brændstoffilteret.
- Smør alle dele udstyret med fedtnippler. Udfør en generel smøring.
- Smør alle udsatte metaloverflader (maskine), såsom løftecylindere og styretøjets cylinderstang, med et tyndt lag smøremiddel.
- Sænk liften.
- Sørg for, at alle betjeningslementer er i neutral position (inklusive de elektriske afbrydere).
- Lad ikke tændingsnøglen sidde i kontakten.
- Fjern batterierne, og opbevar dem på et køligt, tørt sted væk fra sollys. Hold batterierne opladet. Smør vaseline på terminaler og klemmer.
- Anbring bukke eller andre understøtninger under akslerne for at holde hjulene ophængt. Når traktoren hævet, tilrådes det at tømme dækkene hvis dette ikke er tilfældet, skal du kontrollere dæktrykket med jævne mellemrum.
- Aflast spændingen fra hjælpe drivremmen, og fjern remmen fra klimaanlæggets remskiven (hvis til stede).
- Dæk traktoren med en presenning og undgå brug af vandtæt materiale (voksdug eller plastikplader), da de bevarer fugtigheden, der favoriserer dannelsen af rust.

Hvis traktoren skal opbevares uden for, skal du følge de yderligere forholdsregler:

- Dæk instrumentpanelet, betjeningshåndtagene og sædet med lag af pap for at beskytte dem mod sollys.
- Rengør traktoren grundigt og mal alle malede overflader, hvor der er ridser eller mærker.
- Smør voks på eller tildæk hele traktoren.
- Løft dækkene fra jorden og/eller dæk dem for at beskytte dem mod varme og sollys.



Bemærk

Frakobl kun batteriets jordkabel i korte opbevaringsperioder (20 til 90 dage).

Genstart traktoren efter en opbevaringsperiode

- Fjern alle dæksler på traktoren under klargøring af opbevaring.
- Åbn alle tidligere lukkede åbninger.
- Fjern al akkumuleret snavs eller rester, især omkring motoren og inde i motorrummet.
- Efterse dækkene, og kontroller dæktrykket. Hvis traktoren var anbragt på bukke, pumpe dækkene op til det foreskrevne tryk og føre traktoren ned på jorden.
- Spænd drivremmen.
- Kontroller, om der er væskelækage under eller omkring traktoren.
- Kontroller transmissionsolie-/hydraulikolieniveau. Påfyld om nødvendigt olie.
- Kontroller motorolieniveauet, og fyld op eller udskift om nødvendigt olien baseret på den fastsatte frekvens.
- Udskift motoroliefilteret i henhold til den fastsatte hyppighed.
- Fyld brændstoftanken op.
- Udskift brændstoffilteret i henhold til den fastsatte hyppighed.
- Udskift luftfilteret i henhold til den fastlagte hyppighed.
- Kontroller tilspænding af hydraulikkoblinger.
- Kontroller integriteten af gummimuffer og af fastgørelsesklemmer.
- Udfør alle vedligeholdelsesprocedurer, der skal udføres dagligt eller hver 10. time, og andre planlagte procedurer efter behov.
- Kontroller batteriopladning og væskniveau.
- Kontroller integriteten og effektiviteten af elektriske kontakter.
- Installer batterierne, og tilslut kablerne.
- Fejlfind motorens funktionalitet.
- Start og kørsel motoren i tomgangshastighed, uden belastning, i et par minutter.



Bemærk

Når motoren kører i tomgangshastighed uden belastning, skal du visuelt kontrollere alle instrumenter og advarselsslamper for at sikre korrekt funktion.

- Hvis der ikke er nogen funktionsfejl, skal du føre motoren til driftstemperatur (70÷80°C).
- Kontroller traktorens systemer og funktioner, inklusive klimaanlægget (hvis det findes).
- Sluk motoren, og kontroller igen, at olieniveauet er korrekt.



Advarsel

Hvis der er spor efter olielækager, må du ikke starte traktoren, før årsagen er fastlagt, og de nødvendige reparationer er foretaget.



Advarsel

Nogle smøremidler eller motorkomponenter mister, selv i tilfælde af inaktivitet, deres egenskaber over tid, det er derfor også nødvendigt at tage udskiftning på grund af forældelse og ikke på grund af driftstimer, i betragtning, når man vurderer vedligeholdelsesintervaller.

Nedenfor er den maksimale vedligeholdelsestid for de kemiske-fysiske egenskaber for nogle komponenter eller smøremidler angivet.

1 år - Smøreolie

1 år - Brændstoffilterpatron

2 år - Kølevæske

7 : Fejlfinding og afhjælpning

Indeks

7.1 Sandsynlige anomalier afhængigt af symptomer	7-2
7.1.1 Motor	7-2

7.1 Sandsynlige anomalier afhængigt af symptomer

7.1.1 Motor



Når motoren skal stoppes øjeblikkeligt:

- Motorens omdrejninger øges og reduceres pludseligt.
- Der høres en usædvanlig og pludselig støj.
- Udstødningsgassens farve bliver pludselig mørk.
- Kontrollampen for olietryk lyser under kørsel.

Hændelse	Mulige årsager
Motoren starter ikke	Fastgøringsmøtrikker løsnet.
	Tilstoppede rør.
	Brændstoffilter tilstoppet.
	Luft eller vand i forbrændingskredsløbet.
	Ventilationshul til tankdæksel tilstoppet.
	Indsprøjtningssdyse blokeret.
	Injektionspumpeventilen er blokeret.
	Defekt brændstofpumpe.
	Batteri er afladet.
	Ustabil eller forkert kabelforbindelse.
	Startkontakten er defekt.
	Startmotor er defekt.
	Brændstofmangel.
	Luftfilter tilstoppet.
	Omdrejningsregulatorhåndtag ude af fase.
	Overbelastning.
	Forkert injektionsforstilling.
	Ventil blokeret.
	Pumpestyrestang hård.
	Hovedpakning beskadiget.
Motoren starter og stopper	For stor pumpelækage.
	Omdrejningsregulatorhåndtag glider ikke
	Brændstoffilter tilstoppet.
	Luft eller vand i forbrændingskredsløbet.
	Ventilationshul til tankdæksel tilstoppet.
	Defekt brændstofpumpe.
	Luftfilter tilstoppet.
	Overbelastning.
	Afhægtet eller ødelagt justeringsfjeder.
	Ikke-forskydeligt omdrejningsregulatorhåndtag.
	Lavt minimum.
	Forkert kalibrering af injektionspumper.

Hændelse	Mulige årsager
Motoren accelererer ikke	Tilstoppede rør.
	Brændstoffilter tilstoppet.
	Luft eller vand i forbrændingskredsløbet.
	Ventilationshul til tankdæksel tilstoppet.
	Injektionspumpens styrestang hård.
	Luftfilter tilstoppet.
	Overbelastning.
	Forkert injektionsforstilling.
	Afhægtet eller ødelagt justeringsfjeder.
	Forkert kalibrering af injektionspumper.
	Forkert kalibrering af indsprøjtningsdyse.
	Luft eller vand i forbrændingskredsløbet.
	Injektionspumpens styrestang hård.
Ujævn motorhastighed	Forkert kalibrering af injektionspumper.
	Høj oliestand.
	Omdrejningsregulatorhåndtag ude af fase.
	Injektionspumpens styrestang hård.
	Lavt minimum.
	Ikke-forskydeligt omdrejningsregulatorhåndtag.
	Forkert kalibrering af indsprøjtningsdyse.
Sort røg fra udstødning	For stor pumpelækage.
	Forkert kalibrering af injektionspumper.
	Brændstofsupplement er blokeret.
	Luftfilter tilstoppet.
	Overbelastning.
	Forkert injektionsforstilling.
	Motoraksel ikke forskydelig.
	Brændstoffilter tilstoppet.
Hvid røg fra udstødning	Luft eller vand i forbrændingskredsløbet.
	Forlænget tomgangsdraft.
	Tilkøring ikke fuldført.
	Forkert injektionsforstilling.
	Slidte eller limede elementer.
	Slidt cylinder.
	Høj oliestand.
	Slidte styreskiner.
	Slidte bronzelejbøsninger.
Lavt motorolietryk	Trykreguleringsventil blokeret.
	Reguleringsventil ikke justeret.
	Oliepumpe slidt.
	Luft i olieindsugning.
	Defekt trykmåler eller pressostat.
	Olieindsugningsslage tilstoppet.

Hændelse	Mulige årsager
For stort motorolieforbrug	Slidt cylinder.
	Motorolieniveau for højt.
	Slidte eller limede elementer.
	Forlænget tomgangsdrift.
	Tilkøring ikke fuldført.
	Slidte styreskinner.
	Luftfilter tilstoppet.
Olie og brændstof drypper fra udstødning	Forkert kalibrering af indsprøjtningsdyse.
	Forlænget tomgangsdrift.
	Tilkøring ikke fuldført.
	Slidte eller limede elementer.
	Slidt cylinder.
	Slidte styreskinner.



an ARBOS Company

Goldoni S.p.A. a s.u.

Via Canale, 3 - 41012 Migliarina di Carpi - Modena - Italy • T +39 0522 640111 - F +39 0522 699002

goldoni.com



6381645